

# NORDERNEYER BADEKURIER

NIEDERSÄCHSISCHES STAATSBAD NORDERNEYER



MIT KURLISTE  
VERANSTALTUNGS-  
PROGRAMM UND  
KONZERTPLAN

HEILBAD FÜR  
LUFTWEGE  
NERVEN  
REKONVALESCENZ  
ABHÄRTUNG



*Ballspiel in den Dünen*

*Aufnahme: Kurverw.*

# Wegweiser des Badekurier



**Kurverwaltung.** Kurdirektor Hans-Ludwig Eckert. Sprechstunden täglich von 11 bis 12 Uhr, außer Sonntags. Fernsprecher Nr. 212 und 213, nach Dienstschluß Nr. 212. Kassenstunden der Hauptverwaltung im Verwaltungsgebäude am Kurhaus von 9 bis 12 Uhr.

**Kurkarten-Ausgabe** im Logierhaus Bazar. Täglich von 8 bis 12 Uhr und 15 bis 18 Uhr. An Sonntagen von 10 bis 12 Uhr. Fernsprecher 212.

**Meldestelle** für Kurgäste. Täglich von 8 bis 12 Uhr und 15 bis 18 Uhr. An Sonntagen von 10 bis 12 Uhr. Fernsprecher 212.

**Verkehrsamt** der Kurverwaltung. Täglich von 8.30 bis 13 Uhr und von 15 bis 18 Uhr. Sonntags von 10 bis 13 Uhr und jeweils nach Ankunft eines Dampfers. Fernsprecher 212. Amtl. Fahrkartenverkauf f. d. Bundesbahn.



**Rathaus,** Friedrichstraße-Ecke Poststraße. Bürgermeister Josef Ernst, Stadtdirektor Carssen Lührs. Dienststunden 11 bis 12.30 Uhr. Fernsprecher Nr. 405 und 406.

**Postamt.** Schalterstunden werktags von 8 bis 12 Uhr und 15 bis 18 Uhr. Ein Schalter ist durchgehend von 7.30 bis 21 Uhr geöffnet. Fernsprecher Nr. 149 für Telegrammannahme. Postzustellung zweimal täglich.

**Polizeistation und Fundbüro.** Dienststunden 8 bis 13 Uhr und 15 bis 18 Uhr, Knyphausenstraße 7. Fernsprecher 460. Polizeiobermeister Püschel Nr. 454. Polizeimeister Möhlmann Nr. 182.

**Zollamt,** Marienstraße 2, Fernsprecher 306.

## Fahrkartenverkaufsstelle der Deutschen Bundesbahn

Hafen/Marienstraße, Fernsprecher 211; Gepäck- und Fahrkartenschalter durchgehend von 6.30 bis 19.30 Uhr geöffnet. Beim Lösen der Fahrkarte ab Norderney ist stets der Dampferfahrpreis einbegriffen.

## Dampferverkehr der »Frisia«

Ab Norddeich: 7.45, 9.50, 12.00, 14.00, 15.45, 18.30 und (dieser nur Sonntags) 19.30 Uhr.

Ab Norderney: 7.20, 9.30, 11.45, 13.20, 15.20, 18.00 und (dieser nur Sonntags) 19.30 Uhr.

**Die Anschlüsse der Bundesbahn an Norddeich:** P 7.31 von Papenburg, P 9.40 von Münster, s von Leer, D 11.54 von Passau über Würzburg, Frankfurt, Köln, Essen, Dortmund, Leer, Anschluß von Hannover — Bremen; P 12.50 von Soest — Hamm; E 13.45 von Goslar — Hannover — Bremen, Anschluß in Bremen von Hamburg; D 15.02 von Köln — Wuppertal — Hamm; D 15.23 von Köln — Essen; P 15.44 s von Emden-Süd; P 18.17 von Papenburg — Emden-Süd; P 19.20 von Hamm.

**Ab Norddeich:** P 8.40 w nach Soest, s nach Leer, Anschluß in Norden (ab 9.00) über Sande nach Bremen, Hamburg, Hannover; D 11.02 nach Wuppertal — Köln, Anschluß nach München; P 11.25 w nach Papenburg, Anschluß in Leer nach Oldenburg; P 12.29 s nach Hamm; P 13.05 w nach Emden-Süd; P 14.15 nach Norden; D 14.37 nach Köln über Wanne-Eickel — Essen; E 15.05 nach Hannover — Goslar; D 16.42 nach Passau über Dortmund — Essen — Köln — Frankfurt, Anschluß in Emden-West (ab 17.58) nach Bremen; P 17.54 nach Leer, Anschluß nach Bremen; P 19.25 nach Münster, s mit Anschluß nach Oldenburg; P 20.45 nach Norden, s bis Papenburg.

**Das Lesezimmer im Kurhaus** geöffnet in der Zeit von 10 bis 12 und von 16 bis 21 Uhr.

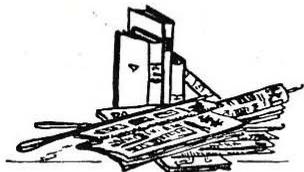
**Theater- und Konzertkarten** für alle Veranstaltungen der Kurverwaltung im Theater- und Konzertbüro im Bazar; geöffnet täglich von 9 bis 12 und von 16 bis 18 Uhr. Fernsprecher 280.

**Der Sportplatz** des Turn- und Sportvereins Norderney (TuS) befindet sich unweit des Hafens.

**Tennisplätze** an der Kaiserstraße; **Golfplatz** östlich der Stadt auf halbem Wege nach dem Leuchtturm.

**Das Heimatmuseum** des Norderneyer Heimatvereins im Argonnerwäldchen, in einem Original Norderneyer Fischerhaus. Öffnungszeiten: Täglich 10 bis 12 Uhr und von 15 bis 18 Uhr.

Außer der 3 Kilometer langen, breiten **Uferpromenade** unmittelbar am Meer entlang bieten die vortrefflich gepflegten **Kuranlagen** und die sich über 200 Morgen ausdehnenden Laub- und Nadelwälder vielerlei Möglichkeiten für reizvolle **Spaziergänge**.



# NORDERNEYER BADEKURIER

MIT GÄSTELISTE UND VERANSTALTUNGSPROGRAMM

1. Jahrgang

Sonnabend, 12. August 1950

Nr. 7

## „Ich liebe das Meer wie meine Seele“

Heinrich Heine schrieb vor 125 Jahren auf Norderney den Mittelteil seiner „Reisebilder“

Zwei Mal verzeichnet die verblichene Fremdenliste Norderneys den späten Sommergast Heinrich Heine mit der in lapidarer Kürze gehaltenen Eintragung: „am 13. August 1825“, zuerst „Dr. jur. Heine aus Göttingen“, im folgenden Jahre „aus Düsseldorf“, seiner Heimatstadt. Kurz vor dem ersten Besuch wurde der 28jährige nach einem strengen Examen in Göttingen promoviert. Vielleicht waren es die eben verfliegenen geistigen Strapazen an der Alma mater gewesen, die ihm zunächst die Muße und Konzentration raubten, zur Feder zu greifen. Aber der zweite Aufenthalt trug schöne schöpferische Früchte für die Fortsetzung zwei seiner erfolgreichsten Werke, der „Reisebilder“ und des „Buch der Lieder“.

In mancherlei Hinsicht erscheinen die auf Norderney entstandenen Arbeiten des Dichters bedeutungsvoll. Sie sind von einem tiefen Naturgefühl durchdrungen, offenbaren wahrhaft echte Empfindung. Andererseits erweist sich die scharfe Beobachtungsgabe Heines für das Wesentliche des äußeren Lebens der Insulaner in Verbindung mit ihrer skurrilen Umwelt. Auf Norderney wird Heine zum dichterischen Entdecker der Nordsee, dank seiner Gabe, die Natur „ganz in Gefühl aufzulösen“.

Bei ihm rauscht die Brandung zum ersten Male in ihrer ganzen Urgewalt, säuseln die Wellen in blauer Stille, brennt der Wind unter heißer Sonne, fegt der Sturm dämonisch über die kargen Dünen. So fand Heine auf einsamer Nordseeinsel schöne, begeisterte Worte für das Milieu des weiten Meeres:

„Ich liebe das Meer, wie meine Seele.

Oft wird mir sogar zumute, als sei das Meer eigentlich meine Seele selbst, und wie es im Meer verborgene Wasserpflanzen gibt, die nur im Augenblick des Aufblühens an dessen Oberfläche heraufschwimmen, und im Augenblick des Verblühens wieder hinabtauchen, so kommen zuweilen auch wunderbare Blumenbilder heraufgeschwommen aus der Tiefe meiner Seele und duften und leuchten und verschwinden wieder. — „Evelina!“

Man sagt, unfern dieser Insel, wo jetzt nichts als Wasser ist, hätten einst die schönsten Dörfer und Städte gestanden. Das Meer habe sie alle plötzlich überschwemmt, und bei klarem Wetter sähen die Schiffer noch die leuchtenden Spitzen der Kirchtürme, und mancher habe dort, in der Sonntagsfrühe, sogar ein frommes Glockengeläute gehört. Die Geschichte ist wahr, denn das Meer ist meine Seele.

Geht man am Strande spazieren, so gewähren die vorüberfahrenden Schiffe einen schönen Anblick. Haben sie die blendweißen Segel aufgespannt, so sehen sie aus wie vorbeiziehende große Schwäne. Gar besonders schön ist dieser Anblick, wenn die Sonne hinter dem vorbeisegelnden Schiffe untergeht, und dieses, wie von einer riesigen Glorie umstrahlt wird.

Gar besonders wird mir zumute, wenn ich allein in der Dämmerung am Strande wandle, — hinter mir flache Dünen, vor mir das wogende, unermessliche Meer, über mir der Himmel wie eine riesige Kristallkuppel — ich erscheine mir dann selbst

sehr ameisenklein, und dennoch dehnt sich meine Seele so weltweit. Die hohe Einfachheit der Natur, die mich hier umgibt, zähmt und erhebt mich zu gleicher Zeit, und zwar in stärkerem Grade als jemals eine andere Umgebung. Nie war mir ein Dom groß genug. Meine Seele mit ihrem alten Titanengebet



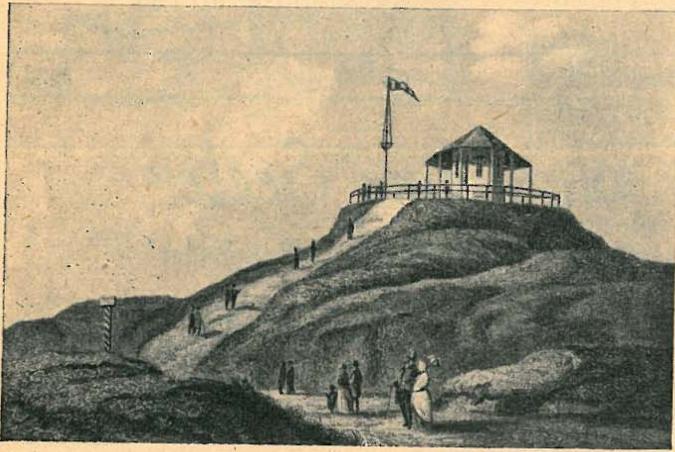
*Die fah' ich mir  
früher Morgens  
den 5ten August  
1829  
H. Heine.*

strebte höher als die gotischen Pfeiler und wollte immer hinausbrechen durch das Dach. — Mag es immerhin lächerlich klingen, ich kann es dennoch nicht verhehlen, das Mißverhältnis zwischen Körper und Seele quält mich einigermaßen, und hier am Meere, in großartiger Naturumgebung, wird es mir zuweilen recht deutlich.“

Uebrigens huldigte Heine während seines Norderney-Aufenthaltes der Leidenschaft am Spieltisch. Bitter vermerkt er, daß ihm das Glück nicht hold war, und daß er dabei sein ganzes Geld, 50 Luisdor, „vertrödelte“, die ihm sein Hamburger Onkel für die Reise bewilligt hatte. Mit seinen „Reisebildern“ (deren erster Teil aus der 1824 entstandenen „Harzreise“ besteht, während der zweite Teil die auf Norderney beschriebene „Nordsee“ behandelt) hatte Heine etwas für seine Zeit Einmaliges geschaffen: ein dem Erlebnis entsprungenes scharf profiliertes Kunstwerk mit bittersüßen Satirspielen, bemerkenswerten phi-

losophischen Sentenzen und sachlicher Akkuratess im Gegenständlichen. Der Verdichtung im Gegenständlichen dient das Traumbild. Die Zwischenstufe heißt Satire.

Heine selbst hatte von dem auf Norderney Vollbrachten eine außerordentlich hohe Meinung. „Wenn es sich nur mit meiner Gesundheit etwas mehr bessert“, schreibt er am 6. Oktober 1826, „so wird der zweite Reisebilderteil das wunderbarste und interessanteste Buch, das in dieser Zeit erscheinen mag.“



Die Marienhöhe vor 125 Jahren

Schon am 9. Juni 1827 konnte er seinem Freund Moser berichten: „Ich habe durch dieses Buch einen ungeheuren Erfolg und Popularität in Deutschland gewonnen, ich habe jetzt eine weitschallende Stimme. Ich werde eine ganz extraordinäre Professur erlangen an der Universitas hoher Geister.“

Der Verleger Campe mußte das Werk immer wieder in großen Auflagen herausbringen. Heine selbst erlebte noch 1831, 1843, 1851 und in seinem Todesjahr 1856 vier Neuauflagen.

Der auf Norderney geschriebene Gedichtzyklus „Die Nord-

see“, in starke, freie Rhythmen gegossen, wurde bald dem „Buch der Lieder“ einverleibt. Es sind insgesamt 22 Gedichte, in denen ein Naturgefühl wirksam wird, wie es die deutsche Poesie bisher kaum kannte. Das Meer in allen seinen Urgewalten, in aufbrausendem Sturm, in geruhsam verhaltener Stille wird dem Leser nahegebracht; schöne Träume wiegen auf den silberglänzenden Wellen und mythische Gestalten tauchen auf. Die ganze Vielgestalt der Meeres- und Inselwelt, oft konfrontiert von einer phantasiegeladenen visionären Schau, ist eingefangen. Und wenn der Dichter, den später in Paris sein Rückenmarksleiden acht Jahre hindurch ans Bett fesselte, den berühmten Ausruf wiederholt, mit dem einst zehntausend Griechen nach einem langen, schrecklichen Marsch ihre Heimat grüßten: „Thalatta! Thalatta!“, so war es die Erfüllung der tiefen Sehnsucht, endlich frei aufatmen zu können. Es war das insulare Freiheitsgefühl und -Empfinden, das Heinrich Heine zu einigen seiner schönsten Gedichte inspirierte, und Verse wie diese sprechen aus tiefster Unmittelbarkeit ein Glücksgefühl aus, das keine Grenzen zu kennen scheint:

Thalatta! Thalatta!

Sei mir begrüßt, du ewiges Meer!

Sei mir begrüßt zehntausendmal

Aus jauchzendem Herzen . . .

Sei mir begrüßt, du ewiges Meer!

Wie Sprache der Heimat rauscht mir dein Wasser,

Wie Träume der Kindheit seh ich es flimmern

Auf deinem wogenden Wellengebiet . . .

. . . Und es rauschen die weißen Blütenbäume,

Und die jungen Blumen schauen mich an,

Mit bunten, duftenden Augen,

Und es duftet und summt, atmet und lacht,

Und im blauen Himmel singen die Vöglein —

Thalatta! Thalatta!

(Aus dem Buch „Berühmte Gäste Norderneys“ 1950 von Rudolf Boden)

## PRESSEGÄSTE IN NORDERNEY

Für die zu gewinnenden Eindrücke leider etwas zu kurz — für einen halben Tag — weilten auf Anregung der niedersächsischen Staatsregierung rund 40 Pressevertreter, begleitet von Küstensachverständigen, im Rahmen einer zweitägigen Besichtigungsfahrt in Norderney, wo sie sich von dem Stand der gut vorgeschrittenen Uferschutzbauten an Ort und Stelle ein Bild verschaffen konnten. Die Damen und Herren trafen am Nachmittag mit einem Sonderboot ein. Nach einer Kaffeetafel im Kurhausgarten fand eine Besichtigung des Nordstrandes statt, wo Regierungsbaurat Thilo-Norden Erläuterungen zu dem Stand der Uferschutzbauten gab und Kurdirektor Eckert auf die durchaus günstigen Strandverhältnisse und die zusätzlichen Möglichkeiten des Badestrandes „Weiße Düne“ hinwies. Mit sichtlichem Behagen machte anschließend ein großer Teil der Pressevertreter am Nordstrand von einem erfrischenden Seebad Gebrauch.

In der Forschungsstelle des Wasserbauamtes, An der Mühle, sprachen Prof. Hensen-Hannover als Vertreter des neu gegründeten Küstenausschusses über die Erforschung der Stromverhältnisse und Oberregierungsbaurat Breuer-Aurich über das große Entwässerungsprojekt im Leda-Jümme-Gebiet. Diesen Referaten folgte eine rege Diskussion, die bewies, daß die Pressevertreter an all diesen aufgeworfenen Fragen außerordentlich interessiert waren.

Bei der Abendtafel im Staatlichen Kurhotel Großes Logierhaus hieß der Gastgeber Kurdirektor Eckert seine Gäste herzlich willkommen. Im Mittelpunkt seiner Ausführungen stand Norderneys Bedeutung als Weltbad und seine besondere Eignung für Herbst- und Winterkuren. Bürgermeister Ernst als Vertreter der Stadt wies auf die Notwendigkeit eines umfassenden Uferschutzprojektes zum Schutze der festländischen Küste hin.

Er unterstrich noch einmal die von dem Sachverständigen Prof. Hensen vorgebrachte Meinung, daß von irgendeiner Gefährdung Norderneys überhaupt keine Rede sein könnte. Herzliche Begrüßungsworte richtete ferner Regierungsdirektor Dr. Scheunemann-Aurich an die Gäste. Der dpa-Vertreter Lanzke-Hannover dankte für die wertvollen Anregungen und Informationen und versicherte, daß die Presse für die lobenswerten Bestrebungen des Küstenschutzes und des Bades gern eintreten werde. Eine launige Ansprache für Fräulein Dr. Groneweg hielt Oberregierungsrat Dr. Parisius. Am frühen Morgen des nächsten Tages verließen die Pressevertreter die Insel, um die Leybucht und das Teufelsmoor zu besichtigen. Die Pressefahrt endete wieder an ihrem Ausgangspunkt Hannover.

Folgende Damen und Herren nahmen an der Besichtigung in Norderney teil: Dr. Niemann, (Pressereferent und verantwortl. Redakteur der Land- und Forstwirtschaftlichen Zeitung), Diehl (Vereinigter Wirtschaftsdienst), Dr. Ihlefeld (Nordwestdeutscher Landesdienst), Dr. Krüger (Norddeutsche Zeitung), Wesemann, Schrader (OPD), Höpfer (Hamburger Abendblatt, Der Spiegel, Nordwest-Zeitung), Bock (Hannoversche Allgemeine Zeitung), Kresin (Telegraf), Spieker (Frankfurter Rundschau), Bade (NWDR), Raunau (Die Welt), Ormess (Hannoversche Presse), Schoewzock (ADN), Prof. Dr. Hensen, Ob.-Reg.-Rat Dr. Froehner, Ob.-Reg.-Rat Dr. Parisius, von Alten, Thape, Reg.-Rat Sodeikat, Reg.-Dir. Dr. Spiessbach, Dr. Herrmann, Botzat, (Die Neue Zeitung), Schlobben (Welt der Arbeit), Hill (AP), Lanzke (dpa), Reg.-Bauräte Metzler und Thilo, Reg.-Dir. Dr. Scheunemann, Ob.-Reg.-Rat Eiben, Fräulein Dr. Groneweg (Weser-Kurier), Kallenbach (Bremische Nachrichten), Weger (Lüneburger Landeszeitung), Kraeft (Arbeitsgemeinschaft ostfriesischer Verlagsdruckereien), Caro (Nordwest-Zeitung).

# Veranstaltungen der Kurverwaltung in der Zeit vom 14. bis 20. August 1950

KURHAUS		KURTHEATER	
Montag, 14. August 20.30 Uhr	Stunde der Musik Lieder- und Arienabend Kammersänger Arno Schellenberg	Dienstag, 15. August 20.00 Uhr	„Heitere Geister“ Eine unwahrscheinliche Komödie von Noel Coward Deutsch von Curt Goetz
Freitag, 18. August 20.30 Uhr	7. Symphonie-Konzert Leitung Alfred Hering Solist: Susanne Fischer, Klavier	Mittwoch, 16. August 22.00 Uhr	Spätvorstellung Beginn 22 Uhr, Ende nach 23.30 Uhr „Die respektvolle Dirne“ Stück von Jean Paul Sartre
Sonnabend u. Sonntag, 19. u. 20. Aug. 20.30 Uhr	Europas populärstes Studentencabaret Die Amnestierten	Donnerstag, 17. August 20.00 Uhr	Carla Carlsen vom Metropol-Theater Berlin, in „Bezauberndes Fräulein“ Lustspieloperette von Ralph Benatzki

Vorverkauf für alle Veranstaltungen: Theater- und Konzertbüro im Bazar (Tel. 280)  
vormittags von 9 bis 12.30 Uhr, nachmittags von 16 bis 18 Uhr und an den Abendkassen

## Außerdem finden folgende Veranstaltungen statt:

Staatliche Strandhallen: Montag: Gastspiel Bobby Streib; Dienstag: „Es knallt im Karton“ mit Bobby Streib; Mittwoch: „Lange Nacht“ mit Marita Gründgens; Donnerstag: Internationales Tanzturnier; Freitag: Internationale Tanzschau; Sonnabend: „Bord-Ball“ mit Kabarettprogramm.

Kaffee Fröhle: Jeden Abend Tanz und Unterhaltung mit Kurt Prüfert und seinem Quartett.

Schuchardts Hotel: Roxy-Trio in der „Frasquita“, Duo Lennartz-Nawrecki in der „Kajüte“. — Am Dienstag: Großer Rheinischer Abend. — Am Donnerstag: Bunter Abend mit Jupp Schmitz und Fritz Neumann-Knapp.

Casino: Gerd Papendick und seine Solisten.

Hotel Engehausen: Kapelle Fred Alexander mit dem Komiker Karl Ludwig Schmidt.

## VORSCHAU AUF DAS WOCHENPROGRAMM

Kammersänger Arno Schellenberg, Mitglied der Staatsoper Berlin und Dresden, bekannt durch seine Auslandsgastspiele in Rom, Paris und Madrid, von dem die Presse schreibt, daß er „eine der schönsten Stimmen“ hat, eröffnet die kommende Woche mit einem Lieder- und Arienabend. Der hervorragende lyrische Bariton ist nicht nur durch die Oper bekannt geworden, sondern gilt auch als meisterhafter Interpret des Kunstliedes. Seine Stimme ist ständig im Rundfunk und auch auf der Schallplatte zu hören.

Das 7. Symphoniekonzert beginnt mit den Orchester-Variationen von Johannes Brahms über ein Thema von Joseph Haydn. Aus diesem Werk spricht die souveräne Herrschaft Johannes Brahms über alle Kunstmittel, vereint mit einer seltenen Gestaltungsgabe der Phantasie.

Die in Norderney sehr bekannte und ebenso beliebte Berliner Pianistin Susanne Fischer ist die Solistin des Abends. (Klavierkonzert in d-moll von Mozart). Das erste der beiden „moll-Konzerte“ in der Don-Juan-Tonart d-moll ist das bekannteste der Mozartschen Klavierkonzerte.

Das Konzert wird beendet mit der 8. Symphonie Ludwig van Beethovens. Dieses Werk greift stilistisch auf Vergangenes

zurück (Haydn). Dem scherzhaft freudigem Charakter zuliebe verzichtet Beethoven hier auf einen langsamen Satz.

Zum Wochenende, nämlich am Sonnabend und Sonntag, gastiert das politisch-literarische Studentenkabarett „Die Amnestierten“, deren ungeheure Erfolge im In- und Ausland Tagesgespräch sind. Unsere Gäste, die die vor kurzem hier gastierende „Mausefalle“ mit Werner Finck hören konnten, haben Gelegenheit, interessante Vergleiche über Deutschlands führende politische Kabarets zu ziehen.

Im Kurtheater bringt die Ostfriesische Landesbühne zunächst die Komödie „Heitere Geister“, die die Besucher vergnüglich in die Welt des Spiritismus führt. Das Stück hat in der geistreichen Bearbeitung von Curt Götz in den bisherigen Aufführungen viele Freunde erworben.

In der Spätvorstellung am Mittwoch ist erneut Jean Paul Sartres hochinteressantes Werk „Die respektvolle Dirne“ angesetzt, nachdem immer wieder Anfragen erfolgen und die Diskussion über dieses Stück nicht abreißt.

Die mit so großem Erfolg bereits mehrmals aufgeführte Lustspieloperette „Bezauberndes Fräulein“ mit den bekannten Melodien von Ralph Benatzki wird auch in dieser Woche wieder einen großen Hörerkreis finden.

H. P.

Kaffee / Konditorei **FRÖHLE**

gegenüber der Post

*Befüllt jede Kirschkugel genau  
um Torga rein um Abend*

**Süßer Onkel**

Das führende Süßwaren-  
SPEZIAL-GESCHÄFT

Zum süßen Onkel

**Friedrichstraße 27**

# KONZERTPLAN

## des Staatlichen Kurorchesters von Norderney

Musikalische Oberleitung: Musikdirektor Alfred Hering

**Sonntag, den 13. August 1950**

11 Uhr: Festliches Vormittagskonzert im Kurgarten

Leitung: Alfred Hering

- |                                                                   |         |
|-------------------------------------------------------------------|---------|
| 1. Ouvertüre z. Op. „Die Entführung aus dem Serail“               | Mozart  |
| 2. Symphonisches Zwischenspiel a. d. Oper „Schirin und Gertraude“ | Graener |
| 3. Slawische Tänze                                                | Dvorak  |
| 4. Ouvertüre zur Oper „Der Freischütz“                            | Weber   |

16 - 18 Uhr: Nachmittagskonzert im Kurgarten

Leitung: Wilhelm Roos

- |                                                    |          |
|----------------------------------------------------|----------|
| 1. Ouvertüre zur Oper „Raymond“                    | Thomas   |
| 2. Ballet-Suite                                    | Popy     |
| Mazurka — Pizzikati — Valse-lente — Largo — Finale |          |
| 3. Musik aus der Oper „La Traviata“                | Verdi    |
| 4. Tarantella                                      | Gernik   |
| 5. Ouvertüre „Flotte Bursche“                      | Suppé    |
| 6. Die Schönbrunner, Walzer                        | Lanner   |
| 7. Strauß — Millöcker — Suppé, Potpourri           | Ziehler  |
| 8. Auf flotter Fahrt, Galopp                       | Börschel |

20.30 Uhr im Großen Saal des Staatlichen Kurhauses:

**Großer „Bunter Abend“**

unter Mitwirkung des Staatlichen Kurorchesters

Leitung: Wilhelm Roos

**Montag, den 14. August 1950**

9 - 10 Uhr: Frühkonzert vor dem Kurhaus

Leitung: Heinz Hoch

- |                                       |         |
|---------------------------------------|---------|
| 1. Choral                             |         |
| 2. Ouvertüre zur Operette „Frau Luna“ | Lincke  |
| 3. Musik aus der Oper „La Bohème“     | Puccini |
| 4. Wo die Tannen rauschen, Walzer     | Kristen |
| 5. Heimatgrüße, Marsch                | Kästner |

**Dienstag, den 15. August 1950**

9 - 10 Uhr: Frühkonzert vor dem Kurhaus

Leitung: Heinz Hoch

- |                                              |            |
|----------------------------------------------|------------|
| 1. Choral                                    |            |
| 2. Ouvertüre zur Oper „Alessandro Stradella“ | Flotow     |
| 3. Musik aus der Operette „Der Vogelhändler“ | Zeller     |
| 4. Estudiantine, Walzer                      | Waldteufel |
| 5. Keler-Bela-Perlen                         | Rhode      |

16 Uhr: Konzert in der Kinderheilstätte Seehospiz

(geschlossene Veranstaltung)

Leitung: Alfred Hering

20.30 Uhr im Großen Saal des Staatlichen Kurhauses:

**Philharmonisches Konzert**  
(gewünschtes Programm)

Leitung: Alfred Hering

- |                                                                               |              |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Kleine Symphonie in G-dur, op. 44                                             | Pfitzner     |
| Moderato — Allegro — Adagio — Allegretto<br>(Die Sätze gehen ineinander über) |              |
| Orchester-Variationen über ein eigenes Thema                                  | Max Ladschek |
| (unter persönlicher Leitung des Komponisten)                                  |              |
| Symphonie Nr. 8, h-moll (Unvollendete)                                        | Schubert     |
| Allegro moderato — Andante con moto                                           |              |

**Mittwoch, den 16. August 1950**

9 - 10 Uhr: Frühkonzert vor dem Kurhaus

Leitung: Heinz Hoch

- |                                            |            |
|--------------------------------------------|------------|
| 1. Choral                                  |            |
| 2. Ouvertüre z. Op. „Die diebische Elster“ | Rossini    |
| 3. „Aus aller Welt“, Suite in 4 Sätzen     | Buder      |
| 4. Espana-Walzer                           | Waldteufel |
| 5. „Blumen aus Florenz“                    | Winkler    |

20.30 Uhr im Großen Saal des Staatlichen Kurhauses:

Musik des 18. Jahrhunderts

Leitung: Alfred Hering

Solist: Kammermusiker Robert Pawlik,  
Deutsche Staatsoper Berlin

- |                                         |        |
|-----------------------------------------|--------|
| Ouvertüre zur Oper „Iphigenie in Aulis“ | Gluck  |
| Konzert für Waldhorn und Orchester      | Wagner |
| Ballettsuite                            | Gretny |
| Danse grave — Danse légère              |        |
| Gavotte — Danse Janissaires             |        |
| Andante aus dem Kaiserquartett          | Haydn  |

**Donnerstag, den 17. August 1950**

9 - 10 Uhr: Frühkonzert vor dem Kurhaus

Leitung: Wilhelm Roos

- |                                            |             |
|--------------------------------------------|-------------|
| 1. Choral                                  |             |
| 1. Ouvertüre z. Op. „Alessandro Stradella“ | Flotow      |
| 2. Intermezzo aus „1001 Nacht“             | J. Strauß   |
| 3. Frauenherz, Polka-Mazurka               | Jos. Strauß |
| 4. Musik a. d. Optte. „Der Zigeunerbaron“  | J. Strauß   |
| 5. Donauschwalben, Walzer                  | Dö.ing      |

16 - 18 Uhr: Nachmittagskonzert im Kurgarten

Leitung: Wilhelm Roos

- |                                               |           |
|-----------------------------------------------|-----------|
| 1. Ouvertüre zur Oper „Rulan und Ludmilla“    | Glinka    |
| 2. I. Suite                                   | Witte     |
| Marsch — Ballet-Szene — Romanze — Tarantella  |           |
| 3. Gavotte und Menuett                        | Bolzoni   |
| 4. Walzer aus der Oper „Margarete“            | Gounod    |
| 5. Musik von Suppé                            | Hruby     |
| 6. Holländischer Holzschuhtanz                | Winkler   |
| 7. Die Post im Walde                          | Schäfer   |
| Trompetensolo Fritz Kieser                    |           |
| 8. Musik aus der Operette „Der Bettelstudent“ | Millöcker |

**Freitag, den 18. August 1950**

9 - 10 Uhr: Frühkonzert vor dem Kurhaus

Leitung: Wilhelm Roos

- |                                         |             |
|-----------------------------------------|-------------|
| 1. Choral                               |             |
| 2. Ouvertüre zu „Rigina“                | Adam        |
| 3. Traumbilder, Phantasie               | Lumbye      |
| 4. Die Walzer der Welt, Walzerpotpourri | Robrecht    |
| 5. Eljen Magjar, Galopp                 | Joh. Strauß |

20.30 Uhr im Großen Saal des Staatlichen Kurhauses:

**7. Symphoniekonzert**

Leitung: Alfred Hering

Solistin: Susanne Fischer, Klavier

- |                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| Variationen über ein Thema von Haydn | Brahms    |
| Klavierkonzert in d-moll K. V. 466   | Mozart    |
| Symphonie Nr. 8 in F-dur             | Beethoven |

(Fortsetzung auf Seite 20)

# Als Kurgäste begrüßen wir

## EHRENGÄSTE

Herr Friedrich Braselmann, Schwelm, zum 46. Male	Friedrichstr. 20	Immeyer, Ernestine, Essen	Benekestr. 55
Frau Clara Busse, Herford, zum 26. Male	Marienstr. 14	Kaack, Bertha, Offenbach	Tannenstr. 15
Herr Rudi von Deichmann, Mehlem, zum 25. Male	Heinrichstr. 3	Kagel, Paul, mit Frau und Kind, Wuppertal	Strandhotel Rixtine
Frau Hanna Grau, Heidelberg, zum 30. Male	Moltkestr. 10	Kaspers, Wilhelm, mit Frau, Schwelm	Georgstr. 3
Herr August Kämpers, Rheine, zum 34. Male	Friedrichstr. 11	Kemper, Heinrich, Dortmund	Luisenstr. 20
Herr Gustav Kämpers, Rheine, zum 33. Male	Benekestr. 2	Kerl, Ilse, Uslar	Beneksetr. 56
Herr Paul Kämpers, Rheine, zum 42. Male	Haus am Meer	Kiesler, Otto, mit Frau, Bln.-Wilmersdorf	Viktoriastr. 6
Herr Robert Markmann, Köln, zum 20. Male	Viktoriastr. 6	Kiendorf, Else, Bensberg	Georgstr. 3
Frau Pauline Niemann, Berlin, zum 25. Male	Moltkestr. 14	Kimmeskamp, Levi, mit Frau und 2 Kindern,	
Herr Ernst Nolte, Iserlohn, zum 27. Male	Gartenstr. 54	Düsseldorf	Seilerstr. 11
Frau Emmy Nolte, Iserlohn, zum 27. Male	Gartenstr. 54	Klaffke, Max, Hannover	Mühlenstr. 15
Herr Dr. Viktor Plangemann, Köln, zum 32. Male	Knyphausenstr. 18	Klarwein, Franz, mit Frau und Kind,	
Herr Paul Rotmann, Burgsteinfurt, zum 33. Male	Villa Mathilde	München	Strandhotel Rixtine
Frau Ilse Rotmann, Burgsteinfurt, zum 33. Male	Villa Mathilde	Kleinberg, Uwe, Herford	Jann-Berghausstr. 54
Frau Ella Vollmann, Holzwickede, zum 25. Male	Friedrichstr. 40	Köller, Willi, Quelle	Halemstr. 6
Frau Gustel Weimann, Berlin, zum 28. Male	Moltkestr. 12	Lang, Martha, Dr., mit Hausangest., Eltville	Luciusstr. 28
		Laube, Wilhelm, Wilhelmshaven	Schuchardts Hotel
		Lawniczak, Irene, mit Nichte, Münster	Marienstr. 14
		Louninger, Maria, Bremen	Schulzenstr. 35
		Lentz, Erich, Dortmund	Halemstr. 4
		Loddekämper, Peter, Oelde	Schuchardts Hotel
		kleine Lögte, Albert mit Frau, Nordhorn	Georgstr. 3
		Lorke, Wolfgang, Dr., mit Frau, Düsseldorf	Frisiastr. 7
		Malz, Maria, Stärklös	Tannenstr. 15
		Mecklenburg, Fritz, mit Frau, Oldenburg	Viktoriastr. 6
		Mense, Hugo, Bremen	Bruns Hotel
		Meyer, Gertrud, mit 2 Kindern, Bremen	Schulzenstr. 35
		Müller, Rudolf, Dortmund	Halemstr. 4
		Mohrmann, Jürgen, Ibbenbüren	Tannenstr. 17
		Mühl, Karl, Landau	Luisenstr. 7
		Müller, Karl, Dr., mit Frau und Tochter, Laaspe	Maybachstr. 32
		Niesen, Else, mit Tochter, Tegernsee	Gartenstr. 22
		von Oettingen, Hans, mit Frau, Wiesbaden	Schulzenstr. 40
		Pfaff, Hermann, mit Frau und Tochter,	
		Krofdorf	Friedrichstr. 40
		Paulini, Robert, mit Frau und Tochter,	
		Bietigheim	Damenpfad 22
		Petermann, Thea, Essen	Knyphausenstr. 25
		Pfützenreuter, Erika, mit 2 Kindern und Pflegekinder,	
		Hamm	Feldhausenstr. 1
		Pluta, Magda, mit Sohn, Berlin	Benekestr. 47
		Pöhler-Zeyen, Alice, Barmen	Schuchardts Hotel
		Printz, Lotte, mit Kind, Oldesloe	Knyphausenstr. 25
		Ricker, Emmy, Wiedenbrück	Schulzenstr. 40

### Bis zum 3. August mittags angemeldete Gäste

Becker, Wilhelm, mit Frau und Kind, Iburg	An der Schanze 11
Bredda, Johann, Bochum-Hövel	Luisenstr. 16
Braukhoff, Theo, Heverst-Dorsten	Luisenstr. 16
Dittmann, Renate, Olpe,	Bogenstr. 6
Fischer, Ingrid, Bocholt	Friedrichstr. 38
Gehrmann, Aloys, mit Frau, Dortmund	Luisenstr. 16
von Hagen, Peter, Iserlohn	Wiedaschstr. 6
Hannemann, Martha, mit Tochter und Kind,	
Wuppertal-Elberfeld	Südstr. 10
Hammer, Kurt, mit Frau, Düsseldorf	Friedrichstr. 40
Hartleib, Maria, mit Sohn, Werdohl	Knyphausenstr. 16
Hees, Ursula, Eiserfeld	Strandhotel Rixtine
Henseler, Ewald, mit Frau, Bielefeld	Kreuzstr. 10
Hermanns, Marilis, Wermelskirchen	Luciusstr. 31
Herold, Paul, mit Schwester, Bremen	Halemstr. 6
Hiby, Ernst, mit Frau und 2 Kindern,	
Gerelsberg	Benekestr. 57
Hillebrand, Lucie, Dr., Köln	Wiedaschstr.
Hoja, Witold, München	Kaiserstr. 5
Holtmann, Anni, mit 2 Kindern und Stütze,	
Weidenau (Sieg)	Jann-Berghausstr. 73
Ilgner, Adolf, mit Frau, Datteln (Westfalen)	Siedlung 12

# Staatliche Strandhallen

Ab 22 Uhr:

Tanz-Bar

„Nachtfalter“

mit EGON HASEKE,  
dem Meister am Flügel

Eintritt frei!

Täglich ab 21 Uhr **Gesellschafts-Tanz**

Es spielt . . . . . **Waldi Krumnow** mit seinen  
„Golden-Serenaders“

**Montag:** Des großen Erfolges wegen Wiederholung  
Gastspiel Bobby Streib; **Ball-Abend — Dienstag:**  
„Es knallt im Karton“ mit Bobby Streib. **Gesell-**  
**schaftstanz — Mittwoch:** „Lange Nacht“ mit Marita  
Gründgens, bekannt von Funk und Schallplatte; Ernst  
Etry confertiert; Ira und Wolf, Instrumentalparodisten  
und Addi Münster, der Hamburger Komiker —  
**Donnerstag: Internationales Tanzturnier — Freitag:**  
**Internationale Tanzschau — Sonnabend:** „Bord-  
**Ball“ mit Kabarettprogramm. Kurkarteninhaber er-**  
halten 50% Eintrittsermäßigung.

Besuchen Sie unser

„Bräustübl“

mit

dem gepflegten

Mittag- und Abendtisch

Niedrigste Preise

Riemann, Rob., Dr., mit Frau und 3 Kindern, Gelsenkirchen-Buer	Luciusstr. 28	Hammer, Jürgen, Düsseldorf-G., Hanebaum, Elke, Hagen	Friedrichstr. 38 Friedrichstr. 38
Rougier, Michel, Paris-Frankreich	Friedrichstr. 40	Hanisch, Paul, mit Frau und Kind, Wuppertal-E.	Knyphausenstr. 2
Runge, Marie, mit 2 Kindern, Essen	Viktoriastr. 5	Hansen, Gerd, Dr., mit Frau und Kind, Oldenburg	Siedlung 50
Sauer, Helga, Wiederstein	Hotel Rixtine	Hartelt, Edgar, mit Bruder, Essen	Friedrichstr. 38
Schemer, Else, Dr., Münster	Gartenstr. 20	Heegmann, August, mit Frau und Kind, Wuppertal-E., Knyphausenstr. 2	
Schmidt, Doddy, mit Schwester, Oberhausen	Langestr. 23		
Schmidtseifer, Ursula, mit Schwester, Schwelm	Luciusstr. 30	Heitmann, Helmuth, mit Frau und 3 Kindern, Warendorf	Luisenstr. 19 Moltkestr. 7
Schneider, Peter, Dr., mit Frau und Kind, Köln	Hotel Rixtine	Hellenbroich, Tini, mit Kind, Köln	Moltkestr. 7
Schoenerbeck, Martin, Lübbecke	Bruno Hotel	Hildemann, Hilde, mit 3 Kindern, Düsseldorf	Luciusstr. 26
Schulte, Heinr., mit Frau und Tochter, Höxter	An der Schanze 4	Höpker, Fritz, mit Frau und 2 Kindern, Bünde (Westfalen)	Wilhelmstr. 11
Schulz, Erich, Dortmund	Luisenstr. 20	Hösl, Lothar, Düsseldorf-Gerresheim	Friedrichstr. 38
Schumacher, Hans-Jürgen, Münster	Luisenstr. 14	Huberti, Toni, Bremen	Seilerstr. 12
Schwarze, Herta, Schwerte-Ruhr	Viktoriastr. 6	Jörn, Carl, Dr., Glotterbad	Viktoriastr. 12
Steinhilber, Walter, Berlin-Lichterfelde	Luisenstr. 18	Kadau, Hildegard, Berlin	Marienstr. 14
Stiefelmeyer, Blandina, Hagen	Schulzenstr. 34	Kamitter, Elisabeth, Bonn	Maybachstr. 32
Straußfeld, Gertrud, mit Kind, Köln-Merheim	Berghausstr. 73	Ketterl, Brunhild, mit 2 Töchtern, Duisburg	Friedrichstr. 5
Thowest, Klaus, Dr., Bochum	Berghausstr. 33	Kewenig, Otto, Dr., mit Frau und 4 Kindern, Köln-Holweide	Strandhotel Rixtine
Türk, Ilse, Burbach	Hotel Rixtine	Kümpers, August, mit 2 Kindern, Rheine	Moltkestr. 12
Urbat, Eva, mit Sohn, Hannover	Damenpfad 20	Laessig, Hans, mit Frau und Tochter, Aachen	Hotel-Pension Iderhoff
Visser, Heinz, Bremen	Schuchardts Hotel	Lenzen, Karin, Bonn	Friedrichstr. 38
Wageringel, Heinz, Vechta	Luisenstr. 28	Markoff, Anneliese, Mödrath	Moltkestr. 6
Webeor, Ingeborg, mit 3 Pflegekindern, Bremen	Jn den Dünen 39	May, Alexander, Bochum	Hotel Stadt Hamburg
Weck, Gisela, Velbert	Jann-Berghausstr. 33	Meschede, Annemarie, Meschede	Luciusstr. 24
Wegeoler, Doris, mit Sohn, Koblenz	Strandvilla Mathilde	Müller, Heinz, Dortmund	Luisenstr. 16
Westermann, Erich, mit Sohn, Bochum	An der Schanze 14	Nähle, Gustav, Bochum-Hövel	Luisenstr. 16
Wiemer, Franz, mit Kind, Lübbecke,	Halemstr. 8	Noll, Elisabeth, Dortmund	Luisenstr. 16
Wißmann, Gerhard, mit Bruder, Bad Salzuflen	Berghausstr. 54	Noll, Ewald, Dortmund	Luisenstr. 16
		Noll, Helmut, Dortmund	Luisenstr. 16
		Offergeld, Heinz, Dr., mit Frau und 2 Kindern, Hörsgen	Schulzenstr. 29
		Onken, Marga, Essen	Damenpfad 24
		Ortmann, Gustav, Dortmund	Luisenstr. 16
		Pornon, Robert, mit Frau, Mainz	Jann-Berghausstr. 33
		Pothhoff, Heinz, Hattingen	Friedrichstr. 38
		Rauschke, Jochen, Dr., Neckargemünd	Bogenstr. 6
		Reit, Günter, Dortmund	Luisenstr. 16
		Roesgen, Horst, Berlin-Wilmersdorf	Friedrichstr. 38
		Rörentrop, Thea, Lünen (Lippe)	Luciusstr. 26
		Ruh, Herbert, Bochum-Hövel	Luisenstr. 16
		Schmidt, Gisela, Köln-Lindenthal	Friedrichstr. 38
		Schönfeld, Lisbeth, mit Sohn, Berlin-Wilmersdorf	Südstr. 4
		Schulz, Willi, Dortmund	Luisenstr. 16
		Schwarte, Grete, mit Kind, Münster	Goebenstr. 3
		Sievert, Heinrich, Herverst-Dorsten	Luisenstr. 16
		Somberg, Fred, mit Frau, Gelsenkirchen-Buer	Berghausstr. 29
		Sommerfeld, Josef, Herverst-Dorsten	Luisenstr. 16
		Splitstoesser, Ilse, mit Tochter, Herford	Moltkestr. 16
		Tobias, Harald, Heidelberg	Bogenstr. 6
		Torsesten, Hermann, Holserhausen	Luisenstr. 16
		Trautem, Werner, Dortmund	Luisenstr. 16
		Trebbe, Lina, Melle	Marienheim
		Triebel, Hans, mit Frau und 3 Kindern, Werther	Wilhelmstr. 6
		Volbert, Hedwig, Münster,	Goebenstr. 3
		Walter, Fritz, Bochum-Hövel	Luisenstr. 16
		Weidt, Ilse, Oldenburg	Damenpfad 18
		Weitze, Joachim, Berlin	Friedrichstr. 38

### Bis zum 3. August abends angemeldete Gäste

Begasse, Gottfried, mit Frau und Sohn, Beckum	Luisenstr. 16
Bleiß, Paul, Dr., mit Frau und 2 Kindern, Minden	Herrenpfad 12
Böhnke, Alice, mit Sohn, Hamburg	Damenpfad 18
Bolien, Edwin, Berlin	Friedrichstr. 38
Brandt, Jürgen, Hattingen	Friedrichstr. 38
Breuker, Walter, mit Frau, 2 Kindern und Mutter, Castrop-Rauxel	Luciusstr. 25
Brockemühl, Peter, mit Frau, Wuppertal-C.	Georgstr. 2
Bünger, Grete, Herford	Viktoriastr. 2
Clasen, Inge, Düsseldorf	Friedrichstr. 38
Claus, Waltraut, mit 2 Kindern, Köln-Brühl	Jann-Berghausstr. 32
Dalinghoff, Helmuth, Holsterhausen	Luisenstr. 16
Diersch, Ingeborg, Bremen	Bismarckstr. 7
Droste, Helga, Hagen	Friedrichstr. 38
Fuchs, Helmuth, Heverst-Dorsten	Luisenstr. 16
Gabbe, Alfred, Bochum	Luisenstr. 16
Haagner, Iris, Wiesbaden	Hotel Stadt Hamburg
Hallermann, Herm., Dr., Prof., mit Frau, Tochter und Pflegetochter, Münster	Roonstr. 5

## SCHUCHARDTS HOTEL

NORDERNEY, direkt am Kurplatz / Fernruf 267

Internationale Küche — Erlesene Weinkarte

### „Frasquita“

Die exclusive Tanzbar  
Täglich 21 Uhr das **Roxi-Trio**

### „Kajüte“ die gemütliche Hausbar

Es spielt das **Duo Lennertz-Nawrocki**

### Siechen-Bierstuben

Spezial-Ausschank des weltbekannten  
Siechenbieres

Dienstag, den 15. August, 22 Uhr: Großer Rheinischer  
Abend mit Karl Berbuer. Eintritt 2.— DM — Donnerstag,  
den 17. August, 22 Uhr: „Bunter Abend“, 2 Stunden Lachen  
mit Jupp Schmitz u. Fritz Neumann-Knapp. Eintritt 2.— DM

U H R E N  
J U W E L E N  
A N D E N K E N  
G E S C H E N K E  
O P T I K

*Engel*

STRANDSTRASSE

gegenüber der „Blüh. Schifffahrt“

Reparaturen  
von UHREN  
fachmännisch  
und preiswert!

op den Winkel, Margret, Schwerte  
 Wollschläger, Otto, mit Frau und zwei Kindern,  
 Wuppertal-Barmen  
 Zörum, Franz, Dortmund  
 Schukowsky, Seroscha, m. 15 Kuban-Kosaken

Friedrichstr. 38  
 Luciusstr. 9  
 Luisenstr. 16  
 Friedrichstr. 1

**Bis zum 4. August mittags angemeldete Gäste**

André, Ingrid, Bünde (Westf.)  
 Becker, Theresia, Balve  
 Bergen, August, Heidelberg  
 Billich, Bernhard, Recklinghausen  
 Bonkhoff, Erna, Hamm  
 Börsutzky, Hertha, mit 4 Kindern, Rheine  
 Bosse, Erika, Lochtum  
 Bürkle, Irmgard, mit Kind, Stuttgart-Degerloch  
 Bürklein, Fritz, München  
 Dierks, Hermann, Dr., mit Frau, Bremen  
 Etten, Margret, Düsseldorf  
 Frey, Hans-Helmut, Hannover  
 Grote, Annelore, Düsseldorf  
 Habisch, Adelheid, Lautenthal (Harz)  
 Hartmann, Manfred, mit Frau, Münster  
 Hauchle, Maria, Baden-Baden  
 Heim, Emma, Bad Lippspringe  
 Heitzert, Willi, mit Frau und 2 Kindern,  
 Düsseldorf  
 Herr, Gerhard, mit Frau und Kindern, Elberfeld  
 Heykaüs, Gerda, Bergneustadt  
 Hoeboer, Hans, mit Frau und Kind, Krefeld  
 Hoeboer, Irma, mit 2 Kindern, Krefeld  
 Hoffmann, Erna, Offingen  
 Höffner, Ernst, Oldenburg  
 Hömberg, Margrit, mit Schwester, Dortmund  
 Homey, Toni, mit 3 Kindern, Essen  
 Horn, Hans, mit Frau und 3 Kindern, Rheydt  
 Iltz, Heinz, mit Frau und Kind, Essen  
 Jäger, Hans, mit Frau, Augsburg  
 Kleppert, Marga, Düsseldorf  
 Klinkenberg, Margot, mit 3 Pflegekindern,  
 Duisburg  
 Koch, Elsa,  
 Kölzer, Jakob, Oberhausen  
 Lahrmann, Elfriede, mit Sohn, Hamm  
 Landwehr, Therese, mit 2 Kindern, Bielefeld  
 Lang, Michael, München  
 Langen, Loni, Stockum  
 Luther, Siegfried, Oberstein  
 Lüttgens, Herbert, Dinslaken  
 Markmann, Robert, mit Enkel, Köln  
 Mazurkiewicz, Ludwig, Osnabrück  
 Meister, Wilhelm, München  
 Meßwarb, Gunter, Hannover  
 Meyer, Erna, mit Sohn, Kolbach-Lassel  
 Meyer, Gustel, mit Tochter, Hannover-Kleefeld  
 Meyer, Rudolf, mit Sohn, Burgdorf  
 Middel, Josef, mit Frau und Kind, Dortmund  
 Middelhaue, Hilde, Gelsenkirchen  
 Momm, Heinrich, Düsseldorf  
 Morissay, Ft., Fürstenfeldbrück  
 Mühge, Klaus, Dinslaken

Heinrichstr. 3  
 Marienstr. 13  
 Schuchardts Hotel  
 Haus Daheim  
 Bismarekstr. 11  
 Kirchstr. 3  
 Knyphausenstr. 18  
 Brunnenstr. 3  
 Damenpfad 7  
 Viktoriastr. 4  
 Luciusstr. 8  
 Frisiastr. 27  
 Hotel Kaiser Franz Josef  
 Jann-Berghausstr. 43a  
 Hotel Kaiser Franz Josef  
 Haus am Meer  
 Viktoriastr. 11  
 Hotel Seeadler  
 Siedlung 5  
 Osterstr. 9  
 Viktoriastr. 7  
 Viktoriastr. 7  
 Südstr. 11  
 Hotel Seeadler  
 Damenpfad 24  
 Kirchstr. 24  
 Wilhelmstr. 11  
 Mühlenstr. 11  
 Hotel Kaiser Franz Josef  
 Hotel Kaiser Franz Josef  
 Viktoriastr. 7  
 Knyphausenstr. 18  
 Benekestr. 48  
 Bismarekstr. 11  
 Bismarekstr. 10  
 Damenpfad 7  
 Siedlung 53  
 Siedlung 7  
 Gartenstr. 11  
 Viktoriastr. 6  
 Winterstr. 19  
 Damenpfad 7  
 Frisiastr. 27  
 Knyphausenstr. 24  
 Mühlenstr. 8  
 Haus am Meer  
 Marienstr. 14  
 Friedrichstr. 10  
 Schuchardts Hotel  
 Winterstr. 20  
 Gartenstr. 11

Müller, Albert, mit Frau, Offenburg  
 Müller, Johanna, mit Tochter und 2 Enkelkindern,  
 Wuppertal  
 Neuhäuser, Margot, Stockum  
 Palz, Otti, mit 2 Kindern und Kdgrtn., Senden Haus am Meer  
 Pitzke, Gertraude, Hahndorf  
 Pluster, Ruth, Niedersessmar  
 Popper, Peter, Hannover  
 Pörling, Hans, mit Frau, Köln  
 Quick, Karl, Hannover  
 Reiter, Leo, Oberhausen  
 Rütter, Maria, mit Kind, Köln  
 Schindzeleri, Hildegard, Frankfurt  
 Schmidt, Clemens, München  
 Schmidt, Sigrid, Oberstein-Nahe  
 Seiwerth, Martha, mit 7 Kindern, Oberrechede  
 Stöcker, Gustav, Wuppertal-Barmen  
 Stockheim, Katharina, Mülheim-Ruhr  
 Ulaska, Anna, mit Kind, Baden-Baden  
 Vogel, Rudolf, mit Frau, Düsseldorf-Benrath  
 Wagner, Werner, Solingen-Wald  
 Weder, Elisabeth, Bremen  
 Wenninger, Margarethe, mit Tochter, Fürstenfeldbrück  
 Winterstr. 20  
 Wiemers, Gustav., mit Frau und 3 Kindern,  
 Dortmund  
 Zink, Heinrich, mit Frau und 3 Kindern,  
 München

Luisenstr. 18  
 Marienstr. 21  
 Siedlung 53  
 Jann-Berghausstr. 43a  
 Osterstr. 9  
 Frisiastr. 27  
 Luisenstr. 11  
 Damenpfad 7  
 Benekestr. 48  
 Friedrichstr. 10  
 Damenpfad 18  
 Damenpfad 7  
 Siedlung 7  
 Moltkestr. 10  
 Hotel Seeadler  
 Knyphausenstr. 18  
 Haus am Meer  
 Viktoriastr. 11  
 Jann-Berghausstr. 38  
 Schuchardts Hotel  
 Winterstr. 20  
 Friedrichstr. 10  
 Knyphausenstr. 24

**Bis zum 4. August abends angemeldete Gäste**

Alt, Elisabeth, Fuhrberg  
 Baums, Gert, Dülken  
 Becker, Hermann-Josef, Köln-Ehrenfeld  
 Bender, Annelies, Düsseldorf  
 Bonder, Annemarie, mit Kind, Paderborn  
 Böckmann, Hermann-Josef, Lengerich  
 Brautlacht, Margarethe, Detmold  
 Brune, Dieter, Dortmund  
 Degeling, Maria, Hüls (Westf.)  
 Dietzum, Erich, Tausberg  
 Ditzen, Sofia, Düsseldorf  
 Döller, Hans, mit Frau, Bünderoth  
 Düwel, Geert, Wiesbaden  
 Erdmann, Albert, Lengerich  
 Fenners, Werner, Krefeld  
 Feuerhake, Herward, Hannover  
 Finke, Hans-Erich, Lübbecke  
 Florenz, Ursula, Düsseldorf-Benrath  
 Frentjen, Vera, Rheda  
 von Fürstenberg, Freiin, Hedwig, Werdohl  
 Gerbaulet, Paul-Georg, mit Schwester, Rheine  
 Göpp, Hannelore, Monsheim

Friedrichstr. 12  
 Moltkestr. 4  
 Gartenstr. 44  
 Gartenstr. 44  
 Bogenstr. 11a  
 Benekestr. 51  
 Jann-Berghausstr. 20  
 Gartenstr. 44  
 Knyphausenstr. 17  
 Luisenstr. 27  
 Kurhotel  
 Luciusstr. 31  
 Tannenstr. 4  
 Benekestr. 51  
 Jann-Berghausstr. 20  
 Herrenpfad 21  
 Jann-Berghausstr. 20  
 Gartenstr. 44  
 Jann-Berghausstr. 20  
 Bismarekstr. 7  
 Gartenstr. 44  
 Gartenstr. 44



**Marienhöhe** die Konditorei  
 am Weststrand  
 bekannt durch ihre  
 Qualitätserzeugnisse  
 Inhaber Ernst Radtke

**GÄRTNEREI RIEGER**

*Blumenpavillon*

am Kurhaus gegenüber dem Lesesaal  
 Telefon 110

Grün, Annemarie, Düsseldorf	Gartenstr. 44	Bolte, Karl, mit Frau, Achim	Haus Nordland
Hebeler, Gerd, Dortmund	Gartenstr. 44	Brieke, Christa, Heessen-Hamm	Winterstr. 19
Hegmann, Herta, Elberfeld	Schulzenstr. 31	Bruno, Hilde, Bielefeld	Friedrichstr. 40
Heinen, Heinrich, mit Frau, Kind und Mutter, Bochum	Knyphausenstr. 17	von Detten, Annelies, mit Kind, Borgholz	Viktoriastr. 6
Humisch, Frau, Elberfeld	Schulzenstr. 31	Dick, Hans, mit Frau, Barmen	Damenpfad 28
Jakubowitch, Samuel, Goslar	Damenpfad 24	Diermann, Paul, Hagen-Haspe	Benekestr. 57
Jakumeit, Konrad, Gelsenkirchen-Buer	Maybachstr. 6	Diesterweg, Emmy, Weilburg-L.	Hotel Rixtine
Juchem, Manfred, Trier	Jann-Berghausstr. 20	Elbing, Irmgard, mit 2 Kindern, Detmold	Benekestr. 16
Kalthoff, Peter, mit Frau und Tochter, Essen	Bogenstr. 7	Fehr, Wolfgang, mit Frau, Bochum	Hotel Rixtine
Kamolz, Johanne, Aurich	Tannenstr. 4	Feldmann, Hertha, mit Tochter, Wesel a. Rh.	Bismarckstr. 11
Kindling, Alwine, M.-Gladbach	Damenpfad 19	Galluschke, Paul, Dr., mit Frau und Kind, Berlin	Seilerstr. 1a
Klucksick, Hermann, mit Frau und Sohn, Bielefeld	Maybachstr. 6	Gertonis, Adelheid, mit Tochter, Hamm	Luisenstr. 20
Knapertz, Josef, Kleinenbroich	Schulzenstr. 37	Grabowski, Hilde, mit Tochter, Duisburg	Haus Meyerdrees
Krzeczowski, Jorzy, Dr., mit Frau, Baden-Baden	Haus am Meer	Haape, Heinrich, Dr., Stuttgart	Winterstr. 3a
Kümpers, Paul, mit Frau, Rheine	Haus am Meer	Heisen, Renate, Rodenberg	Kreuzstr. 6
Ludowigs, José, Wülfrath	Kaiserstr. 5	Heimburg, Gerda, Hagen	Benekestr. 57
Münkes, Joachim, Siegen	Jann-Berghausstr. 20	Hinz, Kurt, Iserlohn	Janusstr. 9
Naumann, Gretel, Saarbrücken	Bogenstr. 11a	Hollbach, Kurt, Warburg	Hotel Kaiser Franz Josef
Neukirchen, Dorli, Düsseldorf-Benrath	Gartenstr. 44	Honermann, Annemarie, Essen	Luisenstr. 20
Neubrand, Vera, Köln	Jann-Berghausstr. 20	Honig, Else, Oldenburg	Janusstr. 12
Nowak, Edeltraud, Celle	Bismarckstr. 5	Hoyer, Henry, mit Frau, Buchholz-Harbg.	Hotel Rixtine
Oehler, Hans-Jürg., mit Frau, Hannover	Herrenpfad 21	v. Ivanys, Laues, mit Frau, Raab-Ungarn	Kurhotel
Ortmann, Margrit, Wattenscheid	Jann-Berghausstr. 20	Jacobs, August, Ahlen (Westf.)	Winterstr. 19
Oswald, Maria, mit 2 Töchtern, Köln-Bramsfelde	Tannenstr. 16	Jahn, Elisabeth, Waldbröl	Seehospiz
Perl, Ulrike, Lemgo	Gartenstr. 44	Janssen, Rudolf, Emden	Damenpfad 2
Peters, Sabine, Bochum	Jann-Berghausstr. 20	Kalthoff, Margarethe, mit 2 Kindern, Lethmathe	Berghausstr. 30
Plagge, Hans, mit Frau, Bremen	Luciusstr. 9	König, Margarethe, Reichenbach	Kurhotel
Plate-Mruzek, Edith, Westerstede	Herrenpfad 21	Kran, Hans, Hagen,	Strandvilla Atlantik
Rassau, Karl, mit Frau, Aurich	Georgstr. 2	Kühn, Herbert, mit Frau, Bega i. L.	Kreuzstr. 10
Reckeweg, Margret, Gütersloh	Bismarckstr. 7	Kümpers, Harald, Rheine	Tollestr. 1
Reinecke, Michael, Witten	Gartenstr. 44	Langner, Willy, Warburg	Hotel Kaiser Franz Josef
Roebers, Margret, Düren	Moltkestr. 4	Leunig, Herbert, Dortmund	Siedlung 31
Roters, Annelie, Rheda	Jann-Berghausstr. 20	Lockert, Karl, mit Frau, Bremen	Wilhelmstr. 2
Schaumburg, Edward, Dr., mit Frau, 2 Kindern und Bed., Schweinfurt	An der Schanze 10	Mai, Lutz-Udo, Hildesheim	Damenpfad 2
Schlochkmeyer, Hanni, mit Kind, Bochum	Schmiedestr. 12	von der Meden, Gertrud, München	Luisenstr. 18
Schmiedings, Richard, Füchtorf	Marienstr. 13	Meermann, Hildegard, mit 2 Kindern, Essen	Friedrichstr. 40
Schönebeck, Horst, Lübbecke	Jann-Berghausstr. 20	Meyer-Begemann, Margret, mit Kind, Hiddesen	Luisenstr. 18
Seyfert, Werner, mit Frau und 2 Kindern, Reichenbach	Kurhotel	Müller, Johanne, mit Tochter, Garmisch	Luisenstr. 28
Siegmann, Witten	Jann-Berghausstr. 20	Ney, Hermine, Heidenheim	Viktoriastr. 4
Singer, Bernhard, Goslar	Damenpfad 24	Nölke, Martha, mit 2 Kindern, Knetterhausen	Halemstr. 8
Stauder, Hans-W., Dr., mit Frau und 4 Kindern, Essen	Kreuzstr. 8	Nothvogel, Hubert, Hannover	Haus Meyerdrees
Störmann, Paula, mit 2 Kindern, Dortmund	Damenpfad 24	Osthoff, Heinrich, mit Frau, Hagen	Frisiastr. 24
Stromberg, Margarethe, Iburg	An der Schanze 11	Otto, Sebastian, Reichenbach	Tollestr. 1
Wadepaul, Wilma, mit Kind, Emden	Tannenstr. 4	Pilz, Hellmuth, Dr., mit Frau, Düsseldorf	Roonstr. 4
Weber, Elke, mit Bruder, Bln-Neukölln	Gartenstr. 44	Pollmann, Annemarie, mit Tochter und Kind, Hagen	Benekestr. 57
Weber, Gerda, Herne,	Benekestr. 51	Rahmüller, Liesel, Herne	Wilhelmstr. 2
Wegemann, Irmgard, mit Pflegekindern, Dülken	Knyphausenstr. 17	Rasche, Wilhelm, Dr., mit Kind, Würzburg	Janusstr. 9
Wilhelm, Margret, Witten	Jann-Berghausstr. 20	Reitemeyer, Thekla, Essen	Luisenstr. 20
Wülfing, Christa, mit Schwester, Gelsberg	Gartenstr. 44	Rensmann, Ruth, mit Schwester, Iserlohn	Siedlung 31
		Richter, Albert, Oldenburg	Osterstr. 14
		Roegels, Heinz, Vierssen	Hotel Rixtine
		Roggenkamp, Paula, mit Kind, Olsberg	Roonstr. 5
		Sasse, Meta, Berlin-Charlottenburg	Gartenstr. 20
		Schäfer, Heinrich, Bremen	Damenpfad 15
		Schulte-Strathaus, Clemens, mit 2 Kindern, Wuppertal-E.	Benekestr. 39
			Frisiastr. 5
		Schwarz, Harald, Dr., mit Frau, Heessen	Jann-Berghausstr. 43b
		Seitz, Liesel, Oberursel	Roonstr. 4
		Sonntag, Karl, mit Frau, Hoya (Weser)	Luciusstr. 11
		Speckmann, Margarethe, Hagen	Knyphausenstr. 26
		Straukamp, Magdalene, Greven i. W.	

#### Bis zum 5. August mittags angemeldete Gäste

Baldus, Grete, mit Kind, Münster	Goebenstr. 3
Bäumer, Heinz, Dr., mit Kind, Essen	Luisenstr. 20
Bentlage, Else, mit 2 Kindern, Gütersloh	Haus Nordland
Becker, Friedel, mit 2 Söhnen, Schalksmühle	Haus Nordland
Bernd, August, Warburg	Hotel Kaiser Franz Josef

### Kreis- und Stadtparkasse Norden Hauptzweigstelle Norderney Poststraße 2

Annahme von Spareinlagen und Badegeldern  
Einlösung von Reisekreditbriefen  
Scheck- und Kontokorrent-Verkehr

Besuchen auch Sie während Ihrer Kur das gemütliche  
**RESTAURANT „OSTENDE“**  
Ecke Oster-, Winter- und Langestraße  
Abends schöne Musik ♦ Mässige Preise

Straukamp, Helmi, Greven i. W.	Knyphausenstr. 26	Lietschulte, Else, Dortmund-Aplerbeck	Benekestr. 18
Tiggewerth, Erika, Hagen	Luciusstr 11	Löffler, Hannelore, Dortmund	Gartenstr. 35
Tolle, Elli, mit Sohn, Bielefeld	Gartenstr 12	Luckner, Graf, Felix, Malmö-Schweden	Hotel-Pension Iderhoff
Uehr, Margarete, Waldbröl	Seehospiz	Macke, Sepp, Bremen	Herrenpfad 22
Verbeck, Edith, Straden	Wilhelmstr. 2	Matthiessen, Sophie, Frankfurt	Bismarckstr. 15
Voigtschild, Gustav, mit Frau, Oedelum	Mühlenstr. 3	May, Elisabeth, Oldenburg	Hotel-Pension Iderhoff
Vollmann, Walter, Dr., mit Frau und Sohn, Holzwickede	Friedrichstr. 40	Meessen, Rudolf, Düsseldorf	Strandvilla Feodora
Vorbrugg, Georg, Rheine	Tollestr. 1	Niermann, Doris, Dortmund	Gartenstr. 35
Wahl, Elisabeth, Stuttgart-Möhringen	Gartenstr. 20	von Nolde, Baronin, Ilse, Reinbeck-Wentorf	Strandvilla Feodora
Wedig, Hertha, Berlin-Wilmersdorf	Damenpfad 15	Oehler, Dr., Hans, Berlin	Maybachstr. 15
Wegner, Rudolf, mit Frau und Kind, Eckenhagen	Seehospiz	Overlak, Brigitte, M.-Gladbach	Luisenstr. 23
Werner, Hannemarie, Hann.-Rodenberg	Kreuzstr. 6	Philipps, Maria, mit Kind, Dortmund	Gartenstr. 35
Wiedefeldt, Hildeg., mit Tachter, Bielefeld	Gartenstr. 12	Pieper, Willy, mit 2 Kindern, Hohenlimburg	Knyphausenstr. 5
Witte, Walter, mit Frau, Barnstrup	Kreuzstr. 10	Regler, Sigrid, Bremen,	Brunnenstr. 6
Wolff, Edith, Marl-Hüls	Luisenstr. 11	Rentschler, Fanny, Heilbruch	Bismarckstr. 15
Zollna, Lucie, Marl-Hüls	Luisenstr. 11	Rettberg, Anneliese, mit Enkel, Bremen	Luisenstr. 11
		Rodegro, Emmi, Bad Wildungen,	Siedlung 19

### Bis zum 5. August abends angemeldete Gäste

Auer, Karl-Otto, mit Frau und Kind, Iserlohn	Herrenpfad 20	Schödel, Hanneliese, Emden	Winterstr. 23
Bast, Huberta, Eisenfeld	Benekestr. 10	Schönenberg, Werner, mit Bruder, Ikmerbubach	Schulzenstr. 42
Bauer, Gisela, Dr., Düsseldorf	Strandvilla Feodora	Schwank, Charlotte, Dortmund	Wilhelmstr. 8
Beusch, Hans, Dr., mit Frau und Sohn, Essen	Weststrand 6	Schmer, Margot, mit Sohn, Bendorf	Mühlenstr. 19
Büdenbender, Albert, mit Frau, Siegen	Benekestr. 10	Seibert, Erich, Wattenscheid	Winterstr. 23
Cohrs, Adolf, mit Frau, Kind und Bed., Dortmund		Sklanny, Gertrud, Hamburg	Kirchstr. 4
Crone, Fritz, Coesfeld	Wiedaschstr. 8	Stöber, Horst, mit Frau und Kind, Bad Nauheim	Winterstr. 23
von Davico, Geeste	Moltkestr. 16	Taube, Ursula, Hamburg	Kirchstr. 4
Diekmann, Elisabeth, Kirchhellen	Winterstr. 23	Thelen, Willi, mit Frau, 3 Kindern und Bed., Köln-Lindenthal	Damenpfad 23
Ehlert, Joachim, Bamberg	Adolfsreihe 1	Usinger, Harald, mit Frau, Hannover	Luisenstr. 16
Eigenbertz, Ilse, M.-Gladbach	Friedrichstr. 40	Wattendorf, Josef, mit Frau und 3 Kindern, Borghorst	Moltkestr. 16
Esselborn, Heinz, Bremen	Luisenstr. 23	Weiß, Emma, Bremen	Schulzenstr. 31
Fried, Gerda, Braunschweig	Brunnenstr. 6	Weisch, Karl-A., mit Kind, Bremen	Friedrichstr. 1
Gebhard, Gertrud, mit 3 Kindern, Stuttgart	Brunnenstr. 6	Wimer, Josef, Dr., mit Frau, Velbert	Wilhelmstr. 8
Grohmann, Klara, mit Nichte, Bielefeld	Bismarckstr. 15	Wirsching, Wolf-Dieter, Hannover	Brunnenstr. 6
Härle, Maria, Stadtlohn	Moltkestr. 16	Zöller, Hans-Dieter, Dortmund	Schulzenstr. 42
Hinniger, Georg, mit Frau, Bodenwerder	Adolfsreihe 1		
Hintze, Karl, Hannover,	Moltkestr. 16		
Hoehne, Klaus, M.-Gladbach	Brunnenstr. 6		
Hoffmann, Anni, Dortmund	Luisenstr. 23		
Hoffmann, Erich, mit Frau, Delmenhorst	Wilhelmstr. 8		
Hohnholt, Erika, Bremen	Winterstr. 23		
Höppner, Carl, mit Frau und 2 Kindern, Düsseldorf	Herrenpfad 22		
Isern, Hans-Jürgen, mit Frau und Bruder, Bremen	Strandvilla Feodora		
Kaiserling, Helmut, Dr., Prof., mit Frau und 3 Kindern, Siegen	Benekestr. 11		
Kellersmann, Marie-Theres, Meppen	Kreuzstr. 8		
Kellermann, Carl-Heinz, Cloppenburg	Friedrichstr. 1		
Kubczik, Edeltraud, Vlotho i. W.	Friedrichstr. 1		
Kübler, Heinz-Dieter, Hannover	Adolfsreihe 1		
Kühne, Helmuth, Dr., Hannover	Brunnenstr. 6		
Krekeler, Carl, mit Frau und Tochter, Rheine	Benekestr. 38		
Krüder, Wolfgang, Bremerhaven	Mühlenstr. 8		
Krummel, Anneliese, mit 2 Kindern, Fredeburg	Heinrichstr. 10		
Krüssmann, Adolf, mit Frau und Kind, Greene	Luisenstr. 16		
Lalla, Gösta, Hannover	Friedrichstr. 1		
Lange, Dorothea, Dortmund	Brunnenstr. 6		
Leifeld, Hans, Bochum	Wilhelmstr. 8		
Lichey, Wilma, Bremen	Winterstr. 23		
	Bismarckstr. 15		

### Bis zum 6. August mittags angemeldete Gäste

Achterberg, Alfred, mit Tochter, Dinslaken	Marienstr. 13
Adams, Hannelore, Dortmund	Luisenstr. 14
Ahweiler, Kurt, Bremen	An der Schanze 7
Anden, Heinz, W.-Elberfeld,	Hansa-Hotel
Antrup, Dr., Paul, Düsseldorf	Hotel Kaiser Franz Josef
Baldzun, Gerhard, Brettorf	Heinrichstr. 8
Bätge, Margret, Braunschweig	Heinrichstr. 8
Beck, Kurt, mit Frau und Kind, Vreden i. W.	
	Hotel Stadt Hamburg
Berger, M., mit Kind, Olpe i. W.	Knyphausenstr. 24a
Berger, Karl, mit Frau, Solingen-Ohligs	Luisenstr. 14
Berndt, Walter, Dr., Berlin	Schuchardts Hotel
von Berneburg, Klaus, Hohenlimburg	Schuchardts Hotel
Blümel, Franz, Dr., mit Frau, Berlin	Kaiserstr. 10
Bockhoff, Agnes, mit 2 Enkeln, Kloster Muhde	Brunns Hotel
Bolland, Paula, Dortmund	Hotel Kaiser Franz Josef
Brandenburg, Anita, mit Kind, Duisburg	Kreuzstr. 10
Breuer, Margarete, Köln-Kalk	Marienheim
Brink, Elisabeth, Lippstadt	Luisenstr. 18
Bruß, Helmut, Dr., Metzingen	Herrenpfad 19
Buderstein, Walter, mit Frau und Kind, Reutlingen	Herrenpf. 19
Cain, Lester, Amerika	Hansa-Hotel
Christ, Anna, Essen	Marienstr. 13

Jetzt wieder

# Fußball-Toto

Heinrichstr. 8 / Annahmeschluß: Freitags 20 Uhr

## Konditorei und Kaffee Lehmkuhl

vor dem Kurhaus neben dem Wellenbad

Schöner, ruhiger Aufenthalt inmitten der Kuranlagen  
Bekannt durch erstkl. Konditorei-Erzeugnisse

Ciesielski, Marianne, mit Kind, Dortmund	Halemstr. 15	von der Heyde, Horst, St. Andreasberg	Knyphausenstr. 22
Claas, Maria, Viersen	Schulzenstr. 27	Hilke, Willi, mit Frau und Kind, Hattingen	Damenpfad 20
Cloes, Ingrid, Duisburg	Friedrichstr. 35a	Hipflo, Johann, mit Frau, Darmstadt	Wedelstr. 2
Conrad, Griseldis, Königsutter	Wedelstr. 2	Hoffmann, Günter, Lüdenscheid	Damenpfad 20
Conrad, Ursula, Königsutter	Wedelstr. 2	Höhne, Klaus, Castrop-Rauxel	Heinrichstr. 8
Conradi, Egmont, Bremen	Damenpfad 18	Honervagt, Mathilde, Paderborn	Kreuzstr. 10
Cramer, Paul mit Frau, Lüdenscheid	Jann-Berghausstr. 43d	Honnlins, Karl, Braunschweig	Heinrichstr. 7
David, Anneliese, mit Tochter, Waltrop	Kreuzstr. 10	Honold, Robert, Karlsruhe	Kaiserstr. 10
Degner, Frieda, Münster	Bruns Hotel	Horsch, Inge, Solingen	Knyphausenstr. 24a
Dickmann, Wilhelm, Bottrop	Hotel Engehausen	Hülkamp, Eduard, Münster,	Roonstr. 4
Dött, Eduard, mit Frau, Höxter	Kreuzstr. 11	Hunberg, Gertrud, Köln-Mülheim	Friedrichstr. 35a
Drescher, Helmut, mit Frau, Hagen	Luisenstr. 14	Ihrig, Willy, Köln	Luisenstr. 10
Dreßen, Tono, Münster	Roonstr. 4	Janssen, Ernst, mit Frau, Herzlake	Marienstr. 13
Dreyer, Georg, mit Frau, Hannover	Kreuzstr. 11	Junk, Georg, Hannover	Halemstr. 15
v. d. Eiken, Karl, Twistringen	Hotel Kaiser Franz Josef	Junitz, Günter, mit Frau, Aurich	Benekestr. 53
Egenolf, Hilkea, mit Enkeltochter, Mülheim-R.	Hotel Rixtine	Junius, Hans, Dr., mit Frau, Hohenlimburg	Schuchardts Hotel
Eickhoff, Helga, Halver	Schulzenstr. 30	Kampf, Gustav, mit Frau, Kassel	Knyphausenstr. 27
Endemann, Ursula, Bottrop	Hotel Engehausen	Kanitz, Anny, Bochum	Luisenstr. 18
Endemann, Johanna, Bottrop	Hotel Engehausen	Korn, Eva-Marie, München	Hotel Kaiser Franz Josef
Engelhardt, Walter, Hamburg-Altona	Kaiser Wilhelmplatz 1	Kesper, Erika, mit Kind, W.-Barmen	Heinrichstr. 7
Fehr, Manfred, Bochum	Luisenstr. 3	Kiefer, Günter, Ruhrort	Luisenstr. 3
Fischer, Anny, Aerzen	Kreuzstr. 11	Kielling, Heinz, Münster	Kreuzstr. 11
Fischer, Ivo, Hagen-W.	Mühlenstr. 8	Kissel, Gertrud, mit Enkelkind, Agladerhausen	Benekestr. 11
Flemming, Fritz, mit Frau, Dörverden	Maybachstr. 7	Klaes, Arnold, Dr., mit Frau und 2 Kindern,	
Forke, Hans, Gütersloh	Herrenpfad 19	Münster	Damenpfad 19
Frantzen, Ingeborg, Düsseldorf	Friedrichstr. 35a	Klein, Martha, Gießen	Luisenstr. 33
Friderich, Hedy, mit Tochter, Elberfeld	Damenpfad 19	Kleppel, Marta, Wattenscheid	Bruns Hotel
Frohning, Helga, Bremen	Friedrichstr. 40	Kley, Wilhelm, Lüdenscheid	Damenpfad 20
Funk, Lieselotte, Essen	Luisenstr. 14	Klöpffer, Martha, Köln-Kalk	Marienheim
Gehdorf, Theodor, Nordheim	Bruns Hotel	Kneehaus, Gertrud, Westerstede	Benekestr. 4
Gerster, Holger, Wuppertal	Luisenstr. 10	Koch, Heinz, Dr., mit Frau und 2 Kindern,	
Glaesener, Arthur, mit Frau, Rostedenberg	Hansa-Hotel	Wuppertal-Vohwinkel	Friedrichstr. 35a
Goetzner, Hermann, Westerstede	Benekestr. 4	Köllmann, Sigrid, Herne	Hotel Engehausen
Goldmann, Jürgen, Bremen	Heinrichstr. 8	Konerding, Magdalena, Wentorf b. Hamburg	Damenpfad 20
Griesbach, Eckard, Georgsheil	Hotel Engehausen	Kostede, Hans, Lünen i. W.	Halemstr. 7
Grotebrune, Rolf, mit Frau und Kind, Hameln	Friedrichstr. 36	Köster, Anita, Gummersbach	Kaiserstr. 10
Grümmer, Jacob, mit Frau, 2 Kindern und Mutter,		Köster, Else, Essen	Bruns Hotel
Stolberg-Büsbach	Viktoriastr. 7	Kranesoht, Karl-Otto, Scheessel	Damenpfad 20
Haarmann, Kristiane, Münster	Marienstr. 13	Krause, Frau, mit Enkelkind, Duisburg	Luisenstr. 18
Haase, Heinrich, mit Frau, Burgsteinfurt	Luciusstr. 8	Krebsler, Franz, Stuttgart	Hotel Kaiser Franz Josef
Hahne, Friedhelm, Hattingen	Jann-Berghausstr. 33	Kreggenfeld, Lini, Hamm	Friedrichstr. 35a
Halbach, Ellen, Kloster-Muhde	Bruns Hotel	Kristen, Lore, Braunschweig	Heinrichstr. 7
Hangebruch, Heinrich, mit Frau, Gelsenkirchen	Wilhelmstr. 10	Kröher, Franz, Emden	Schuchardts Hotel
Harsten, Alfred, Hannover	Schuchardts Hotel	Lange, Margarethe, Bielefeld	Kreuzstr. 11
Haselhorst, Friedrich, Oldenburg	Bruns Hotel	Langer, Kurt, Dannhorst	Halemstr. 15
Haumann, Ruth, Hamm	Friedrichstr. 35a	Lauenstein, Heinrich, Dr., mit Frau und Kind,	
Hobel, Alfred, Hbg.-Eidelstedt	Heinrichstr. 7	Castrop-Rauxel	Luisenstr. 14
Hinrichs, Maria, Gürzenich-Düren	Damenpfad 20	Lehrmann, Josef, mit Frau, Düsseldorf	Hotel Engehausen
Helten, Elisabeth, Leer	Hotel Engehausen	Lenemer, Mary, mit Kind, Köln	Herrenpfad 15
Herborn, Heinz, Mannheim	Berghausstr. 43d	Lenk, Karl, Dr., Haan (Rhld.)	Damenpfad 14
Herrenbrück, Helmut, Ratingen	Moltkestr. 7	Limbartz, Erna, Wiesbaden	Hotel Rixtine
Hey, Harald, mit Frau und Kind, Dettingen	Haus am Meer	Löttert, Emil, Lichtenfels	Luisenstr. 33
		Lübbertsmann, Lore, Wuppertal-Barmen	Roonstr. 4
		Lückner, Gerhard, Ostönnen	Hansa-Hotel
		Lutz, Renate, mit Kind, Solingen	Heinrichstr. 7
		Markötter, Wilfried, Gütersloh	Herrenpfad 19
		Martens, Hinrich, Bremen	Jann-Berghausstr. 32
		Mauritz, Jrmgard, Brettorf	Heinrichstr. 8
		Meier, Annemarie, Bremen	Moltkestr. 9
		Meiners, Gretl, mit 2 Kindern, Barssel	Bruns Hotel
		Mengel, Karl-Heinr., Marienheide (Rhld.)	Friedrichstr. 36
		Meyer-Everdt, Paul, mit 2 Kindern, Oldinghausen	Wedelstr. 2
		Michel, Emil, mit Frau, Duisburg	Benekestr. 11
		Milhänsen, Leni, Düsseldorf	Mühlenstr. 11
		Mittler, Rudolf, Kirchhaus	Hotel Kaiser Franz Josef
		Möller, Wilhelm, mit Frau, Münster	Damenpfad 5
		Molstein, Marie, Gelsenkirchen	Schulzenstr. 27
		Müller, Irmgard, Waldfischbach	Schulzenstr. 30
		Neumann, Dr., mit Frau, Kemnath	Luisenstr. 18

*Und wohin am Abend?*

## Casino

Strandstraße 5 — Telefon 484

*Das gepflegte Tanzlokal*

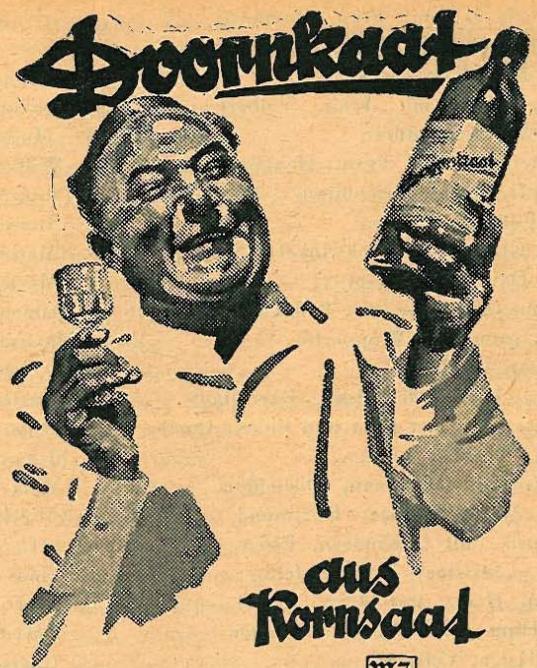
*Die kleine gemütliche Bar*

*Immer auf Ihren Besuch vorbereitet*

*Zum Tanz spielt täglich*

**Gerd Papendick mit seinem Quintett**

Niggeschulte, Dr., Herne	Moltkestr. 9
Olbertz, Gustav, Düren	Damenpfad 20
Ovelgönne, Elisabeth, mit Schwester, Münster	Damenpfad 19
Paal, Mieze, Hardehausen	Herrenpfad 15
Pahmeier, Lydia, Erfurt	Schuchardts Hotel
Petermann, Günther, Münster	Marienstr. 13
Petersen, Georg, Blankenese,	Bruns Hotel
Pfaff, Karl, Kaiserslautern	Kurhotel
Pfaff, Gertrud, mit 2 Kindern, Köln-Lindenthal	Herrenpfad 15
Pölking, Klemens, Lingen (Ems)	Hotel Engehausen
Prentki, Wilhelm, mit Frau und 3 Kindern,	
Köln-Marienburg	Luisenstr. 14
Reichmann, Lieshel, Mülheim	Georgstr. 3
Reinert, Hildegard, Duisburg	Friedrichstr. 35a
Reimers, Hella, Harburg	Gartenstr. 20
Reller, Heta, Essen	Marienstr. 13
Rhein, Eberhard, Hildesheim	Heinrichstr. 8
Rippe, Johann, mit Frau, Magelsen	Damenpfad 16
Rolfmeyer, Irmgard, Erfurt	Schuchardts Hotel
Rosenkötter, Aenne, Bremen	An der Schanze 7
Rübkamp, Brunh., Bonn	Hotel Rixtine
Rust, Else, Solingen	Knyphausenstr. 24a
Sander, Elisabeth, Aerzen	Kreuzstr. 11
Schad, Helmut, mit Frau, Wuppertal	Luisenstr. 18
Schaible, Walter, Karlsruhe	Kaiserstr. 10
Schiedges, Max, Dr., mit Frau, Köln	Gartenstr. 4
Schikorra, Ilse, Hannover	Kreuzstr. 11
Schlegel, Luise, Bochum	Luisenstr. 3
Schlüter, Alwine, Bremen	Gartenstr. 54
Schmitz, Karl-Heinz, mit Frau, Wuppertal	Luciusstr. 28
Schneider, Hilde, Wuppertal	Bruns Hotel
Schneiders, Käthe, mit Kind, Duisburg	Luisenstr. 10
Schnitzler, Kurt, Bremen	Damenpfad 18
Schömann, Magda, Delmenhorst	Friedrichstr. 35a
Schöne, Ingrid, Köln	Damenpfad 24
Schünemann, Anneliese, Bonn	Luisenstr. 18
Schürmann, Edith, mit Schwester, Herne	Herrenpfad 15
Schürmann, Paul, Herne	Herrenpfad 15
Schwerin, Graf, Allwig, Hohenlimburg	Schuchardts Hotel
Seewald, Heinz, mit Frau und Kind, Dortmund	Moltkestr. 7
Siems, Karl, Marburg	Hansa-Hotel
Sonntag, Margret, Münster	Hansa-Hotel
Sprang, Herbert, Oldenburg	Schuchardts Hotel
Staeps, Norbert, Soest	Luisenstr. 3
Steingens, Peter, mit Frau, Münster	Damenpfad 5
Stilkenboom, Frerich, Norden	Bruns Hotel
Strahmann, Ingo, Twistringem	Friedrichstr. 40
Stranbürger, Hans, mit Kind, Düsseld.-Oberkassel	Luciusstr. 8
Struckmeyer, Erwin, Dr., mit Frau,	
Hann.-Gehrden	Friedrichstr. 35a
Strucks, Max, Düsseldorf	Hotel Engehausen
Stümpel, Heinr., Bonn	Kreuzstr. 10
Sühling, Anna, mit 3 Kindern, Borken i. W.	Knyphausenstr. 24a
Taubener-Kleeschulte, Carola, mit Kind,	
M.-Gladbach	Kaiser-Wilh.-Platz 1
Temeschinko, Jos., Frau u. 4 Kindern, Bochum	Halemstr. 6
Thiede, Gerda, Hamburg	Gartenstr. 20
Thiel, Frau, mit Tochter, Bremen	Heinrichstr. 7
Thors, Marianne, Hamburg-Fu.	Moltkestr. 9
Tiecke, Ingeborg, Siegburg	Knyphausenstr. 24a
Trelenburg, Hildegard, mit 2 Kindern, Krefeld	Kaiserstr. 10
Trines, Käthe, Köln-Mülheim	Friedrichstr. 35a
Trumm, Doris, Düsseldorf-Rathingen	Mühlenstr. 11
Türk, Max, Wuppertal,	Hotel Kaiser Franz Josef
Uhrig, Lieselotte, Worms	Luisenstr. 18
Uiklewski, Helga, Bremen	Schulzenstr. 30
Vedder, Lotte, Dortmund	Moltkestr. 9
Viktor, Gustav, Münster	Kreuzstr. 11
Völpel, Emmy, mit Kind, Waltrop	Kreuzstr. 10



Deutschlands größte Kornbrennerei  
**Doornkaat** Aktiengesellschaft Norden Ostfriesland

Voß, Werner, Dr., mit Frau, Wiesbaden	Luisenstr. 20
Wagner, Axel, Hannover	Heinrichstr. 8
Weckermann, Heinz-Theo, Barmen	Jann-Berghausstr. 33
Wehmeyer, Ilse, Bielefeld	Luisenstr. 11
Wells, Jack, Münster	Bruns Hotel
Werner, Eduard, mit Frau und Sohn, Bremen	Wedelstr. 2
Wicharz, Paul, Thomasberg	Kreuzstr. 10
Wielandt, Marianne, Karlsruhe	Kaiserstr. 10
Winkle, Ottmar, mit Frau und 2 Kindern, Nürnberg	Luisenstr. 18
Wüsthoff, Liselotte, Iserlohn	Luisenstr. 14
Zorn, Herbert, Wiesbaden	Hotel Kaiser Franz Josef

#### Bis zum 7. August mittags angemeldete Gäste

Abe, Ilse, mit Kind, Ingolstadt	Hotel-Pension Iderhoff
Arens, Rudolf, mit Frau, Halver	Haus am Meer
Bähr, Hermann, mit Tochter, Berlin	Hotel-Pension Iderhoff
Balkenhol, Resi, W.-Barmen	Kirchstr. 11
Bartsch, Alfons, Berlin	Heinrichstr. 2
Baßmann, Franziska, mit Kind, Essen	Bruns Hotel
Belensky, Edith, Delmenhorst	Hotel Kaiser Franz Josef
Bender, Hanneliese, Buschhütten	Winterstr. 20
Bernds, Gesine, Voerde	Winterstr. 20
Beuermann, Hermann, mit Frau, Vogelbeck	Kreuzstr. 12
Biester, Lisa, mit 2 Kindern, Vegesack	Damenpfad 15
Bittins, Alfred, Berlin-Charlottenburg	Strandvilla Mathilde
Blumreiter, Günter,	Luciusstr. 5
Bödingmeier, Käthe, mit Nichte, Essen	Adolfsreihe 1
Böllien, Inge, Münster	Luisenstr. 19
Bonhagen, Karl, Hannover	Kreuzstr. 12
Brackland, E., mit Tochter, Delmenhorst	Hotel Kaiser Franz Josef
Braschmann, Friedrich, Schwelm	Friedrichstr. 20
Brink, Ilse, Windelsbleiche	Damenpfad 2
Brinker, Charlotte, Hagen	Luciusstr. 28
Broch, Margret, Düsseldorf	Friedrichstr. 11
Brocks, Helga, Uerdingen	Benekestr. 50
Broichs, Betty, Düsseldorf	Friedrichstr. 11
Bronner, Heinz, Hamburg	Mühlenstr. 3
Brugsten, Hans, mit Frau, Viersen	Kurhotel Bazar
Buch, Josef, mit Frau, Köln	Kurhotel Bazar
Campe, Christine, Hagen	Friedrichstr. 40
Collings, Irma, mit 2 Kindern, Essen	Bruns Hotel
Conradt, Helga, mit Kind, Herne	Halemstr. 14
Conring, Wilhelm, mit Frau und Tochter, Aurich	Wilhelmstr. 10

Dahrendorf, G., mit Frau, Hamburg	Kurhotel	Hollmann, Gerda, Gütersloh	Jann-Berghausstr. 44a
Davidson, John-Rob., mit Frau, Bad Oeynhausen	Hotel Kaiser Franz Josef	Homberg, Hans, mit Frau und 2 Kindern, Wuppertal	Strandvilla Rixtine
Dietrich, Kurt, mit Frau, Velbert	Jann-Berghausstr. 45a	Hufnagel, Alfons, mit Frau und Kind, Königsheide	Luisenstr. 21
Dörge, Waltraut, Büren	Luisenstr. 5	Hueps, Helmut, mit Bruder, Herford	Hotel Kaiser Franz Josef
Dose, Herbert, mit Frau, Hannover	Wilhelmstr. 8	Ihle, Elise, Dr., Rosdorf	Haus Südblick
Droverhoff, Emmy, Ibbenbüren	Luisenstr. 10	Jacke, Gisela, mit Schwester, Gütersloh	Jann-Berghausstr. 48
Ehlers, Johann, Bremen	Luisenstr. 21	Jäckel, Ernst, Düsseldorf	Luisenstr. 4
Eichler, Grete, Dr., Vohwinkel	Marienstr. 14	Jahnke, Ursula, Heidelberg	Viktoriastr. 4
Eichler, Hans, Vohwinkel	Marienstr. 14	Jankowski, Annemarie, Bad Harzburg	Seehospiz
Emschermann, Ottilie, mit 2 Kindern, Bocholt	Damenpfad 15	John, Dorothea, Kassel	Kreuzstr. 12
Ehmann, Anneliese, Wuppertal	Maybachstr. 11	Jürgenhake, Heinr., Dr., mit Frau und Kind, Beckum	Bismarckstr. 7
Eick, Betti, Köln	An der Schanze 12	Jürgens, Friedrich, mit Schwester, Bremen	Schulzenstr. 42
Erdmann, Hans, Dr., Ing., Darmstadt	Gartenstr. 57	Kaiser, Rolf, Dr., Gräfelting	Luisenstr. 5
Ermshaus, Karl, mit Frau und Enkel, Quelle	Benekestr. 10	Kalthoff, Hildegard, Twistringem	Kreuzstr. 12
Everding, Walter, Ahusen	Bismarckstr. 7	Kamitz, Otto, Dr., mit Frau, Gelsenkirchen	Knyphausenstr. 25
Fabig, Georg, mit Frau, Düsseldorf	Villa Nordsee	Kampwerth, Gretlies, Versmold	Friedrichstr. 40
Fischer, Maria-Theresia, Dortmund	Moltkestr. 10	Kampwördt, Ferdi, Dr., mit Kind, Meschede	Damenpfad 19
Fitz, Gerda, mit 2 Kindern, Essen	Georgstr. 6	Karstendiek, Christian, mit Frau und 2 Kindern, Bremen	Benekestr. 57
Flecken, Christine, Hüls-Krefeld	Haus Daheim	Kästle, Hugo, mit Frau, Zürich	Haus am Meer
Flickschu, Heinz, mit Frau, Kassel	Tollestr. 7	Katzer, Karl Aug., Verden	Luisenstr. 21
Fricke, Hugo, mit Frau, Tübingen	Siedlung 14	Keßler, Maria, mit Kind, Volmershausen	An der Schanze 12
Fricke, Helga, Celle	Gartenstr. 30	Keller, Barbara, Detmold	Damenpfad 18
Friedrich, Gertrud, Bad Godesberg	Langestr. 28	Keller, Carl, mit 2 Kindern, Mülheim-Ruhr	Moltkestr. 10
Freiberg, Irmgard, Bochum	Langestr. 28	Kerp, Klaus, Opladen	Haus Südblick
Frische, Ernst, Senne I	Friedrichstr. 11	Keß, Beatrix, Essen	Wilhelmstr. 11
Frünzel, Renate, Rendsburg	Viktoriastr. 4	Keuffel, Ulrich, Bremen	Friedrichstr. 6
Fuchs, Fritz, mit Frau, Oldenburg	Luciusstr. 5	Keuth, Hertha, W.-Elberfeld	Friedrichstr. 8
Gäbe, Ingeborg, Berg.-Gladbach	Viktoriastr. 10	von Kinnif, Otto, Großefehn	Damenpfad 21
Gang, Ludwig, Stuttgart	Wilhelmstr. 10	Kirchhoff, Margarete, Dortmund	Kurhotel
Gattemann, Gisela, Georgsmarienhütte	Damenpfad 2	Klemcke, Dagmar, Düsseldorf	Luisenstr. 5
Geck, Helmut, mit Frau, 3 Kindern und Mutter, Iserlohn	Friedrichstr. 11	Klemp, Margarete,	Roonstr. 6
Geschke, Ingeborg, Hannover	Winterstr. 20	Klocker, Karl, Landshausen	Haus Nordland
Glatt, Rupert, Dr., mit Frau, Augsburg	Strandvilla Eils	Koch, Luise, Dr., Warendorf	Damenpfad 2
Gluch, Marianne, mit 2 Töchtern, Köln	Winterstr. 25	Koch, Wilma, Hameln	Richthofenstr. 4
Göbel, Erich, Kfm., Kassel	Kreuzstr. 12	Köster, Ella, mit Tochter, Wolfenbüttel	Damenpfad 5
Grans, Sophie, mit Kind, Lübbecke	Kreuzstr. 11	Kreyenberg, Heinrich, mit Frau, Meppen	Halemstr. 8
Groeger, Käte, Einbeck	Damenpfad 15	Kropf, Helmut, mit Frau und 2 Kindern, W.-Barmen	Georgstr. 6
Groger, Hertha, mit 2 Kindern, Krefeld-Uerdingen	Dünen 20a	Krukenberg, Karl, mit Frau und Kind, Erpel a. Rh.	Strandvilla Eils
Grothe, Karla, Waldbröl	Gartenstr. 33	Krumbeck, Marlies, mit Pflegekind, Münster	Wilhelmstr. 10
Grodd, Friedel, Essen-Karnap	Benekestr. 55	Küchler, Helmut, mit Frau, Langenberg	Kurhotel Bazar
Grundmann, Helga, mit Bruder, Lünen i. W.	Moltkestr. 12	Kunik, Walter, Frankfurt	Haus am Meer
Grüneberg, Anneliese, Krefeld	Hotel-Pension Iderhoff	Lagemann, Elisabeth, Düsseldorf	Friedrichstr. 8
Habrigh, Walter, Köln-Ehrenfeld	Bismarckstr. 7	Landwehr, Magdalene, Isselhorst	Jann-Berghausstr. 48
vom Hagen, Christa, Solingen	Tannenstr. 11	Lange, Emilie, mit Kind, Göttingen	Langestr. 28
Hammerschlag, Ilse, Lunberg	Hotel-Pension Iderhoff	Laskawy, Paul, Frankfurt	Haus am Meer
Hanenkamp, Käte, mit Töchter, Delmenhorst	Damenpfad 24	Leibetseder, Friedrich, Berlin-Neukölln	Frisiastr. 5
Hansler, Karl, mit Frau und Tochter, Heidelberg	Strandvilla Eils	Lemcke, Annette, mit Kind, Schwelm	Friedrichstr. 20
Harms, Rita, Wedel	Mühlenstr. 3	Leyh, Günter, Essen	Wilhelmstr. 11
Hartmann, Karl, mit Frau, Kiel	Haus am Meer	Lintener, Hildegard, mit Kind, Duisburg	Damenpfad 21
Heider, Margarete, Wermelskirchen	Georgstr. 6	Lodde, Paul, mit Frau, Bochum	Kurhotel Bazar
Helwig, Ilse, Wuppertal	Damenpfad 15	v. d. Lohe, Paul, mit Frau, Heidelberg	Luciusstr. 24
Hensel, Gisela, Dr. phil., Bad Nauheim	Mühlenstr. 2	Löhr, Margarete, mit 2 Kindern, Leubsdorf	Strandvilla Eils
Heppe, Ursula, Berlin-Wilmersdorf	Heinrichstr. 2	Lorenz, Beate, Bergneustadt	Luisenstr. 16
Hermanns, Peter, Wermelskirchen	Kinderheim Dünenrose	Lorenz, Marianne, Bergneustadt	Luisenstr. 16
Hille, Luise, Hamm	Gartenstr. 8	Lorenz, Irene, Bergneustadt	Luisenstr. 16
Himmerlich, Herta, Velbert	Viktoriastr. 10	Lütgens, Ina, Lüneburg	Wilhelmstr. 8
Himsel, Dorit, Dortmund	Luisenstr. 4	Lütticke, Thea, Elberfeld	Friedrichstr. 8
Hohnhorst, Manfred, Bielefeld	Kinderheim Dünenrose	Maschwitz, Elisabeth, Berlin	Gartenstr. 57
Höing, Heinz, Dortmund	Damenpfad 21		

### Haus Nordland

Das Haus der guten Küche,  
auch für Passanten  
Bismarckstraße 12 / Ruf 105  
Zimmer mit fließ. Wasser  
Zentralheizung

### HAUS ENNEN

Luisenstraße 16 - Tel. 359  
die gepfl. Gaststätte  
Anerkannt gute Küche  
Fischspezialitäten  
Für jed. etwas nach seinem Geschmack

### Sofort Bargeld!

für Brillanten / Gold / Silber  
Zahngold / Münzen / Uhren  
Herm. Stolzenberg  
Ankauf — Verkauf  
Bremen Norderney  
Fedelhöfen 59 Friedrichstr. 2

### Der Weg zu FOTO QUICK

sich lohnt, auch wenn man  
ganz woanders wohnt.  
Das Fachgeschäft für den Amateur  
Spez. Leicavergrößerungen  
Foto Quick, Friedrichstr. 2

Matthes, Paul, Kattenstroth	Haus Nordland	Schürgens, Marianne, Viersen	Kurhotel-B
Mechy, Fritz, Köln	Bismarckstr. 7	Schwarz, Adelaide, mit Kind, Bielefeld	Friedrichstr. 11
Meininghaus, Hans, Meschede,	Schulzenstr. 37	Schweers, Irmgard, Bremen	Heinrichstr. 8
Meiswinkel, Heinrich, Krefeld	Kurhotel	Sedlaczek, Adelheid, Stuttgart	Luciusstr. 11
Meißner, Ruth, Essen	Wilhelmstr. 11	Seelig, Senta, Witten	Siedlung 74
Meyer, Anneliese, Hannover	Jann-Berghausstr. 3	Seuser, Sophie, mit Tochter, Oberbicher	Haus Nordland
Meyer, Günther, Essen-Borbeck	Benekestr. 55	Siebensolm, Otto, mit Frau und Sohn, Bln.-Steglitz	Schuchardts Hotel
Meper, Toni, mit Sohn, Gelsenkirchen-Buer	Damenpfad 5		Marienstr. 13
von der Mühlen, Margarete, Hattingen	Hotel Rixtine	Sievers, Christel, Dortmund	Kirchstr. 11
Müller, Helmut, Rotenburg	Luisenstr. 21	Sondermann, Ingeborg, mit Kind, Wuppertal-Ro	Gartenstr. 57
Müller, Hermann, Dr., m. Frau, Wattenscheid	Hotel-Pens. Iderhoff	Spengler, Gertrud, Altena	Luisenstr. 5
Müller, Katharina, mit Tochter, Emden	Kurhotel Bazar	Steck, Max, Dr., Ulm	Bismarckstr. 7
Nagel, Edith, Dortmund	Luisenstr. 4	Stegelmann, Hans, Neumünster	Bismarckstr. 7
Neuhaus, Ernst, mit Frau und 2 Kindern,	Winterstr. 25	Steinberg, Ludwig, mit Sohn, Hildesheim	Schulzenstr. 37
Wuppertal-Cronenberg	Luisenstr. 5	Steiner, Gertrud, Düsseldorf	Kurhotel
Neumann, Johanna, Dindersen	Damenpfad 23	Steinkrüger, Aenne, Köln	Viktoriastr. 4
Nierhoff, Lina, mit Enkel, Bielefeld	Friedrichstr. 11	Steinweg, Gert, Marburg (Lahn)	Luisenstr. 21
Nöding, Heinr., Westerode b. Bebra	Gartenstr. 54	Stoffregen, Mathilde, Haselünne	Roonstr. 6
Nolte, Ernst, mit Frau, Iserlohn	Gartenstr. 33	Stollmann, Paul, Haaren-Aachen	Luciusstr. 21
Olwig, Hildegard, Hückeswagen	Luciusstr. 11	Stüber, Irmgard, Braunschweig	Luisenstr. 21
Ostermann, Hilde, Simmern	Tannenstr. 11	Tamer, Marianne, Haselünne	Ellernstr. 24
Osterritter, Peter, W.-Elberfeld	Münster Halemstr. 3	Thater, Hildegard, Lingen	Marienstr. 13
Paasch, Robert, mit Frau und 2 Kindern,	Schulzenstr. 40	Thienemann, Hans, mit Sohn, Dortmund	
Papentin, Ursula, Berlin-Steglitz	Kurhotel Bazar	Thier, Marianne, mit 3 Kindern und Bed.,	Damenpfad 15
Pentzien, Paul, mit Frau, Hamburg	Haus Daheim	Hillegessen	Schulzenstr. 40
Peters, Ursula, Münster	Luisenstr. 4	Thiesenhusen, Heinz, Bln.-Friedenau	Frisiastr. 7
Pferdekamp, Christine, mit Kind, Brühl	Luisenstr. 5	Thiess, Fritz, Bremerhaven	Georgstr. 6
Pieper, Elisabeth, Dindersen	Luisenstr. 21	Thur, Henriette, Boksburg-Afrika	Winterstr. 20
Platte, Heinrich, Dr., Dortmund	Mühlenstr. 15	Tolges, Grete, Vechta	Luisenstr. 19
Pohler, Wilma, Mülheim-Ruhr	Frisiastr. 6	Totzke, Renate, Münster	Benekestr. 55
Pomy, Jutta, Bensheim	Gartenstr. 21	Treckmann, Edith, mit 2 Kindern, Essen	Friedrichstr. 8
Porth, Emilie, Herne	Gartenstr. 30	Treiber, Erna, Düsseldorf	Georgstr. 6
Pröbsting, Manfr., mit 2 Kindern, Hamm	Strandvilla Mathilde	Vesper, Paul, mit Frau und Kind, Hattingen	Winterstr. 20
Querfeld, AnnelieseDörverden	Gartenstr. 30	Vetter, Thea, mit Tochter, Essen	Winterstr. 19
Raderschall, Elli, mit 2 Kindern, Bonn	Strandvilla Eils	Vieler, Karl, Herne	Bismarckstr. 14
Remy, Hildegard, Bad Godesberg	Viktoriastr. 4	Vigener, Karl, Dr., mit Frau, Albaching	Kurhotel
Rethage, Heinz, Gütersloh	Jann-Berghausstr. 44a	Wacket, Fritz, mit Frau und Sohn, Osnabrück	Georgstr. 6
Richter, Wilhelm, mit Frau, Leer	Knyphausenstr. 26	Weber, Lieselotte, Thomasberg	Benekestr. 55
Ritzefeld, Maria, Troisdorf	Winterstr. 20	Weinert, Rudolf, Essen	Frisiastr. 5
Rohn, Karl, Dr., mit Frau und Kind, Hanau	Bismarckstr. 14	Weipert, Ursa, Berlin-Dahlem	
Rosenkranz, Lisel, Uerdingen	Strandhotel Rixtine	Weitkämper, Heinrich, mit Frau und Kind,	Roonstr. 6
Ross, Alfred, Dr., Hennef	Haus Daheim	Marburg (Lahn)	Tannenstr. 11
Rotmann, Paul, mit Frau und 3 Kindern,	Strandvilla Mathilde	von Werneburg, Klaus-Burkh., Hohenlimburg	Karlstr. 2a
Burgsteinfurt	Winterstr. 20	Werner, Hetty, Hattingen	
Rüd, Otto, Stuttgart	Siedlung 74	Wiedemann, Walter, mit Frau und 2 Kindern,	Moltkestr. 13
Rüddigkeit, Maria, Bochum	Roonstr. 5	Horstmar	Bismarckstr. 7
Rüttgerodt, Hans, mit Frau und Kind, Köln	Luciusstr. 11	Wilkens, Christians, Bremen	Luisenstr. 21
Schäfer, Käthe, Essen	Kreuzstr. 12	Wilker, Margret, Haselünne	Hotel-Pension Iderhoff
Scharnucher, Rolf, Bremen	Kurhotel	Winkler, Ilse, Bocholt	Frisiastr. 29
Schilling, Hermann, mit Frau, Hamburg	Benekestr. 55	Winter, Adelheid, Lemgo	Gartenstr. 55
Schlüter, Elly, Bottrop	Luisenstr. 4	Wißmann, Hans, Bad Salzufflen	Kreuzstr. 11
Schmidt, Hans, Düsseldorf	Luisenstr. 21	Wöhrmann, Waltraud, Westerstede	Schulzenstr. 37
Schmidt, Kurt, Frankfurt	Luisenstr. 21	Wolf, Herbert, mit Frau, Solingen	Halemstr. 16
Schmidt, Walter, Dr., Rotenburg	Luisenstr. 18	Wölm, Iris, Oker (Harz)	Wilhelmstr. 10
Schmitz, Walther, Hannover	Luisenstr. 5	Wolter, Hero, Berlin	Hotel Rixtine
Schramm, Hans-Jürgen, Hamburg	Benekestr. 55	Wolters, Rudolf, Münster	Viktoriastr. 10
Schulden, Heinrich, mit Frau, Musheim	Winterstr. 20	Wricke, Herbert, Marburg	Winterstr. 25
Schultz, Werner, Dr., Bremen	Benekestr. 2	Wyglanda, Martha, Düsseldorf	Haus Nordland
Schulz, Margrit, Limburg (Lahn)	Damenpfad 21	Zink, Hildegard, München	Berghausstr. 32
Schulze, J.-Peter, Braunschweig	Haus Daheim	Ziolkewitz, Felix, Hohnsen	Hotel Rixtine
Schürhoff, Frau, Hamm		Zorn, Heinz, Wiesbaden,	

**PENSION Janssen**

Damenpfad 18 / Telefon 192  
**Balkon mit Seeaussicht**  
**Fl. Wasser / Gute Küche**  
 Mit u. ohne voller Verpflegung

**PHOTO ELITE**

Das Fachgeschäft  
 für Amateure  
**Strandaufnahmen**  
**Friedrichstr. 12, Tel. 404**

**Spez. Damenfriseur Sprenger**

Bismarckstraße a. Denkmal  
 Der vertrauensw. zuverläss.  
 Fachmann in: **Färben,**  
**Dauerwelle, Lockwelle,**  
**Manicure**

Es rettet Sie  
**Die**  
**Denkmal-Drogerie**  
**vor Sonnenbrand!**  
 Parfümerien / Internationale Kosmetik  
**Am Denkmal!**

## Herbst- und Winterkuren im Nordseeheilbad Norderney

Norderney verbindet auch in der kühleren Jahreszeit die Eigenart seiner insularen Lage mit seinen anerkannten Vorzügen als größte Inselstadt mit guten Verkehrsmöglichkeiten.

Rasche Erholung bei körperlicher und nervöser Erschöpfung. — Seeklimatische Heilwirkung bei chronischen Katarrhen der Luftwege und bei Überempfindlichkeits-Erkrankungen.

Wellenbad und Warmbadehaus bleiben geöffnet. Wohnliche Hotels mit Zentralheizung und behagliche Gaststätten bleiben in Betrieb — 500 heizbare Zimmer — Unterhaltung — Gesellige Veranstaltungen.

### Bis zum 7. August abends angemeldete Gäste

Assmann, Marga, Dassel-Einbeck	Siedlung 32
Barleben, Fritz, mit Frau, Berlin	Gartenstr. 20
Behrens, Martha, Wildeshausen	Tollestr. 2
Bellermann, Trude, Iserlohn	Knyphausenstr. 4
Bender, Ingeborg, Dr., Frankfurt	Luciusstr. 11
Bleyert, Apollonia, Dortmund	Marienstr. 14
Böddeker, Willi, Witten	Jann-Berghausstr. 74
Bogula, Ruth, Duisburg-Hamborn	Knyphausenstr. 4
Brackelmann, Fritz, und Frau, Wichelhöfen	Schulzenstr. 18
Brandt, Gerda, Dassel	Siedlung 32
Burchardt, Ludwig, Recklinghausen	Moltkestr. 16
Deist, Elfriede, Bielefeld	Friedrichstr. 1
Diekmeier, Elisabeth, Osnabrück	Langestr. 14
Dietrich, Berta, Hannover	An der Schanze 11
Eicke, Helga, Frankfurt	Mühlenstr. 6
Eickhoff, Walter, mit Frau, Mayen (Rhld.)	Haus am Meer
Flügler, Elfriede, Goslar	Damenpfad 17
Frische, Emmy, Bochum	Halemstr. 7
Frutiger, Hans, mit Frau, St. Louis	Knyphausenstr. 4
Galts, Liesel, Wildeshausen	Tollestr. 2
Garritsen-Kockel, Irmgard, Brambauer	Maybachstr. 7
Gericke, Siegfried, Dr., m. Frau u. Kind, Essen	An der Schanze 5
Gerstenschläger, Erika, Bad Homburg	Gartenstr. 34
Gloeser, Gertrud, Badenweiler	Knyphausenstr. 17
Großmann, Charlotte, mit Kind, Bremen	Benekestr. 38
Grube, Berndt, mit Frau und 2 Kindern, Köln	Roonstr. 4
Hagedorn, Ursula, Münster	Halemstr. 16
Hagemann, Axel, mit Frau, Köln	Friedrichstr. 10
Hagemeister, Günter, mit Frau, Osnabrück	Halemstr. 17
Heidemann, Käthe, Celle	Schulzenstr. 18
Heldt, Marga, Stedesdorf (Peine)	Halemstr. 17
Herrmann, Irma, Altenmedingen	Gartenstr. 20
Herrmann, Wilhelm, mit Frau und Kind, Velbert	Benekestr. 38
Heuping, Margret, Borghorst	Gartenstr. 34
Hosch, Inge, Wanne-Eickel	Halemstr. 16
Hüsing, Fritz, mit Frau, Hannover	Heinrichstr. 6
Jacobi, Werner, Dr., mit Frau und Tochter, Aschaffenburg	Wilhelmstr. 2
Janssen, Anita, mit 2 Kindern, Bremen	Benekestr. 38
Janssen, Hermann, mit Frau, Dammacker	Benekestr. 38
Janssen, Trude, M.-Gladbach	Halemstr. 16
Kahlert, Herbert, Peine	Friedrichstr. 36
Kaufmann, Paul, Witten	Jann-Berghausstr. 71
Kellendenk, Magdalena, und 1 Kind, Essen	Herrenpfad 22
Kerker, Walter, mit Frau, Brackwede	Heinrichstr. 6
Kinau, Elsbeth, Delmenhorst	Friedrichstr. 35a
Kleine, Reinhardt, Warendorf	Ellernstr. 7
Knigge, Wolfgang, mit Frau, Hannover	An der Schanze 11

Knippschild, Paul, Hagen	Moltkestr. 9
Kolscher, Otto, mit Frau, Bielefeld	Wiedaschstr. 1
Kortwig, Else, mit Kind, Bochum-Stiepel	Halemstr. 7
Kretzmer, Taea, Emden	Maybachstr. 6
Kopperberg, Liesel, mit Kind, Bochum	Friedrichstr. 21
Kopperberg, Erna, Bochum	Friedrichstr. 21
Kopperberg, Emma, Bochum	Friedrichstr. 21
Kruse, Wilma, mit Sohn, Solingen	Damenpfad 17
Landen, Herkent, Essen	Moltkestr. 16
Landwers, Hans, mit Frau, Düsseldorf	Mühlenstr. 12
Lindstedt, Wilhelm, Emden	Maybachstr. 6
Lorenz, Josef, Waal 188a	Moltkestr. 6
Lützebauer, Hanne-Dore, Hersfeld	Marienstr. 6
Märtens, Fritz, mit Frau und Kind, Hannover	Friedrichstr. 21
Melchers, Frau, mit 2 Kindern und Hausangest., Linnich	Südstr. 3
Merten, Marta, Bochum	Moltkestr. 16
Mittelbach, Joachim, m. Frau u. Sohn, Quelle	Schulzenstr. 28
Morawitz, Hedwig, Oldenburg	Schmiedestr. 15
Nathrath, Walther, Dr., mit Frau und 2 Kindern, Bottrop	Friedrichstr. 10
Neumann, mit Kind, Alsdorf	Friedrichstr. 21
Nette, Karl-Heinz, Göttingen	Schulzenstr. 29
Niemeyer, Ursula, Hamburg	Heinrichstr. 6
Niepenberg, mit 2 Kindern, Solingen	Luisenstr. 3
Niggemann, Hermann, Osnabrück	Jann-Berghausstr. 79
Niggemann, Anneliese, mit Kind, Bergkamen	Luciusstr. 4
Ortleb, Wilhelm, Berlin	Friedrichstr. 1
Paech, Harry, Dr., mit Frau und Sohn, Köln	Friedrichstr. 10
Pollmann, Karl, Dr., Essen	Damenpfad 30
Prächter, Edith, Hildesheim	Mühlenstr. 9
Püschmann, Charlotte, Bad Zwischenahn	Schmiedestr. 15
Pust, Eva, Hamburg	Heinrichstr. 6
Reiche, Gerda, Leer	Friedrichstr. 21
Roensgies, Hiltrud, Papenburg	Siedlung 62
Rogner, Siegfried, Kirchdorf (Hann.)	Jann-Berghausstr. 79
Sattler, Tresi, Kamen	Knyphausenstr. 4
Schäfer, Marga, Bad Nenndorf	Luisenstr. 3
Schempp, Erwin, und Frau, Künzelsau	Südstr. 11
Schloß, Georg, mit Frau, Bad Godesberg	Brunnenstr. 6a
Schmelzer, Friedel, Bielefeld	Friedrichstr. 1
Schmidt, Wolfgang, Köln	Friedrichstr. 36
Schmidt, Rosemarie, Marburg	Friedrichstr. 36
Schmidlein, Liselotte, Feucht b. Nbg.	Maybachstr. 35
Schneider, Michael, München	Knyphausenstr. 4
Schneider, Ilse, Leer	Friedrichstr. 21
Scholz, Lotte, Bonn	Knyphausenstr. 17
Schulte, Friedhelm, Westig	Gartenstr. 9
Schwengers, August, Oberhausen	Damenpfad 30
Sebode, Günter, Göttingen	Schulzenstr. 29
Siemens, Anna, Goslar	Damenpfad 17
Sinsig, Marg., mit Tochter, Rodenkirchen	Viktoriastr. 9
Spiegelberg, Mechthild, Bremen	Herrenpfad 22
Stockey, Gertrud, Dortmund	An der Schanze 5
Struck, Else, mit 2 Kindern, Löhne	Viktoriastr. 9
Stumpf, Herbert, Bückeberg	Luciusstr. 24
Tatge, Marie, Horsten	Südstr. 4
Tatzky, Martha, Bad Oeynhausen	Luciusstr. 30
Trede, Dörte, Köln	Friedrichstr. 36
Venn, Anita, Heilbronn	Ellernstr. 8a
Walinski, Marfa, Celle	Schulzenstr. 18
Wandel, Ingrid, Hamburg	Heinrichstr. 6
Weber, Franz, mit Brüder, Münster	Langestr. 14
Weber, Eveli, Bremen	Wilhelmstr. 10
Weigler, Erwin, Oldenburg	Knyphausenstr. 3
Weller, Elfriede, Hamborn	Damenpfad 30
Westerberg, Otto, Dr., mit Frau	Friedrichstr. 6
Zapp, Carl Aug., Dr., mit Frau, Ratingen	Viktoriastr. 12
Zapp, Marlies, mit Bruder, Düsseldorf	Halemstr. 5

Bis zum 8. August 1950 mittags angemeldete Gäste

Achtsnick, Else, Hagen Winterstr. 24  
 Alberts, Herbert, Dr., mit Frau und Kind, Bremen Schulzenstr. 33  
 Aldrup-Torstrich, mit Enkel, Lünen Damenpfad 20  
 Baake, Wilhelm, mit Enkel, Bielefeld Janusstr. 12  
 Becker, Elli, mit Kind, Köln-Junkersdorf Bismarckstr. 10  
 Bierstedt, Iselore, Bielefeld Wilhelmstr. 3  
 Bleul, Hedi, Gladbeck Knyphausenstr. 27  
 Bouffier, Hildeg., Dr., m. Schw., Mülheim-R., Berghausstr. 32  
 Braun, Luise, Bochum, Friedrichstr. 27  
 Breitenwischer, Anneliese, Soest Schulzenstr. 33  
 Bruch, Manfred, Iserlohn Brunnenstr. 3  
 Brühlger, Ursula, Dortmund Knyphausenstr. 2  
 Brück, Renate, Koblenz Bruns Hotel  
 Brüggemann, Elisabeth, mit Kind, Düsseldorf Benekestr. 55  
 Brünning, Ruth, mit Schwester, Bochum Gartenstr. 41d  
 Brus, Maria, mit 2 Kindern, Velbert Friedrichstr. 40  
 Buchholz, Reinhold, Dr., Herford Gartenstr. 8  
 Buß, Hermine, Westrhauderfehn Bismarckstr. 7  
 Buschjost, Hermann, mit Frau und Sohn, Bielefeld Bäckerstr. 1  
 Butson, Clemens, London-England Strandvilla Mathilde  
 Cordmal, Dieter, Dr., Bielefeld Knyphausenstr. 2  
 Christians, Kurt, mit Kind, Essen Damenpfad 7  
 Cohrs, Adolf, mit Frau, Kind und Bed., Dortmund Georgstr. 6  
 Clüver, Erich, Münster Luisenstr. 10  
 Daschkey, Gustav, mit Frau, Dortmund Bismarckstr. 10  
 Dienst, Margarethe, Berleburg Luisenstr. 18  
 Dohmann, Wilh., Dr., mit Frau und 2 Kindern, Dortmund-Marten Kaiser Wilhelm-Platz 1  
 Durrei, Luise, Goslar Seehospiz  
 Ebbinghaus, Lore, mit Schwester, Lünen Luciusstr. 26  
 Erdtmann, Lothar, Kappellen-Moers Jann-Berghausstr. 8a  
 Felting, Ernst, Düsseldorf Schulzenstr. 42  
 Flegel, Susanne, Münster Luciusstr. 21  
 Friedrichs, Paul, Braunschweig Bismarckstr. 10  
 Froitzheim, Albert, Aachen Tannenstr. 15  
 Goerd, Ludwig, Dr., mit Frau, Barmen Hotel-Pension Iderhoff  
 Grobmann, Erich, mit Frau, Hamburg-Sasel Bruns Hotel  
 Grunert, Friedrich, Kiel Hotel Engehausen  
 Grützenbach, Aenne, mit Sohn, Köln-Mülheim Schulzenstr. 33  
 Gutjahr, Adolf, Bremen Knyphausenstr. 18  
 Haberstroh, Georg, mit Frau, Hannover Damenpfad 28  
 Haeusemann, Ernst, Dr., mit Frau und 2 Kindern, Dortmund Bismarckstr. 10  
 vom Hagen, Hans, mit Frau, Schwelm Viktoriastr. 12  
 von Hagen, Peter, Iserlohn Brunnenstr. 3  
 Hannappel, Albert, Haltern Knyphausenstr. 23  
 Heine, Käthe, mit 2 Kindern, Bielefeld Jann-Berghausstr. 17  
 Heinemann, Horst, Krefeld Maybachstr. 35  
 Hertel, Walter, mit Frau, Obernkirchen Hotel-Pension Iderhoff  
 Heymann, Wilhelm, mit Hausdame, Köln Damenpfad 20  
 Hill, Elfriede, mit Tochter, Iserlohn Seilerstr. 2  
 Hinners, Georg, Dr., Lastrup Jann-Berghausstr. 44a  
 Hoffmann, Karl, mit Frau und Kind, Lamspringe Luciusstr. 8  
 Honnenmeier, Helmut, Witten Mühlenstr. 18  
 Hensel, Helmut, Isingdorf Gartenstr. 55  
 Höpfe, Frieda, Bielefeld Luciusstr. 26  
 Hornig, Josef, Dr., Warendorf Benekestr. 55  
 Huchzermeyer, Hedwig, mit Sohn, Herford Damenpfad 28  
 Isenkrabe, Irene, Spangenberg Schuchardts Hotel  
 Janes, Alfred, mit Frau, Gladbeck Knyphausenstr. 23  
 Jordan, Heidi, mit Kind, Schude Winterstr. 5  
 Jusezyk, Karl, mit Frau, Büderich Hotel Rixtine  
 Kahle, Ernst, mit Frau, Hannover Gartenstr. 41c  
 Kastleiner, Hans, mit Frau und Kind, Köln Langestr. 16  
 Kienzi, Barbara, Zürich Jann-Berghausstr. 38  
 Klein, Harald, Oldenburg Luisenstr. 10  
 Kleymann, Ilse, Brake Winterstr. 21  
 Klappert, Elisabeth, mit 2 Kindern, I-dorf Benekeshtr. 55

Knöpfer, Florenz, Bockum Damenpfad 28  
 Krause, Ingrid, Wuppertal An der Schanze 10  
 Kreid, Clemens, Trier Roonstr. 5  
 Krey, Else, mit Kind, Richrath Knyphausenstr. 28  
 Krieger, Heinrich, mit Frau, Löhne Damenpfad 18  
 Küchler, Helmut, Spangenberg Schuchardts Hotel  
 Kämpers, Eduard, Rheine Moltkestr. 12  
 Langecker, Josef, mit Frau und Tochter, München Hotel Kaiser Franz Josef  
 Lappenküper, Ida, mit Tochter und 2 Enkelkindern, Recklinghausen Schulzenstr. 42  
 Lechtermann, Reinhold, Brackwede Wilhelmstr. 3  
 Lemm, Liesel, Dortmund-Hörde Mühlenstr. 18  
 Leimann, Helmut, mit Frau, Bochum-Linden Gartenstr. 39  
 Leopold, Ernst, Dr., Münster Kaiser-Wilhelm-Platz 1  
 Lindner, Sabine, Bocksburg-Südafrika Strandvilla Mathilde  
 Liphoff, Günter, Lippstadt Benekestr. 4  
 Linnert, Marianne, Quelle Wilhelmstr. 3  
 Lohmann, Maria-Luise, Hildesheim Brunnenstr. 3  
 Loss, Karl, mit Frau, Delmenhorst Winterstr. 6  
 Matuschke, Angelika, mit Schwester, Oberkambach b. Heppenheim Jann-Berghausstr. 54  
 May, Ilse, mit 2 Kindern, Düsseldorf Mühlenstr. 15  
 Meissner, Willy, mit Frau, Hagen-Haspe Knyphausenstr. 18  
 Mennemeier, Fr.-Herb., Dr., Münster Damenpfad 7  
 Meyer, Helga, Stedefreund Winterstr. 21  
 Middelhaue, Hilde, Gelsenkirchen Damenpfad 20  
 Nath, Mary, Hamburg Marienstr. 13  
 Nebel, Irmgard, Göttingen Luciusstr. 8  
 Opatz, Claus, Bremerhaven Luisenstr. 10  
 Palm, Elisabeth, Bockum Friedrichstr. 27  
 Paschen, Gerhard, mit Frau, Halle i. W. Halemstr. 6  
 Paschen, Kurt, Kfm., Bonn Halemstr. 6  
 Plangemann, Viktor, Dr., Köln Knyphausenstr. 18  
 Punge, Karl, mit Frau und Enkel, Herford Knyphausenstr. 23  
 Rademacher, Mia, M.-Gladbach Hotel Rixtine  
 Rademaker, Ilse, mit Kind, Hannover Haus Nordland  
 Rahmel, Kuth, Mülheim-R. Jann-Berghausstr. 32  
 Reisener, Hildegard, mit Kind, Münster Knyphausenstr. 26  
 Reitinger, Maria, Isny (Allgäu) Kaiser-Wilh.-Platz 1  
 Remus, Hans, Lippstadt Benekestr. 4  
 Rinneberg, Erich, Hamburg Bruns Hotel  
 Rittinghaus, Margret, mit Bruder, W.-Elberfeld An der Schanze 10  
 Ruppert, Josef, Krefeld Benekestr. 48

The advertisement features a detailed illustration of a rectangular tea box for 'Onno Behrend's Tee'. The box is white with a green cross logo and the text 'Onno Behrend's Tee' and 'Harden (Ostfriesland)'. To the right of the box is a map of the Indian Ocean region, showing the outlines of India, Ceylon, and Java, with the text 'INDISCHER OCEAN' written across it. Below the box and map is a decorative border containing the following text:

**Onno Behrend's Tee**  
**Ostfrieslands Tee-Marke**  
 In Norderney — in allen Geschäften  
 Zu Hause — bei Ihrem Kaufmann  
 Überall vorrätig

Sahrman, Frida, mit Kind, Herford Strandvilla Atlantik  
 Sawallich, Hildegard, Düsseldorf Schulzenstr. 42  
 Schaper, Eva, Dr., Münster Strandvilla Atlantik  
 Schelp, Fritz, Dr., mit Pflegerin, Bielefeld Friedrichstr. 40  
 Schieritz, Hildegard, mit Kind, Gelsenkirchen Kreuzstr. 11  
 Schiff, Paul, mit Frau und 2 Kindern, Baden-Baden Haus Nordland  
 Schiller, Rolf, Oldenburg Luiseustr. 10  
 Schirmer, Horst, Bielefeld Gartenstr. 55  
 Schlöcke, Fritz, mit Frau, Hamburg Gartenstr. 10  
 Schlüter, Regina, mit Kind, Münster Langestr. 8  
 Schmidt, Elisabeth, Bremen Knyphausenstr. 27  
 Schmidt, Martha, mit Kind, Lünen Knyphausenstr. 2  
 Schneider, Karl-Heinz, Dortmund-Wambel Knyphausenstr. 2  
 Schneider, Luise, mit Kind, Düsseldorf Gartenstr. 54  
 Schroedter, Ursula, Bergish-Gladbach Damenpfad 28  
 Schroer, Johann, Köln Strandvilla Mathilde  
 Schuerhoff, Klaus, mit Bruder, Hannover Knyphausenstr. 22  
 Schulze-Rhonhoff, Herbert, mit Frau, 2 Kindern und Begleitung, Hagen Tollestr. 6  
 Schumann, Harro, Bremerhaven Roonstr. 5  
 Schuster, Helmut, mit Frau, Bielefeld Luiseustr. 10  
 Schwarz, Günter, Soest Halemstr. 5  
 Senff, Luise, Obernkirchen Damenpfad 15  
 Severin, Peter, Siegburg Siedlung 96  
 Skadnikiewicz, Walter, mit Frau, Herford Halemstr. 17  
 Spannagel, Theesi, Münster Luciusstr. 28  
 Spannagel, Carl, mit Frau, Berlin-Charlottenburg Luciusstr. 28  
 Stein, Friedrich, Lemgo Frisiastr. 29  
 Stommel, Gerhard, mit Sohn, Jüchen Strandhotel Rixtine  
 Stößmeister, Irma, mit 4 Kindern, Düsseldorf Tollestr. 1  
 Stromberg, Albert, Iburg An der Schanze 11  
 Sundermann, Gustav, Hamburg Kreuzstr. 11  
 Thiem, Egon, mit Frau, Borken Strandvilla Atlantik  
 Thieronimi, Marlies, Cochem Bruns Hotel  
 Trappmann, Fritz, mit Frau und Kind, Hamm Luiseustr. 18  
 Trube, Martha, Hannover Knyphausenstr. 26  
 Uhl, Rudolf, Dr., mit Frau und 2 Kindern, Lüdenscheid Viktoriastr. 2  
 Uhlenhaut, Rosemarie, Braunschweig Hotel Kaiser Franz Josef  
 Voets, Franz, mit Frau und 2 Kindern, Krefeld Strandvilla Atlantik  
 Vogt, Hans, Dr., mit Frau, Hennef (Sieg) Roonstr. 4  
 Wachhaus-Ellekamp, Helmut, mit Frau und Mutter, Bentheim Friedrichstr. 40  
 Wagen, Magret, Bremerhaven Luiseustr. 10  
 Wallwitz, Herta, mit Kind, Hagen Winterstr. 24  
 Wenmakers, Erich, mit 3 Kindern, Essen Bruns Hotel  
 v. d. Wense, Kuno, mit Frau, Braunschweig Halemstr. 12a  
 Werts, Friedhelm, Wuppertal Luiseustr. 34  
 Westermann, Martha, Herford Gartenstr. 8  
 Wetzel, Kurt, Dr., mit Frau und 5 Kindern, Berne Benekestr. 53  
 Wietfeldt, Heinrich, Dr., mit Kind, Bremerhaven Moltkestr. 6  
 Wilkens, Georg, Kfm., Papenburg Siedlung 62  
 Wilkens, Gustav, mit Frau, Bremen Friedrichstr. 21  
 Winner, Friederike-Luise, Bad Harzburg Seehospiz  
 Winner, Matthias, Bad Harzburg Seehospiz  
 Winkel, Elly, Verden Herrenpfad 15  
 Wüst, Friedr., mit Frau und 2 Kindern, Dortmund Knyphausenstr. 17  
 York, Karl, Dortmund Knyphausenstr. 2

Bis zum 8. August 1950 abends angemeldete Gäste

Achenbach, Ludwig, Dortmund Jann-Berghausstr. 81  
 Bahne, Mariechen, Werdohl Moltkestr. 16  
 Bonn, Bernh. Dr., Siegen Gartenstr. 19  
 Borchert, Ilse, Bielefeld Friedrichstr. 10  
 Börger, Hanna, mit Sohn, Dortmund Frisiastr. 17  
 Breuer, Josef, Münster Viktoriastr. 2  
 Brinkmann, Else, mit 3 Kindern, Senne II Luiseustr. 39  
 Brünger, Gustav, Enger Hotel Seeadler  
 Busse, Clara, Herford Marienstr. 14  
 Chilewski, Franziska, Werdohl Moltkestr. 16  
 von Dallen, Oldenburg Winterstr. 23  
 Damm, K.-August, Aurich Kirchstr. 2  
 Dannenbaum, Karl, mit Frau und 4 Kindern, Haltern Friedrichstr. 35a  
 Dingerkus, Elisabeth, mit 2 Kindern und Bedienung, Attendorn Moltkestr. 16  
 Dörje, Ernst, Braunschweig Damenpfad 20  
 Dröge, Resi, Jöllenbeck Viktoriastr. 2  
 Erb, Erika, Bonn Herrenpfad 12  
 Etbach, Heinr., mit Frau und Kind, Köln Winterstr. 1  
 Exner, Wolfgang, Oldenburg Winterstr. 6  
 Fehr, Wolfgang, mit Frau, Bochum Heinrichstr. 10  
 Filter, Eva, Düsseldorf Marienstr. 14  
 Finis, Gustav, Dortmund Bismarckstr. 5  
 Fink, Gustava, Remscheid Marienstr. 14  
 Foht, Otto, Herford Hotel Seeadler  
 Franzl, Agatha, mit 2 Kindern, Herringen Luiseustr. 39  
 Friedrich, Reini, mit Frau, Ebgingen Siedlung 62  
 Führer, Ursula, Hamburg-Barmbeck Hotel Seeadler  
 Fuß, Karl, Emden Moltkestr. 6  
 Gascard, Horst, Dr., mit Frau, Hannover Ellernstr. 28  
 Geldmacher, Walter, Dortmund Schulzenstr. 35  
 Göhmann, Heinz, mit Frau, Mettmann Viktoriastr. 7  
 Grafen, Willi, mit Frau, Altenessen Friedrichstr. 27  
 Grau, Hanna, Heidelberg Moltkestr. 10  
 Gurske, Erna, Düsseldorf Luiseustr. 28  
 Güse, Annelore, Bielefeld Friedrichstr. 10  
 Hammerschmidt, Karl, Weißbergholzen Viktoriastr. 7  
 Hecht, Irmgard, Bad Nenndorf Südstr. 4  
 Hees, Egon, Wiesbaden Gartenstr. 4  
 Hellweg, Anni, mit Kind, Quelle Frisiastr. 25a  
 Hilder, Erika, mit Kind, Mülheim-Ruhr Mühlenstr. 5  
 Hohendorf, Anneliese, Egelsbach Wiedaschstr. 6a  
 Hoscheid, Maria, Köln Gartenstr. 34  
 Hubert, Heinz, mit Frau, Aurich Damenpfad 2  
 Hürtgen, Margit, Düsseldorf Bismarckstr. 5  
 Kampmann, Fritz, Lintorf Moltkestr. 9  
 Katscher, Heinrich, Bremen Damenpfad 16  
 Keil, Käte, mit Kind, Duisburg-Meiderich Langestr. 23  
 Kellermann, Wilhelm, mit Frau, Oedt Hotel Seeadler  
 KoImehl, Erich, mit Frau und Kind, Berlin Langestr. 15  
 Kramer, Helga, Hamburg Wiedaschstr. 6a  
 Kranefeld, Maria, mit Kind, Gelsenkirchen-Buer Luiseustr. 27  
 Kubitz, Kurt, Gelsenkirchen-Buer Gartenstr. 19  
 Kuhlmann, Ewald, Kfm., Gütersloh Jann-Berghausstr. 44a  
 Lamers, Günther, mit Frau, Altenessen Friedrichstr. 24  
 Loewe, Hermann, mit Frau, Köln Bismarckstr. 5  
 Madin, Irmgard, Düsseldorf Jann-Berghausstr. 81  
 Matthes, Hans, Berlin-Rohnsdorf Wedelstr. 3

Foto Rhenania am Denkmal

das rheinische Fotohaus.

Wir entwickeln, kopieren, vergrößern nach Ihren Wünschen.

Rhenania am Denkmal denk' mal an Rhenania

König Pilsener

das Spezialbier der

König-Brauerei K. G., Duisburg-Beeck

in Faß- und Flaschenabfüllung durch

Pauls Biergroßhandlung, Norderney Ruf 214

Mönninghoff, Günter, mit Frau, Lünen	Bismarckstr. 6
Neumann, Jutta, Göttingen	Gartenstr. 23
Oldewurtel, Angelika, mit Kind, Norden	Jann-Berghausstr. 81
Pauw, Hertha, Emden	Moltkestr. 6
Pieck, Hans, mit Frau, Köln	Winterstr. 1
Pinkernell, Fritz, mit Frau, Emden	Bismarckstr. 5
Reckleben, Jürgen, Weener	Damenpfad 16
Ropertz, Edmund, Lintoerf	Holtkestr. 9
Runte, Hilde, mit 2 Kindern, Hattingen	Gartenstr. 34
Schmidt, Heinrich, Solingen	Moltkestr. 7
Schneider, Maria, mit Kind, Heidelberg	Moltkestr. 10
Scholz, Lieselotte, Hamburg	Marienheim
Schrader, Rolf, Düsseldorf	Marienstr. 14
Schröder, Walter, Wanne-Eickel	Moltkestr. 9
Sieper, Wolfgang, Schwelm	Knyphausenstr. 5
Speer, Aenne, Hamburg-Fu.	Seilerstr. 7
Stranghöner, Hanna, Herford	Kampstr. 11
Strohmeier, Josef, mit Frau, Haltern	Friedrichstr. 36
Taulke, Ellen, Berlin-Lichterfelde	Winterstr. 23
Tews, Elisabeth, Oldenburg	Winterstr. 23
Thols, Anneliese, Gelsenkirchen	Gartenstr. 19
Ulbrich, Hannelore, Gelsenkirchen	Friedrichstr. 35a
Ulkkotte, Anni, mit Tochter, Gelsenkirchen-Buer	Luisenstr. 27
Wagner, Josef, Siegen	Gartenstr. 19
Walther, Carl-Friedrich, Emden	Winterstr. 23
Weidenfeller, Karl-Heinz, mit Frau und Kind, Minden i. W.	Moltkestr. 10
Weimer, Mia, Düsseldorf	Schulzenstr. 37
Welp, Hanna, mit Kind, Brackwede	Frisiastr. 25a
Wildner, Clara, Remscheid	Marienstr. 14
Wittkop, Friedr., Dr., mit Frau, Bielefeld	Hotel Seeadler
Woeller, Gertrud, mit Kind, Wetzlar	Luisenstr. 11
Wohlgemuth, Margret, Hamburg-Fu.	Seilerstr. 7
Wolf, Hans-Joachim, mit Frau, München	Strandvilla Feodora
Wolf, Mathilde, mit Tochter, Dortmund	Halemstr. 14
Wolff, Karl, Bremen	An der Se5hanze 13
Wörmann, Hildegard, Stedefreund	Kampstr. 11
Zander, Irene, mit Kind, Dortmund	Mühlenstr. 9
Zänker, Magret, Honrath	Knyphausenstr. 17

Bis zum 9. August mittags angemeldete Gäste

von Alten, Konrad, Hannover	Kurhotel-B.
Altman, Wolfgang, Bremen	Hotel Rixtine
Arends, Rudolf, mit Frau, Dannenberg-Elbe	Georgstr. 2
Austerhoff, Hedwig, Dr., Berlin-Frohnau	Haus Südblick
Bartholomae, Alli, Elberfeld	Bruns Hotel
Birker, Heribert, Wuppertal	Kreuzstr. 9
Bournot, Martha, Bremen	Gartenstr. 20
Botzat, Robert, Hannover	Kurhotel-B.
Brand, Helga, Bielefeld	An der Schanze 12
Brena, Jörg, Freiburg-Breisgau	Am Weststrand 6
Breuer, Elisabeth, Vreden	Bogenstr. 1
Brockhaus, Götz, Gräfenbrück	Kurhotel-B.
Bührer, Martin, Frauenfeld-Schweiz	Haus am Meer
Burmeister, Wilhelm, mit Frau, Gelsenkirchen	Marienstr. 21
Daas, Willy, mit Frau und 3 Kindern, Düsseldorf	Friedrichstr. 1
Dammann, Horst, Detmold	Haus am Meer
Dimmick, Auguste, Bad Harzburg	Jann-Berghausstr. 43c
Dirks, Frieda, Walle-Aurich	Bogenstr. 7
Dreßler, Rudolf, Dr., Wolfenbüttel	Haus Nordland
Ebeling, Irmgard, Hameln	Herrenpfad 4
Ebers, Franz, Gronau	Bruns Hotel
Eiben, Heinrich, Aurich	Kurhotel-B.
Ernestus, Gretel, Wuppertal	Hotel Rixtine
Fechner, Irene, Oldenburg	Benekestr. 47
Fortmann, Lotte, Bielefeld	Luisenstr. 33
Frevrt-Niedermeier, Elisabeth, Detmold	Bismarckstr. 7
Frochner, Helmut, Dr., Dollbergen b. Hann.	Kurhotel
Gaupp, Eberhard, Aalen	Luisenstr. 33



*Frohe Fahrt  
in den Urlaub  
mit*



**M M**

EIN GUTES OMEN FÜR  
UNBESCHWERTE  
FERIENWOCHE!

*Matheus Müller Eltville/Rhein*

SEIT ÜBER 135 JAHREN

Grabowsky, Bruno, Tangermünde	Jann-Berghausstr. 43c	Rudeloff, Emi, Bremen	Roonstr. 4
Groschke, Erich, mit Frau, Ennigerloh	Jann-Berghausstr. 43b	Rudeloff, Alexander, Bremen	Roonstr. 4
Günther, Gerty, Ludwigshafen	Damenpfad 24	Saemann, Gertrud, Frankfurt a. M.	Herrenpfad 15
Hagemann, Helga, mit Kind, Düsseldorf	Friedrichstr. 1	Sander, Marga, Detmold	Haus am Meer
Harms, Erika, Wilhelmshaven	Knyphausenstr. 26	Schellenberg, Arno, mit Frau, Dresden	Dat Huus an de Waterkant
Hatschek, Marianne, Marburg	Wilhelmstr. 11	Scheunemann, Erwin, Dr., Aurich	Kurhotel-B.
Heilmann, Frau, Wuppertal-Barmen	Friedrichstr. 11	Schiefner, Anna, Sina (Thür.)	Weststrand 6
Hensen, Walter, Hannover	Kurhotel	Schlegtendal, Joachim, Oberhausen	Haus Südblick
Herbst, Berta, Bad Harzburg	Jann-Berghausstr. 43c	Schliebusch, Josef, mit Frau, Bad Godesberg	Kurhotel-B.
Herrmann, Klaus, Dr., Hannover	Kurhotel-B.	Schlobben, Hans, Hannover	Kurhotel-B.
Heuser, Liesel, Wuppertal-B.	Hotel Rixtine	Schmachtenberg, Marianne, München-Gladbach	Benekestr. 55
Heute, August, Schwelm	Hotel Rixtine	Schmidt, Hildegard, Hannover	An der Schanze 15
Hildner, Ernst, Gunzenhausen	Tollestr. 4	Schneider, Alfred, Berlin	Haus am Meer
Jahnke, Lieselotte, Bad Salzuflen	Siedlung 72	Schröter, Emmy, mit Sohn, Bünde i. W.	Dat Hus an de Waterkant
Jeiter, Maria, Mayen	Haus Südblick	Schulte-Sasse, Mary, Herten i. W.	Luciusstr. 10
Kampmann, Fritz, Gladbeck	Georgstr. 3	Schürmann, Wilfried, Brackwede	Luisenstr. 33
Kann, Hildegard, Wuppertal	Friedrichstr. 11	Schütte, August, Bremen	Kurhotel Bazar
Karam, Albert, Dr., Berlin-Halensee	Schulzenstr. 2	Schwarte, Claire, Hamm i. W.	Haus Siegfried
Kienzi, Karl, Zürich	Jann-Berghausstr. 38	Sick, Johann, Hamburg	Luisenstr. 18
Kienzi, Albert, Zürich	Jann-Berghausstr. 38	Siepmann, Friederike, Bethel	Luisenstr. 33
Knospe, Ruth, Elberfeld	Bruno Hotel	Siepmann, Magdalene, Bethel	Luisenstr. 33
Kohlschütter, Richard, Dr., mit Frau und 2 Kindern,		Simmert, Günter, Essen	Luisenstr. 33
Leipzig	Siedlung 7	Simmert, Lina, Essen	Luisenstr. 33
Korlowski, Lydia, Echte	Herrenpfad 4	Sodeikat, Ernst, Hannover	Kurhotel Bazar
Kroog, Erich, mit Frau, Westerkappeln	Winterstr. 23	Sondergeld, Willi, mit Frau, Bielefeld	Luisenstr. 7
Kuck, Sibille, mit Enkelkind, Aachen	Damenpfad 24	Sosath, Alfred, mit Frau, Oldenburg	Benekestr. 4
Kunze, Magnus, Wadersloh	Knyphausenstr. 26	Spielvogel, Hans-York, Oldenburg	Winterstr. 19
Lampe, Peter, mit Frau, Bremen	Dat Huus an de Waterkant	Spießbach, Max, Hannover	Kurhotel Bazar
Lanzke, Willy, Hannover	Kurhotel-B.	Steinmetz, Lina, mit Kind, Hannover	Tollestr. 4
Langwik, Emil, Bad Salzuflen	Schulzenstr. 40	Strobach, Günter, Dr., mit Frau und 2 Kindern,	
Lauke, Lina, mit 3 Kindern, Feucht b. Nürnberg	Schulzenstr. 18	Nienburg	Dat Hus an de Waterkant
Lehnen, Robert, mit Frau und Kind,		Tags, Ingeborg, Dortmund	Haus Siegfried
Duisburg	Siedlung 33	Teche, Charlotte, Berlin	Luisenstr. 18
Lembke, Ina, mit Kind, Schönwalde (Holst.)	Richthofenstr. 2	Thape, Ernst, Hannover	Kurhotel Bazar
Leisse, Elisabeth, Meschede	Gartenstr. 51	Thilo, Rudolf, Norden	Kurhotel Bazar
Leisse, Ernst, Meschede	Gartenstr. 51	Tippa, Aenne, Bad Oeynhausen	Wiedaschstr. 8
Liehr, Walter, Uerdingen	Benekestr. 50	Usko, Günther, Kintze	Feldhausenstr. 12a
Ludwig, Liselotte, Lüchte	Luisenstr. 33	Vernhalm, Elisabeth, Oldenburg	Winterstr. 19
Mees, Horst, Würzburg	Brunnenstr. 6a	Voß, Elli, Elberfeld	Friedrichstr. 8
Medrow, Heinz, Höxter	Knyphausenstr. 6	Waldmann, Theodor, mit Frau, Hannover	Bruno Hotel
Meier, Johannes, mit Frau, Hannover	Winterstr. 8	Wallner, Ruth, Hannover	Wilhelmstr. 2
Menn, Ulrich, mit Frau und Kind, Westerkappeln	Winterstr. 23	Werner, Siegfried, Dr., mit Frau, Hamm i. W.	Winterstr. 8
Mensing, Friedrich, Hameln	Cornelius Nordstrand	Westerheide, Herbert, mit Frau,	
Mensing, Karl-Heinz, Hameln	Cornelius Nordstrand	Herford	Dat Hus an de Waterkant
Mergner, Erich, Beckum	Mühlenstr. 9	Wissenborn, Eugen, Bielefeld	Winterstr. 19
Metzles, Herr, Hannover	Kurhotel	Wöltje, Sigrid, Hannover	Luisenstr. 18
Mönnich, Emma, Bielefeld	An der Schanze 12	Wulfekammer, Louis, mit 3 Kindern,	
Müller, Gerhard, Detmold	Haus am Meer	Sachtenburg i. Westf.	Winterstr. 23
Müller, Adele, mit Kind, Westerkappeln	Winterstr. 23	Wulfmeier, Lore, Bielefeld	Bruno Hotel
Nax, Erika, Bremen	Winterstr. 20	von Wunsch, Lilly, mit Kind, Düsseldorf	Marienstr. 10
Neumann, Josef, Krefeld	Roonstr. 6	Würfel, Arthur, Hausdorf	Winterstr. 23
Offenhausen, Else, mit Kind, Benthe b. Hann.	Mühlenstr. 9		
Ohlhaut, Maria, mit 2 Kindern, Würzburg	Brunnenstr. 6a		
Parisius, Theodor, Dr., Hamm	Kurhotel-B.		
Pefessen, Eihe, Hamburg	Dat Huus an de Waterkant		
Perl, Elli, Lage i. L.	Benekestr. 47		
Pröpsting, H., mit 3 Kindern, Hamm	Dat Huus an de Waterkant		
Reiche, Carl-Heinz, Lage i. Lippe	Benekestr. 47		
Reichenbach, Waltraut, Westerkappeln	Winterstr. 23		
Rensmann, Joh., mit 2 Kindern, Gelsenkirchen	Marienstr. 21		
Reynold, E. H., Noffs-England	Luisenstr. 33		

#### Bis zum 9. August abends angemeldete Gäste

Beckmann, August, Dortmund	Marienstr. 6
Braunschweig, Karl, mit Frau, Köln	Roonstr. 5
Broer, Artur, Stubben-Bremen	Damenpfad 18
Brüninghaus, Elisabeth, mit Sohn, W.-Barmen	Luisenstr. 3
Bulk, Annelore, Westerkappeln	Winterstr. 5
Corty, Walter, Viersen	Kurhotel
Deitenbach, Rudolf, Bad Hersfeld	Schuchardts Hotel

## Gartenbaubetrieb Friedrich Namuth

Eigene Kulturen in Topf- und Schnittblumen  
 Janusstraße 2 — Telefon 424/25  
 Blumenspenden-Vermittlung im In- u. Ausland

## Zum Anschluß

an die in Norddeich ankommenden und abfahrenden Züge  
 täglich 6-malige Verbindung mit den Dampfern der  
**Akt.-Ges. Reederei Norden-Frisia**  
 Auto-Großgaragen in Norddeich

Echelmeyer, Lotti, Westerkappeln Winterstr. 5  
 Esmann, Toni, mit 2 Kindern, Herdecke Gartenstr. 17  
 Ehrenreich, Isabella, München Friedrichstr. 5  
 Engberding, Christine, Handorf Damenpfad 18  
 Engelhardt, Gertrud, Berlin Schulzenstr. 39  
 Finkensieper, Carl, mit Kind, W.-Barmen Friedrichstr. 21  
 Gabriel, Annemarie, Bremerhaven Goebenstr. 3  
 Geese, Karl-Heinz, Westerkappeln Winterstr. 3a  
 Gleiber, Herta, mit Kind, Göttingen Bogenstr. 12  
 Glück, Liese, Stuttgart Schulzenstr. 39  
 Gowers, Oltmann, mit Frau, Loga Siedlung 81  
 Grobel, Helga, Barmen Moltkestr. 7  
 Grothau, Horst, Lingen Kampstr. 11  
 Grunwald, Walter, mit Frau, Bad Godesberg Moltkestr. 16  
 Helmer, Otto, Dr., Lingen Moltkestr. 6  
 Hemesath, Irmgard, Leeden Frisiastr. 29  
 Hill, Hans, Hannover Kurhotel Bazar  
 Hillmann, Margarete, Beverstedt Damenpfad 18  
 Hömey, Leo, mit Frau, Essen Kurhotel Bazar  
 Humborg, Mari-Anne, Recklinghausen Kirchstr. 2  
 Jaenichen, Aenne, Hamm Benekestr. 16  
 Kayser, Fritz, mit Frau und 3 Kindern, Gelsenkirchen Wiedaschstr. 8  
 Kirschberger, Edith, Gevelsberg Luisenstr. 26  
 Knickelmann, Winnie, Milspe Luisenstr. 26  
 Koetter, Hans, mit Frau und 3 Kindern, Heiligenhaus Schulzenstr. 29  
 Kuhnau, Hertha, mit Schwester, Damme i. O. Berghausstr. 32  
 Kuls, Hedwig, mit Tochter, Beverungen Kaiserstr. 10  
 Lammers, Willi, Salzbergen Winterstr. 21  
 Lemke, Hans, mit Frau und Kind, Methmann Knyphausenstr. 20  
 Lührse, Karin, mit Bruder, Bln.-Nikolassee Kaiserstr. 10  
 Maier, Günter, München Friedrichstr. 5  
 Marquard, Emmi, mit Kind, Essen Benekestr. 14  
 Muhle, Hans, mit Frau, Aurich Nienburgstr. 1  
 Mülhan, Helga, Osnabrück Winterstr. 5  
 Nolte, Anni, Lübeck Damenpfad 15  
 Rader, Grete, mit 4 Kindern und Haushälterin, Burscheid Damenpfad 18  
 Schlemme, Frieda, Westerkappeln Winterstr. 3a  
 Schmitz, Gerd, Duisburg Moltkestr. 16  
 Scholz, Ester, Frankfurt Strandv. Mathilde  
 Schönnig, Kaspar, mit Sohn, Oberhausen Schulzenstr. 17  
 Schroeder, Herbert, Dr., mit Frau, Bremerhaven Mühlenstr. 12  
 Schür, Adelheid, Bad Honnef Damenpfad 18  
 Seeger, Elisabeth, Soest Marienstr. 13  
 Sindowski, Elsbeth, Hannover Siedlung 80  
 Söhlke, Anne, Westerkappeln Winterstr. 5  
 Steinriede, Edith, Westerkappeln Winterstr. 5  
 Tebbenjohanns, Inge, mit Sohn, Köln-Bramsfeld Schulzenstr. 29  
 Tews, Alfred, mit Frau, Hesel Maybachstr. 8  
 Tjaden, Dora, Oldenburg Schulzenstr. 39b  
 Utermann, Max, mit Frau, Kind und Bed., Ennepe (R.) An der Schanze 6  
 Voss, Marianne, Wuppertal Moltkestr. 7  
 Weiß, Josef, mit Frau, Bremen Herrenpfad 15  
 Werner, Herbert, mit Frau, Düsseldorf Strandvilla Mathilde  
 Wirzel, Thea, mit Sohn, Wadersloh Damenpfad 18  
 Wittemann, Hubert, mit Frau, 2 Kindern und Hausang. Viersen Winterstr. 24  
 Wonnemann, Wilma, mit Kind, Batenhorst Bismarckstr. 5

## Bts zum 10. August mittags angemeldete Gäste

Backhaus, Albert, mit 2 Kindern, Langenberg An der Schanze 14  
 Bardon, Julius, mit Tochter, Solingen Heinrichstr. 3  
 Becker, Benno, Dortmund Luisenstr. 18  
 Becker, August, Bremen Haus Meyerdrees  
 Bernsmann, Saby, Neubeckum Fiskalisches Gebäude 27  
 Böckmann, Elfriede, Hamm Jann-Berghausstr. 38  
 von Bothmer, Gerda, mit Kind, Duisburg Haus Südblick  
 Breker, Prof., Arno, Düsseldorf Strandvilla Feodora  
 Bückler, Emmy, Herne Siedlung 69  
 Cremer, Heinrich, mit Frau, Leer Georgstr. 2  
 Croon, Anita, mit 2 Kindern, Aachen Heinrichstr. 3  
 Eustergerling, Doris, mit Sohn, Bielefeld Kirchstr. 5  
 Fey, Alfred, Dr., Frankfurt Brunnenstr. 6  
 Fiedler, Ilse, Dortmund Kaiserstr. 9  
 Groß, Günther, Stendorf Gartenstr. 10  
 Hebbeler, Tilla, mit Kind, Osnabrück Strandhotel Rixtine  
 Heinrich, Ilse, Siegen Frisiastr. 13  
 Hesse, Casp. Dietr., Altena Hotel Kaiser Franz Josef  
 Höntze, Maria, mit Tochter, Honnef Winterstr. 21  
 Hoppe, Werner, Hannover Knyphausenstr. 3  
 Huveler, Wilhelm, Hamburg Haus Meyerdrees  
 Huppaez, Bernhard, Delmenhorst Schuchardts Hotel  
 Hüser, Paul, Ohle Haus Südblick  
 Huth, Marianne, Lüneburg Viktoriastr. 5  
 Kayser, Ulla, Lüdenscheid Herrenpfad 19  
 Kilian, Charlotte, Reinfeld Knyphausenstr. 3  
 Kleine, Albert, mit Frau und 2 Kindern, Dortmund Roonstr. 4  
 Knchaus, Anna, Essen Benekestr. 16  
 Lühning, Hilde, Bremen Hotel Kaiser Franz Josef  
 Mainka, Alfons, mit Frau und Hausangest., Lingen Tollestr. 7  
 Mayer, Ralf, mit Frau, Hüls-Krefeld Hotel Seeadler  
 Meinhardt, Mia, Geisweid, (Siegen) Frisiastr. 13  
 Müller, Anna Lotte, Neuerburg Langestr. 11  
 Nannen, Karl, mit Frau, Norden Schmiedestr. 16  
 Niemann, Emmi, mit Tochter, Hannover Ellernstr. 16  
 Oelrich, Waltraud, mit Kind, Unna Kirchstr. 23  
 Pütz, Theo, Dr., Essen Kaiserstr. 9  
 Rassau, Oskar, Aurich Georgstr. 2  
 Salzenbrodt, Michael, Berlin Friedrichstr. 38  
 von Scheres, Marianne, mit Tochter, Wien Haus Nordland  
 Schmidt, Margarete, mit 3 Kindern, Bruchsal Villa Nordsee  
 Sioli, Gertrud, Dr., Düsseldorf Viktoriastr. 11  
 Stewens, Gertrud, mit Schwester und Bruder, Dortmund Winterstr. 21  
 Stewens, Gertrud, Dr., Dortmund Winterstr. 21  
 Tigges, Maria, mit 2 Kindern, Düsseldorf Villa Nordsee  
 Timm, Rosa, Bremen Gartenstr. 10  
 Triebel, Günter, Wuppertal Viktoriastr. 5  
 Unterberg, Aenne, Köln Winterstr. 21  
 Vogel, Günther, Düsseldorf Knyphausenstr. 20  
 Vormstein, Erna, Oberberg Kirchstr. 23  
 Weiken, Ida, Herne Siedlung 69  
 Westheide Hans, Bielefeld Hotel Stadt Hamburg  
 Westhoff, Hans, mit Frau und Kind, Hamm Hotel Kaiser Franz Jo cf  
 Wickert, Gerhard, Karlsruhe Strandhotel Rixtine  
 Witt, Justine, Bützfleth Schmiedestr. 8

**Chem. Reinigung · Färberei**  
**E. Kümmerling, J. = Berghausstr. 61**  
*Das Fachgeschäft am Platze Ruf 163*

**HOTEL ENGEHAUSEN**  
**DORTMUNDER BIERPALAST**  
 die beliebte Unterhaltungsstätte gegenüber dem Kurhaus. Anerkannt gute Küche, gepflegte Getränke. Im Ausschank: Dortmunder Aktien-Bier  
 Tägl. Abends: **Das große Lachen mit Karl Ludwig Schmidt**

## Bis zum 10. August abends angemeldete Gäste

Albers, G., mit Frau, Krefeld	Damenpfad 7
Dehne, Helga, Bln.-Tempelhof	Kaiserstr. 5
Esch, Maria, mit Schwester, Essen-Steele	Bismarckstr. 10
Fürchtenhaus, Theo, Herzebroeck	Damenpfad 7
Gebhardt, Inge, Düsseldorf	Damenpfad 7
Göldner, Helga, Holzhausen	Mühlenstr. 14
Gruschineich, Walter, Berlin	Kaiserstr. 5
Hammersen, Eberhard, Osnabrück	Damenpfad 5
Hitzel, Otto, mit Frau, Hachenburg	Bismarckstr. 14
Höfer, Otto, Buer i. W.	Knyphausenstr. 22
Kaudel, Willi, mit Frau, Holzminden	Hotel-Pension Iderhoff
Kayser, Helmut, Aachen	Damenpfad 7
Kroneck, Bruno, München	Damenpfad 7
Kruse, Hanna, Elverdissen	Friedrichstr. 21
Leseberg, Friedrich, mit Kind, Essen	Tollestr. 4
Lippsmeier, Helga, Düsseldorf	Wilhelmstr. 3
Luchtenberg, Kurt, mit Frau, 3 Kindern und 2 Bgl., Solingen-Wald	Damenpfad 7
Luckmann, Adolf, mit Frau Hannover	Gartenstr. 19
Neßler, Hans-Alfred, Harkshude	Gartenstr. 20
von Nottbrock, Maria, München	Kaiserstr. 5
Popken, Wiard, Dr., mit Frau, Hesel	Bismarckstr. 15

Quint, Reinhard, Buer i. W.	Knyphausenstr. 22
Regeler, Elke, Neuß a. Rh.	Wilhelmstr. 3
Reinebeck, Alwine, mit Tochter, Hechingen	Kaiserstr. 5
Reichwald, Max, mit Frau, Oberhausen	Schulzenstr. 20
Rerinek, Helmut, Osnabrück	Damenpfad 5
Rieper, Karl, mit Frau, Flintbek	Halemstr. 9
Rieper, Waldemar, mit Frau und zwei Kindern Flintbek	Halemstr. 9
Schmelz, Joachim, Hannover	Bismarckstr. 10
Schomaker, Peter, Dr., Münster	Heinrichstr. 3
Sieper, Wolfgang, mit Frau, Menden	Schulzenstr. 20
Stammen, Gabriele, Bochum	Moltkestr. 14
Wallichs, Hans H., Dr., Aachen	Damenpfad 7
Weingärtner, Anton, mit Frau und 2 Kindern, Baden-Baden	Damenpfad 7
Weiß, Maria, Hesel	Marienheim
Weber, Richard, mit Bruder, Köln	Damenpfad 5
Weyel, Karl-Otto, mit Frau, 2 Kindern und Bed., Wuppertal	Moltkestr. 14
Woeste, Christel, Lüdenscheld	Herrenpfad 19
Wolff, Grete, Bremen	Hotel Kaiser Franz Josef
Wreth, Walter, mit Frau, Bremen	Strandvilla Feodora
Zeise, Anneliese, mit Kind, Höxter	Benckestr. 16
Zimmer, Alma, mit Tochter, Hamborn	Damenpfad 7

## Wir stellen vor:

### TRESI RUDOLPH

Ihr naturhaftes, freies, ungezwungenes Wesen konfrontiert mit dem Künstlerischen. So war es immer und so wird es wohl weiterhin sein. Und das ist auch der Schlüssel zum Geheimnis ihrer vollgültigen künstlerischen Form. Jenes Naturhafte regte sich in dem Göttinger Kind sehr früh. Im gestrengen Vater fand sie einen der Kunst jederzeit aufgeschlossenen Musikerzieher, der seinem Töchterchen zunächst auch Klavierunterricht erteilte. Schon neunjährig sang sie öffentlich in der Kirche. Der fünfzehnjährige Backfisch fiel erst richtig auf bei einem Elternabend. Da wurde die Stimme entdeckt. Die sich nun komethaft nach oben entwickelnde Laufbahn war vorgezeichnet. Mit 19 Jahren kam sie nach Berlin, und es ist bezeichnend für die außergewöhnliche Begabung Tresi Rudolphs, daß sie ein Vierteljahr später in der Berliner Staatsoper in Pfitzners „Palestrina“ zum ersten Male vor einem ganz und gar anspruchsvollen Publikum sang. Es war ein so großer Erfolg, daß die junge Sopranistin nachher bei den repräsentativen Berliner Opernhäusern im lyrischen, jugendlich-dramatischen Fach wirkend, eine ständige künstlerische Heimstätte fand. Es mag gleichermaßen als Novum und Kennzeichen ihres exklusiven Könnens angesehen werden, wenn Tresi Rudolph schon mit 25 Jahren das äußerst anspruchsvolle Prädikat „Kammersängerin“ verliehen bekam.



Die Nachkriegsjahre verschlugen die Künstlerin zunächst mit ihrem Gatten, Musikdirektor Alfred Hering, nach Nordwestdeutschland. Sehr bald aber rief sie Berlin zurück, wo sie nun wieder als Gast ständig neue schöne Erfolge erringt, besonders mit Opern von Verdi („Aida“, „La Traviata“) und Puccini („La Bohème“, „Der Mantel“). Außerdem ist Tresi Rudolph eine von bemerkenswerter nachschöpferischer Sensibilität erfüllte In-

terpretin des Kunstliedes; das bewies nicht nur der eben verkungene Lieder- und Arienabend im großen Kurhaussaal, auch der Hörer am Funk kann sich des öfteren davon überzeugen. In einem der nächsten Sinfoniekonzerte wird die bezwingende Leuchtkraft dieser kultivierten Stimme die Hörer erneut erfreuen.  
R. B.

## KONZERTPLAN

(Fortsetzung von Seite 4)

### Sonnabend, den 19. August 1950

9 - 10 Uhr: Frühkonzert vor dem Kurhaus

Leitung: Heinz Hoch

- |                                  |            |
|----------------------------------|------------|
| 1. Choral                        |            |
| 2. Ouvertüre zur Oper „Maritana“ | Wallace    |
| 3. Vom Rhein zur Donau           | Rhode      |
| 4. Goldregen, Walzer             | Waldteufel |
| 5. Musikalische Memoiren         | Lehar      |

16 - 18 Uhr: Nachmittagskonzert im Kurgarten

Leitung: Wilhelm Roos

Aus Opern und Operetten

- |                                        |                 |
|----------------------------------------|-----------------|
| 1. Ouvertüre zur Oper „Ilka“           | Doppler         |
| 2. Musik aus „Bajazzo“                 | Leoncavallo     |
| 3. Der Trompeter von Säckingen         | Nessler-Nikisch |
| 4. Musik aus Webers Opern              | Vobach          |
| 5. Musik a. d. Optte. „Die Fledermaus“ | Joh. Strauß     |
| 6. Quadrille a. „Giroflé-Girofla“      | Ed. Strauß      |
| 7. Walzer a. d. Optte. „Frau Luna“     | Lincke          |
| 8. Eine Operettenreise, Potpourri      | Robrecht        |

Der Eintritt zu allen Konzerten — mit Ausnahme des Bunten Abends und des Sinfoniekonzertes — ist für Kurkarteninhaber frei!

Programmänderungen vorbehalten. Bei schlechtem Wetter finden die Konzerte im Kurhaussaale statt.

**W**ollen Sie wissen, ob Sie Ihrem Partner, Geschäftsfreund oder Angestellten Vertrauen schenken können, wenden Sie sich an  
**Irwin G. Pundorf, Graphologin, Lüttenberg**

||| Erforderlich 20 Zeilen zwanglose Tintenschrift  
Skizze 3.— DM — Charakterstudie 6.— DM  
Vergleichsanalyse 10.— DM |||

# Glanzvolle „Jedermann“ = Freilichtaufführung“

Jedermann ist eigentlich nicht nur das Schicksal des Reichen. Es ist, streng irdisch gesehen, wirklich das Schicksal jedermanns. Denn ob wir arm sind oder reich: das Glück und die Frucht, die wir auf der Reise ins Jenseits beklagen oder gewinnen, ist mannigfacher Art. Es braucht nicht immer die panische Angst vor dem fliehenden Mammon zu sein, jenes Mammon, der goldstrotzend irdisch gebunden ist und dem Gott keinen gnadenreichen Einlaß ins Himmelstor gewährt. Der Gläubige weiß, daß sein Abschied von dieser Erde, der Abschied von jeglichem Besitz nur eine Metarmorphose zur Seligkeit ins Grenzenlose bedeutet. Das ist der Glaube. Das ist Gott.

Hugo von Hofmannsthal, der Wiener Bankierssohn, hat Jedermann durchlebt. Sein ältester Sohn Franz war Jedermann. Der vierundfünfzigjährige Vater brach an einem schwülen Julitag des Jahres 1929 in Rodaun am Grabe dieses Sohnes, der sich selbst den Tod gab, entseelt zusammen. Zweimal Jedermann; der Tod war beiden gnädig, auch jenem, der ihn suchte, und wenn der sündhaft war, so hat auch diesem der Himmel, wenn er gläubig war, vergeben.

Vielleicht hat Hugo von Hofmannsthal die Tragik des Menschlichen an sich geahnt, als er die alte Volkssage vom Sterben des reichen Mannes schöpferisch gearbeitet. Vielleicht hat er daher das Handlungsmäßige durch seine faszinierende Sprachkraft, durch die packende Dynamik des Dramatischen so ungemein verdichtet. Denn was sich hier offenbart, ist, auf einfachste Formel gebracht, der vehemente Vorstoß in die unsichtbare Sphäre der Unendlichkeit, bildhaft-visionär projiziert von den Augen des Romantikers, dem das Gleichnishafte, Naturgewachsene Angelpunkt dichterischer Inspiration ist.

\*

Wo sollte das Naturgewachsene besser gedeihen als in der Natur, wo besser zur Entfaltung des Dramatischen, Wesenhaften, zur vollgültigen Komprimierung des Optischen wie des Symbolischen gelangen? Gibt es für Jedermanns Atmosphäre eine schönere Naturkulisse als den blumenfreudigen Kurpark mit dem Logierhaus als vordergründigen Schauplatz, links und rechts flankiert von leise fächelndem Gebüsch, aus dem Gott unnahbar begütigend seine mahnende Stimme wie Aeolstöne hervorklingen läßt, als sei er immer bei uns? Und gibt es einen prachtvolleren Besitz für einen solchen Jedermann wie die klaren, wuchtigen Konturen mit den gewölbten Torbogen, im tröstlichen Lichte schwebend, davor das prunkvolle Gastmahl des reichen Mannes mit dem bunten Gewimmel lusterner Gästegesellschaft? Und dann im Dunkel das Volk als Zuschauer, in dichten Reihen versammelt, das Volk, die Jedermanns, wo jedermann eigentlich mitspielt, wo jeder den Jedermann in sich findet, ob arm oder reich?

Dieser Jedermann der Ostfriesischen Landesbühne hatte Form. Er war nicht gespielt. Er war Natur.

Helmut Habrich, zugleich ein durch und durch satanischer Teufel, vollbrachte damit eine außerordentliche Regieleistung. Er verschmolz Landschaft und Spiel auch in den Details in imponierender Weise. Schon wie er selbst als Teufel aus der grasgrünen Hölle sprang — es war das Satanische, ungeheuerlich Böse, noch ehe das erste Wort von den teuflischen Lippen gurrte. Jedermann: Eric Vaessen. Ein Jedermann, von der Dramatik des Menschlichen erfüllt, klein und häßlich hinter dem ehernen Schild des Mammon; groß im Genuß jeglicher irdischer Güter, überzeugend in der beseligenden Wandlung vor dem unbittlichen Tod, erschütternd und erhebend vor dem Glauben. Eine großartige Gestalt. Der Tod: Benno Schreiber, ein unheimlich kreischender Tod — und doch von der mahnenden Güte des Herrn angeweht. Christa Weitendorf: ein wundersam leuchtender Glaube. Margot Kosmalla: die genußfordernde Buhlschaft. Casimir Paris: der goldstrotzende Mammon. Eine prachtvolle Charakterstudie. Weitere darstellerische Aufgaben lösten vortrefflich u. a.: Else Betz-Grothe (Mutter), Manfred Melz (guter Gesell), Günther Stork (Armer Nachbar), Arnold Mau (Schildknecht), Elsbeth Thiel (dessen Weib), Rudolf Köhler (Dicker Vetter), Emil Fuhrmann (Dünner Vetter) und Hannelore Böhnke (Werke).

Die etwa 800 Besucher — der große Kurhaussaal hätte sie gar nicht alle fassen können — dankten für diese hervorragende Leistung der Landesbühne mit tiefer Ergriffenheit. R. B.

## Preisträgerin als Gast der Kurverwaltung

Frau Rosa Müller aus Offenburg (Baden) war im Sommer 1949 Preisträgerin eines Preisrätsels der „Badischen Illustrierten“. Da sie im Vorjahr nicht reisen konnte, dehnte die Kurverwaltung den Preis des freien Kuraufenthaltes auf das Jahr 1950 aus. Frau Müller ist nunmehr zu einer 14tägigen Kur in Norderney eingetroffen und hat im Fremdenheim Cornelius, Luisenstraße 18, Wohnung genommen.

## Kirchliche Nachrichten

**Ev.-luth. Kirche:** 8.30 Uhr: Frühgottesdienst an der Napoleonschanze (in der Nähe der Mühle). 10 Uhr: Gottesdienst in der Kirche, Kirchstr., bei der Post. 20.30 Uhr: Offener Abend in der Pfarre (der Post gegenüber). **Kurgäste** sind herzlich eingeladen. Mittwoch 20.30 Uhr: Bibelarbeit im Gemeindehaus, Gartenstraße 20. Die Kirche ist von 8 bis 20 Uhr geöffnet. **Lutherische Pfarre:** Pastor Fischer, Pastor coll. Vollrath. Telefon 410.

**Katholisches Pfarramt,** Friedrichstraße 22. Fernsprecher 156. Pastor Rautenberg. Saisonkirche „Stella Maris“, Goebenstraße. 7.30 Uhr: Stella Maris. 8.45 Uhr: 1. Kindergottesdienst. 10 Uhr: Hochamt. 11.15 Uhr: 2. Kindergottesdienst. 20 Uhr: Abendandacht. 7 Uhr: Messe an Werktagen.

## Soeben erschienen

Rudolf Boden:

## „Berühmte Gäste Norderneys“

Heinrich Heine, W. v. Humboldt, Jenny Lind,  
Th. Fontane, Fürst Bülow, Frank Thieß u. a.

**Ein spannendes Buch mit vielen interessanten Bildern**

Das wertvolle Andenken für den Kurgast

Im Buch- und Zeitschriftenhandel überall erhältlich

Preis 1.50 DM

# „ . . . zerrissen von Luckner“



Es war nach dem Vortrag im „Deutschen Haus“ am Bier-tisch mit den Künstlern der Ostfriesischen Landesbühne. Man kannte die legendäre Muskelkraft des „Seeteufels“. Und nun bewies er sie. Eine Eon-Folie im Durchmesser von etwa drei Zentimetern zerriß der Graf mit seinen knochigen Händen wie ein Stück Zeitungspapier, legte die beiden Hälften aufeinander und zer-teilte sie auf dieselbe Weise noch einmal. Dann schrieb

er für einen kleinen Andenkensammler auf solch ein Einzelteil der Folie: „Gebunden von Müller — zerrissen von Luckner.“

Am Morgen darauf sahen wir uns in seiner Pension, dem früheren Heim des Entdeckers Ostfriesland für Pinsel und Palette Julian Klein v. Diepold, dessen Werke ihn stark beeindruck-ten. Es fanden sich alte bekannte aus früheren Jahren ein. Sie stellten auch ihre Kinder vor. Da zwitscherte er in die Brusttasche seines Jacketts und sagte dann zu dem siebenjährigen Knirps liebenswürdig-schalkhaft lächelnd: „Ei hör nur, was ist das wohl für ein Vögelchen?“

Noch immer ist dem fast 70jährigen die Kraft seiner besten Mannesjahre und die entwaffnende Konzilianz eines welterfah-renen Seefahrers geblieben, die seine außergewöhnliche Persön-lichkeit kennzeichnet. Einer Persönlichkeit, die schon nach dem ersten Weltkriege für die Wiedererringung des deutschen An-sehens im Auslande in großartiger Weise gewirkt hat. Ein Diplomat ohne amtlichen Auftrag. Ein Diplomat mit Herzenstakt und einem Naturell, das den Begriff „deutsch“ draußen im besten Sinne verkörpert. Ein „Kaperfahrer“ (wie er sich selbst humorvoll bei der Eintragung in die Fremdenliste apostrophierte), der noch während der Kampfhandlungen im ersten Weltkrieg die höchste Achtung seiner Feinde genoß.

Und so ging er als einer der ersten deutschen Sendboten auf Einladung des früheren Präsidentschaftskandidaten und jetzigen Gouverneurs von New York, Dewey, bereits im Jahre 1947 nach den USA. Es wurde ein triumphaler Empfang. „Neben-an von Dewey wohnte mein bester Freund, Amerikas Rundfunk-kommentator Nr. 1, Lowell Thomas, der meinen Seeteufel über-setzte, während er in Deutschland verboten war.“

Der „Seeteufel“ erreichte drüben inzwischen eine Auflage von fast zwei Millionen. Ein Bestseller.

Kürzlich kehrte Graf Luckner von seiner zweiten, acht-monatigen Amerikareise zurück. Dem Ehrenbürger der USA wurden dort große Empfänge zuteil, und es ist interessant, zu erfahren, wie ihn der höchste Richter in den USA, William

Dammerell, auf einem Treffen der Liga amerikanischer Bürger im Hotel Gibson in Cincinnati Anfang dieses Jahres vor einem Auditorium von 3500 Menschen begrüßte.

„Was kann schon viel gesagt werden über eine Persönlich-keit“, führte Dammerell u. a. aus, „deren Größe ganze Ge-schichtsepochen überdauert hat, deren Name eine schimmernde Brücke geworden ist, die nicht nur Himmel und Erde, sondern auch Vergangenes und Gegenwärtiges verbindet und ganze Kon-tinente in freundschaftlichem Verstehen einander nähergebracht hat? Wie sollte man noch Lorbeeren winden um einen Mann, der bereits unsterblich geworden ist?“

Unser heutiger Gast ist eine Legende. Eine Legende, die wirklich wahr und zu einer internationalen Institution guten Willens geworden ist. Felix Graf von Luckner ist, wie Sie wissen, ein deutscher Edelmann von Geburt. Aber unbekannt wird Ihnen möglicherweise sein, daß er zugleich schwedischer Graf ist, französischer Baron, spanischer Marquis und — ob-gleich überzeugter Lutheraner — ein Empfänger päpstlicher Ehren, wie er aus der St. Georgs-Botschaft hervorgeht.

Manche von uns mögen ihn noch als den tapferen Kapitän des ersten Weltkrieges in Erinnerung haben, der 37 Schiffe versenkt und dabei nicht ein einziges Menschenleben geopfert hat. Andere mögen ihn aus den dunklen Tagen des zweiten Weltkrieges kennen und sich erinnern, wie er Hitlers Todes-urteil entging und die Stadt Halle vor dem Untergang be-wahrte, indem er sie den amerikanischen Truppen übergab.

Jeder von uns wird wissen: so lange der Graf lebt, wird die Ritterlichkeit nicht aussterben. Und nun, meine Damen und Herren, ist es mir eine ehrenvolle Aufgabe, Ihnen einen Un-sterblichen der Geschichte vorzustellen: den letzten Kaperkapi-tän — den alten Seeteufel höchstpersönlich, Felix Graf von Luckner!“

Wenn das neue Schiff klar ist, wird die dritte Nach-kriegs-Vortragsreise durch die USA gestartet.

„Aber“, sagte der Graf begütigend zu seiner Hausherrin, „im nächsten Jahre komme ich für vierzehn Tage mit mei-ner Frau nach Norderney. Die Insel ist so schön. Und ich will sie einmal richtig genießen!“

R. B.

## Stoß-Kammerorchester in Leipzig erfolgreich

„Die Welt“ vom 7. August bringt zum Abschluß der Säkularfeiern zu Ehren Joh. Seb. Bachs ausführliche Berichte über die Bachfeiern in Leipzig und Göttingen. Ueber die Leip-ziger Bachwoche heißt es u. a.: „Wirklich ein Ereignis war die Aufführung der Hohen Messe, in der die Leipziger Thomaner und der Dresdener Kreuzchor unter Günter Ramins Leitung eine außerordentliche chorische Leistung boten. Auf gleicher Höhe hielt sich das Bachspiel und der Bachstil des Kammerorchesters Wilhelm Stoß.“ — Das Stoß-Kammerorchester gastierte in Norderney im Juli mit großem Erfolg; es wird Ende August hier noch einmal gastieren.

# G • T • V

## M Ö B E L

### INNENAUSBAU

## WERKSTÄTTEN FÜR MÖBELBAU

# G. TIETJEN

## VAREL - OLD B.G.

# WAS WIR SAHEN UND HÖRTEN

Schumann und Dvorak war das fünfte Synchronkonzert des Staatlichen Kurorchesters gewidmet. Das Schumannsche a-moll-Klavierkonzert, jenes für Orchester wie für den Solisten außerordentlich diffizile Werk, meisterte der sehr begabte Hamburger Pianist Adolf Drescher mit einer großartigen phantasiegeladenen Durchdringung und mit einer sprühenden virtuos Brillanz, kongenial sekundiert von einer bezaubernden, von Schumannscher Poetik durchwehten Differenziertheit des Orchesters. Alfred Hering ließ im zweiten Teil des Konzertes der Symphonie Nr. 5 e-moll („Aus der neuen Welt“) eine prachtvoll intensive Deutung zuteil werden. Ein unvergeßlicher Abend, an dem Dirigent, Solist und Orchester mit nicht endenwollendem Beifall gefeiert wurden.

Eine Spitzenleistung auf dem Gebiet des literarisch-politischen Kabarett bot Werner Finck mit der „Mausefalle“ im Rahmen von zwei Sonderveranstaltungen der Kurverwaltung. Nicht nur Werner Finck entzückte mit seiner pointengespickten Ansage — das gesamte Ensemble produzierte sich bei diesem von Günther Neumann in Text und Musik gesetzten „kabarettistischen Jahrmarkt“ in hervorragender Weise, wobei Wolfgang Müller als eine bemerkenswerte Begabung hervortrat. Weiter verhalfen diesem Gastspiel zu einem vollen Erfolg Ruth Peter,

Ulla Gütschow, Ralf Wolter (musikalische Leitung), Hans Madin und Fred von Schott.

Einen zahlreichen Zuhörerkreis fand Felix Graf von Luckner im „Deutschen Haus“ mit seinem Vortragsabend. Der „Seeteufel“ erzählte in recht humorvoller Weise aus dem unendlich reichen Schatz seiner Erfahrungen als See- und Kaperfahrer und von seinen beiden letzten Amerikatourneen, bei denen der USA-Ehrenbürger wieder viele Freunde für Deutschland gewann. Der Vortragende wurde mit enthusiastischem Beifall für seine von Wärme und Begeisterung erfüllten Ausführungen belohnt.

Einen erlesenen Kunstgenuß vermittelten in den Staatlichen Strandhallen die Kuban-Kosaken, die alte Weisen aus ihrer fernen Heimat zu Gehör brachten. Der Chor unter der vorzüglichen Leitung von Andre Scholuch bewies besonders bei den a-capella-Chören seine hochstehende, bei aller volkstümlichen Prägung kultivierte Interpretation. Sowohl der Chor als auch die Kosakentänzer gaben ihr Bestes, und die Besucher zeigten sich diesen hochwertigen künstlerischen Leistungen äußerst aufgeschlossen und dankbar. — Im selben Hause gastierten die 2 Bendorffs, die mit ihren Liedern und Parodien viel Anklang fanden.

Wir sprachen mit:

## WERNER FINCK

Wir gingen in die Mausefalle. Weil wir ja mit drinsitzen (wenigstens europäisch-politisch gesehen). Der Hausherr sagte es doch. Sogar im Ernst hat er wohl recht.

Dann sprachen wir von jenen Zeiten, als es noch keine Mausefallen gab, wie sie uns jetzt Stuttgart sandte.

Am Anfang stand nicht die kleine Kunst, die er jetzt so groß beherrscht. Es sollte zunächst die bildende sein, damals in Dresden bei den Kunstschulen. Was davon blieb? Siehe oben!

Auch das Theater bildet Kunst. Das wußte Werner Finck sehr früh. In Darmstadt wuchs die bittere höchstpersönliche Erkenntnis: Je größer die Theater, um so kleiner die Rollen.

Bis 1929 ein gewisser Werner Finck in Berlin die Katakombe mit Hans Deppe gründete. Im Jahr darauf kam Rudolf Platte dazu. Seitdem gibt es „den Finck“. Der kabarettistische Vogel mit dem kleinen e war flügge.

Das wußten auch die andern. Sie merkten es erst 1935. Da wurde die Katakombe politisch geschlossen. Der geschlossenen Politik wegen. Finck wanderte konzentriert ins Lager, 1939 freiwillig zu Preußens.

Das erste EK. bekam Finck im Jahre 1941 verliehen; das andere ek. (eingekerkert) wurde im Jahre darauf angeordnet. Für neun Monate.

Nach der großen Freiheit schlug der Finck wieder — als einer der ersten Deutschen mit Wiechert und Kästner das Tor nach Zürich auf. Dieser Finck schlug ein.

Das 48er Jahr brachte die „Mausefalle“. Sie wurde Anfang dieses Jahres sogar in London aufgestellt. Es gingen sehr

viele hinein. Des großen Erfolges wegen. Und weil man vielleicht dort nicht so tief drinsteht.

Wir stellen noch vor: Werner Finck, den ersten unpolitischen Politiker, Gründer der radikalen Mitte. „Sehr viel Zulauf, aber wenig Geld. Aber wir brauchen ja wenig Geld. Gerade weil wir nicht wollen, daß mit dem Geld . . . Und des-



mit Werner Finck  
griffen an  
Norwimay

Abonnements für den „Norderneyer Badekurier“

nehmen entgegen:

Zeitung- und Zeitschriftenvertrieb Bornschein  
Strandstraße 16, Ruf 166

Soltausche Buchdruckerei, Langstraße 6, Ruf 243

halb haben wir Zeit.“ Weder rechtsradikal, noch linksradikal, einfach aktiv die Mitte, das ist Werner Fincks unpolitische Politik.

Ob es kabarettistischen Nachwuchs gibt? Freilich gibt es ihn. Man muß das anders sehen. Der Nachwuchs des Publikums fehlt! Das ist nicht paradox. Das ist Tatsache. „Die Mausefalle“ beweist es.

R. B.

## Ein allgemeines Bäder-Tennisturnier

Von Montag, den 14., bis einschließlich Donnerstag, den 17. August findet das zweite Allgemeine Bäder-Tennisturnier 1950 statt, veranstaltet von der Tennis-Abteilung des TuS Norderney, Mitglied des Niedersächsischen Tennisverbandes. Turnierleitung: Erich Böhmer. Oberschiedsrichter: Bürgermeister und Kurdirektor i. R. Janssen. Turniervorstand: Dr. med. Hesse, Kurdirektor Eckert, Fabrikant Fritz Kümpers, Frau Ilse Krey-sing. Es werden folgende Wettbewerbe ausgetragen: Herren-Einzel, Damen-Einzel, Herren-Doppel, Damen-Doppel, Gemischtes Doppel sowie Herren-Einzel-Trostrunde.

Für die Austragung dieses mit Spannung erwarteten Wett-kampfes stehen die vier Tennisplätze in der Kaiserstraße, bei schlechtem Wetter die Anlagen in der großen Sporthalle (Neuer Horst) zur Verfügung.

## Regatta vor Norderney

Der rührige Norderneyer Seglerverein rüstet für seine dritte große Regatta am Sonntag, dem 20. August, in den Gewässern vor Norderney, die für alle Segelfahrzeuge offen ist. Der Ortsausschuß der Deutschen Gesellschaft zur Rettung Schiff-brüchiger wird zugleich vor dem West- und Nordstrand Uebungs- und Propagandafahrten mit dem Ruderrettungsboot „Fürst Bis-marck“ und dem Motorrettungsboot „Norderney“ durchführen.



Privataufnahme

Unser Bild zeigt den Segler „Neptun“ des Eigners Behrens-Aurich, der schon an vielen Norderneyer Wettbewerben teil-genommen hat und auch diesmal wieder mit dabei sein wird.

### Insel - Konditorei

Bes. K. Hahn, Gartenstraße

*Gebäck und Gebäcke gebacken und gut*

## Künstlergäste auf Schallplatten

Auf „Electrola“: Ein vortrefflicher Interpret des Kunstliedes ist Peter Anders (Tenor); die von ihm vorliegenden Aufnahmen von Schumann- und Straußliedern unter der äußerst subtilen Begleitung am Flügel durch Adolf Stauch und Gün-ther Weissenborn lassen ihn auch stimmlich wieder in bester Form hervortreten. (Der Hidalgo/Provencialisches Lied von Schu-mann, DA 5417; Waldseligkeit/Heimliche Aufforderung, DA 5510; Morgen/Zueignung von R. Strauß, DA 5418). Immer wieder be-zaubert Margarethe Klosos wunderbar füllig-farbige Altstimme, diesmal mit zwei Aufnahmen aus Verdis „Der Troubadour“: „Lodernde Flammen schlagen zum Himmel“; „Die Hände in schweren Ketten“ (DB 4502).

Auf dem Gebiet der leichteren, beschwingten Muse bietet „Odeon“ einige gut arrangierte, ausgezeichnet gelungene Auf-nahmen: Hans Albers' sympathische dunkle Stimme erklingt „Beim ersten Mai“/„La Paloma“ aus dem Tonfilm „Große Frei-heit Nr. 7“ mit dem Orchester des Komponisten Werner Eis-brenner (0-26 625); „Eis am Stiel“/„Mei Schihaserl“ inter-pretieren lustig-originell die drei Travellers (0-26 882); Betty Sedlmayer und Werner Schöne mit dem Blasorchester Karl Woitschach sind die Mitwirkenden bei den schwungvollen Polkas „Herz, Schmerz und dies und das“/„Beim alten Schwanda“ (0-31 922); das Tanzorchester K. Widmann spielt die Foxtrotts „Sie trägt ein kleines Jäckchen in Blau“/„Tulsa“ (0-31 915).

Auf „Imperial“ singen und spielen rhythmisch gestrafft und instrumental bezwingend gestaltet die Kilima-Hawaiians die eigenen Kompositionen „Maui-Girl“/„On the Beach at Waikiki“ (Nr. 19 277); „Roos van Honolulu“/„Vaarwel Hawai“ (Nr. 19 255); recht einprägsam treten die „Drei Trabanten“, ebenfalls sin-gend und spielend, mit „Mandolino — Mandolino“ (Winkler-Siegel)/„Zwei schwarze Gondeln“ in Erscheinung. (Nr. 19 921).

## Fluttabelle für die Zeit vom 13. bis 19. August

So.	Mo.	Die.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.
11.18	—	00.37	01.17	01.55	02.32	03.08
23.56	12.03	12.44	13.21	13.58	14.34	15.16

Herausgeber und Verlag: Niedersächsisches Staatsbad, Norderney. Telefon 212 und 213. Druck: Soltausche Buchdruckerei. Verant-wortlicher Redakteur: Rudolf Boden, An der Mühle 3, Telefon 562. Gesamtvertrieb und verantwortlich für den Anzeigenteil: Kurt Wienhold, Damenpfad 11, sämtlich Norderney. — Einzelpreis: 0.40 DM. Monatsabonnement 1.60 DM zuzügl. Postzustellungs-gebühren für auswärtige Bezieher. — Der „Norderneyer Bade-kurier“ erscheint bis auf weiteres wöchentlich.

## Anzeigenannahme

für den

„Norderneyer Badekurier“

**KURT WINHOLD**

Damenpfad 11 - Ruf über 166

**IMMER ZU IHRER VERFÜGUNG!**

Vom 1. Oktober 1950 bis 31. März 1951 findet in Norderney unter der Leitung von Susanne Fischer ein

*Vorbereitungskursus für das Hochschulstudium im Klavierspiel mit allen erforderlichen Nebenfächern statt.*

**Auskünfte: Wilhelmstraße 7**

# Norderneys Heilkräfte und Rucleinrichtungen

Die Grundlage der Heilerfolge Norderneys bilden seine natürlichen Heil- und Kurmittel: Das Nordseeklima, in der Stärke seiner Einwirkung abstuftbar, von der strandnahen Zone bis zum Aufenthalt im geschützten Kurpark und in den ausgedehnten Laub- und Nadelwäldern, das Meerwasser in seinen verschiedenen Anwendungsformen als kaltes und warmes Seebad, zur Inhalation und zur Meerwassertrinkkur, der Meeresschlück, bekannt durch die beliebten Wattenwanderungen, als Packung und Vollbad altbewährtes Mittel der Wärmebehandlung.

Allgemein kann gesagt werden, daß der rechte Gebrauch dieser als starke Lebensreize wirkenden Kurmittel eine Kräftigung und Abhärtung, eine Steigerung aller Organfunktionen, eine Hebung des Stoffwechsels und eine allgemeine Umstimmung bewirken.

Die Besonderheit der stetig bewegten Meeresluft mit ihrer großen Reinheit, gleichmäßig hohem Feuchtigkeitsgehalt und während eines großen Teiles des Jahres sehr ausgeglichenen Temperaturverhältnissen bringt den Luftwegen eine ausgesprochene Schonung. Die Beimengung von Bestandteilen des Meerwassers in Form von Tropfen, Salzkristallen und Gasen schafft auf natürliche Weise die mit den Gradierturken und Inhalatorien der Mineralbäder angestrebte Luftzusammensetzung. Die im Sommer günstige Möglichkeit für ein ausgeprägtes Freiluftleben am Strande bietet diese natürlichen Kurmittel im Verein mit einer Fülle von Licht und ultravioletten Strahlen. Wenn auch dem kalten Seebad am Strande nicht mehr die Hauptrolle zugemessen wird, so bildet es doch ein gutes Abhärtungsmittel und gilt als mächtiges Anregungsmittel für alle Stoffwechselforgänge im Körper. Die kalten Seebäder werden am Nordstrand unter Ueberwachung erfahrener Bademeister täglich in der Zeit von 9 bis 13 Uhr und von 15 bis 18 Uhr genommen. Norderney bietet außerdem mit seinem einzigartigen Seewasser-Wellenschwimmbad die Möglichkeit, diese Wirkung bei jeder Wetterlage und zu jeder Tageszeit auszunutzen.

Die warmen Seebäder (Solbäder), die im Warmbadehaus genommen werden, sind in gewisser Hinsicht wirksamer als das kalte Seebad, da hierbei die chemische Zusammensetzung der Salzlösung mehr zur Geltung kommt.

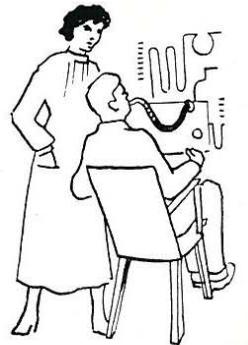
Im Inhalatorium im Warmbadehaus sind Inhalationsgeräte nach dem System Heyer-Schnitzler für die zusätzliche Inhalation von zerstäubtem Meerwasser und für pneumatische Inhalationen in Betrieb.

Die Abgabe von trinkbar gemachtem Meerwasser zur Meerwassertrinkkur erfolgt im Warmbadehaus zu den üblichen Oeffnungszeiten und am Nordbadestrand.

Die finnische Sauna erfreut sich steigender Beliebtheit und bildet eine wertvolle Ergänzung insbesondere zur Unterstützung seeklimatischer Winterkuren. Weitere zusätzliche Behandlungsmöglichkeiten bilden Massage, Gymnastik und Diätikuren.

Der Reichtum wertvoller Kurmittel allein ist nicht imstande, einen Heilerfolg zu verbürgen, wenn sie nicht in der richtigen Auswahl und in einer dem jeweiligen Krankheitszustand und der Reaktionsfähigkeit des Körpers angepaßten Weise zur Anwendung kommt. Es ist Sache baderärztlicher Betreuung, Kranke, Krankheitsgefährdete oder Genesende, die unser Nordseeheilbad im Rahmen seiner Heilanzeigen aufsuchen, vor übermäßigem oder falschem Gebrauch d. Kurmittel zu bewahren. Luft und Sonne wie auch das Seebad vermögen nicht nur zu heilen, sondern auch zur Ueberreizung zu führen und Schaden anzurichten. Auch die Wahl der Jahreszeit muß vor der Kur sorgfältig erwogen werden. Von den Heilungsuchenden werden immer mehr die verkehrstilleren Jahreszeiten bevorzugt.

<b>Badärzte:</b>	<b>Dentisten:</b>
Dr. med. Lampe, Poststraße 2 . . . . .	Staatl. gepr. Dentist Busch, Strandstr. 11 . . . . .
Dr. med. Hesse, Moltkestraße 15 . . . . .	„ „ „ Westenberger, m. Röntgen- Einrichtung, Roonstr. 3 „ . . . . .
Dr. med. Lasius, Janusstraße 6 . . . . .	„ „ „ Liebe, „ . . . . .
Dr. med. Weisbrodt, Am Weststrand „ . . . . .	„ „ „ Jann-Berghaus-Straße 69 „ . . . . .
Dr. med. Winkler, Hafestraße 1 . . . . .	<b>Apotheke:</b> Kirchstraße 12 . . . . .
Dr. med. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8 . . . . .	„ . . . . .
Dr. med. Victor Scheffel, Knyphausenstr. 22 . . . . .	<b>Städt. Krankenhaus,</b> Mühlenstraße, Fernsprecher 237
<b>Fachärzte:</b>	Modernst eingerichtet mit fließendem warmen und kaltem Wasser in sämtlichen Zimmern.
Prof. Dr. Dr. Goeters, Benekestraße 23 . . . . .	Operationsräume — Röntgendiagnostik — Labor — EKG — Kurzwellen.
Facharzt für Kinderheilkunde	Fachärzte für Chirurgie und Frauenleiden im Hause. Isolierstation im besonderen Gebäude vorhanden.
Kinderheilstätte „Seehospiz Kaiserin Friedrich“	<b>Kinderkrankenhaus,</b> Benekestraße 27, . . . . .
Dr. med. Winderlich, Jann-Berghaus-Str. 13 . . . . .	„ . . . . .
Facharzt für Chirurgie	„ . . . . .
Dr. med. Goedecke, Heinrichstraße 2. Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe	„ . . . . .
<b>Zahnärzte:</b>	<b>Krankengymnastik:</b>
Dr. med. dent. Boumann, Janusstr. 9 . . . . .	Frau Ingeborg Fittschen, staatl. geprüfte Krankengymnastin Jann-Berghaus-Str. 13, Tel. 228 (Valentien)
Dr. med. dent. Kibath, Am Denkmal „ . . . . .	Weitere Massage- und Gymnastikkkräfte werden durch das Verkehrsamt nachgewiesen
	Rednern, Künstlern usw. steht ein Berufssphonetiker zur Stimmarbeit zur Verfügung
	Auskunft durch das Verkehrsamt



## NIEDERSÄCHSISCHES STAATSBAD NORDERNEY

### 1. Warmbadehaus:

Süß- und Seewasserbäder, Schlick- und Eifel-Fango-Packungen, Massagen  
Montags — Freitags 8-14 u. Sonnabends 8-17 Uhr  
(Schlick-Vollbäder nur auf Vorbestellung)

### 2. Inhalatorium:

Trockene u. feuchte Inhalationen, System Heyer-Schnitzler, pneumatische Inhalationen  
Montags — Sonnabends 9—13 Uhr u. 15—17 Uhr

### 3. Finnische Sauna:

**Damen:** Montags, Mittwochs, Freitags 9—12 Uhr  
Dienstags, Donnerstags, Sonnabends 15—17 Uhr  
(Die Damen werden gebeten, Badekappen mitzubringen)  
**Herren:** Montags, Mittwochs, Freitags 15—17 Uhr  
Dienstags, Donnerstags, Sonnabends 9—12 Uhr

### 4. Seewasser-Wellenschwimmbad:

- Einzigartig in Europa - Wasserwärme 22° C -  
Montags und Freitags 9.30 — 12 Uhr  
Dienstags, Mittwochs, Donnerstags, Sonnabends,  
Sonntags 16—18 Uhr

### 5. Nordbad:

Täglich von 9—13 Uhr und von 15—18 Uhr

### 6. Badestrand „Weiße Düne“

Täglich durchgehend von 10 bis 17 Uhr geöffnet

Kurverwaltung

# Zur Herbst- und Winterkur

NACH DEM NORDSEEHEILBAD NORDERNEY

Rasche Erholung bei körperlicher und nervöser Erschöpfung

Seeklimatische Heilwirkung bei chronischen Katarrhen der Luftwege  
und bei Überempfindlichkeits-Erkrankungen

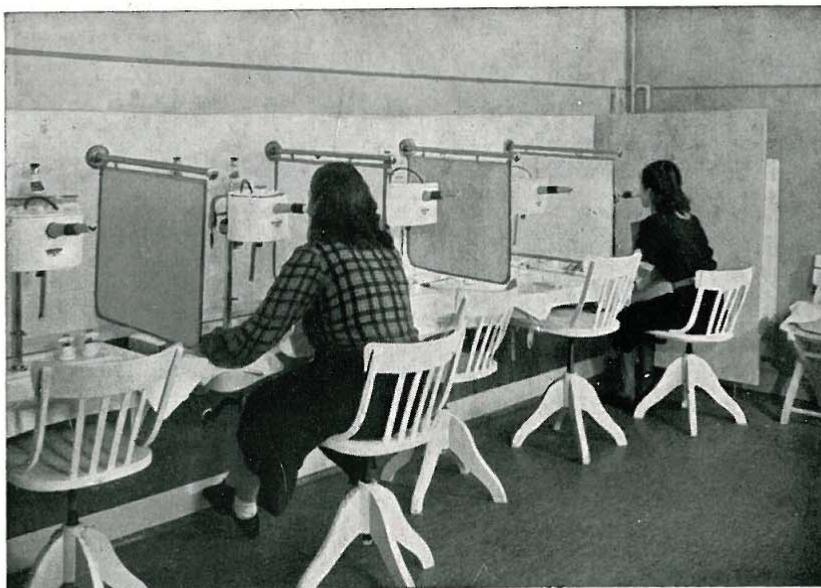
Das Staatsbad Norderney bietet hierfür besonders geeignete Kureinrichtungen



Das Seewasser-Wellenschwimmbad mit einer durchgehenden Temperatur  
von 22 Grad Celsius und mit künstlichen Meereswellen  
Zugleich Raum-Inhalatorium

**Einzigartig in Europa!**

INHALATORIUM FÜR MEERWASSER-INHALATIONEN



Norderney verbindet auch in der kühleren Jahreszeit die Eigenart seiner insularen Lage mit  
seinen anerkannten Vorzügen als größte verkehrsgünstig gelegene Inselstadt

**Seewasser-Wellenschwimmbad und Warmbadehaus bleiben geöffnet**

Wohnliche Hotels und Pensionen mit Zentralheizung und behagliche Gaststätten bleiben  
in Betrieb

500 heizbare Zimmer — Unterhaltung — Gesellige Veranstaltungen